

1220

Les futurs "pros"



- Page 30

La Voix de l'Est

MERCREDI

VOL. 47 — NO 13
GRANBY, 30 JUIN 1982

Livraison domicile \$2.00 par semaine
Semaine: 30 cents — Samedi: 50 cents

Patrons et syndicats ligués

Le budget ne passe pas

- Page 20

La population de Waterloo baisse toujours

- Page 10

ROGERS



CROULE

- Page 47

Météo

Ciel variable, vent modéré, frais. Min. 10, max. 20. Jeudi: ciel variable et frais.

PHARM-ESCOMPTEES- JEAN COUTU

C'est tellement mieux... c'est bien évident!

168 PRINCIPALE - GRANBY 372-6666

GAS
PIÈCES D'AUTO INC.

FARNHAM
400 Jacques-Cartier
293-3669

L'ORGANISATION QUI ENTREPOSE
le plus grand nombre de
pièces d'automobiles

CHAMPION UN SYNONYME DE SUCCÈS.

LE CENTRE DE LA BOUGIE



L 12047

La Voix de l'Est ne sera pas publiée demain

ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
assurance générale
C.P. 512 - 569 Boul. Bolvin - Granby - J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. D'ASS.
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. D'ASS. **378-7945**

A ne pas répéter

En montant la principale...

Le club Oénophile (amateurs de vin) de Granby s'est donné un nouveau président... il s'agit de Jacques Forand... les autres membres de l'exécutif sont Jeannine Carrier et Jean-Paul Grisé, comme vice-présidents, Adrien Gilbert, comme trésorier, ainsi que Philippe Kennes, l'un des fondateurs, qui agira comme secrétaire... le député Jean Lapierre est le président honoraire du groupe.

Les golfeurs qui font des paris amicaux avec Louis Boulais seraient bien avisés de ne pas être trop pressés lorsque vient le temps d'entrer en possession de leur agent... en effet, celui-ci a eu besoin d'un délai de plusieurs jours pour acquitter ses dernières dettes de jeu...

Le nouveau "fan club" des Bisons de Granby présidé par Gilles Gagnon a maintenant une mascotte... sauf qu'on veut attendre encore quelques semaines avant de la dévoiler publiquement... il s'agit d'une suggestion faite par Lise Gagné, demeurant rue St-Charles, qui se mérite par le fait même \$100... quant à la chanson thème du "fan club", on reprendra le concours en septembre à cause du trop petit nombre de suggestions...

Mario Girard a accepté de relever le défi de placer la Croix-Rouge "sur la carte" de Granby... à cet effet, il a réuni toute une équipe de bénévoles pour organiser dans un premier temps, à la fin d'août, une clinique de sang, et dans un second temps, à la mi-septembre, une campagne de souscription... il faut le faire...



Quotidien 101

La journée la plus longue

La journée de mercredi sera la plus longue de l'année puisqu'elle durera une seconde de plus.

Le bureau américain des normes a indiqué mardi qu'une seconde supplémentaire serait ajoutée à la nuit de mercredi. Il a précisé que cette décision avait été prise en coordination

avec le Bureau international du temps à Paris.

La dernière minute de la nuit de mercredi durera donc 61 secondes. Cette seconde supplémentaire permettra de rattraper les variations observées entre le temps du soleil et celui des horloges.

Un Américain de 122 ans

Le plus vieil Américain recensé par l'administration fédérale a 122 ans.

Arthur Reed vit à Oakland dans la banlieue de San Francisco. Son âge a été confirmé par la "Social Security", l'organisme national chargé notamment de la distribution des re-

traites.

Né le 28 juin 1860 dans l'État de New York, Arthur Reed a suivi les troupes unionistes durant la guerre de sécession avec sa mère qui était une cantinière.

Sur les routes à l'âge de 9 ans, il a été successivement menuisier, ouvrier du bâtiment avant d'être engagé par une fonderie d'Oakland pour laquelle il travaillait voici encore quelques années.

Reed ne se connaît que quelques problèmes dus à une arthrite persistante. À la question inévitable, il répond: "Je n'ai jamais bu, jamais fumé, jamais pris ou mâché (de tabac). Mais j'avais quelques vices... Les femmes ont été parmi mes mauvaises habitudes".



Ne me parle pas sur ce ton!

Deux amis bons amis peuvent avoir des discussions violentes. Il en est de même pour ces deux chevaux, discutant près d'une clôture ontarienne pour quelques brins d'herbe.

sommaire...

Alimentation	32
Annonces classées	35
Commentaires	12
Consommation	31
De beaux atours	14
Décès	40
Économie	16
Grands titres	18
Jeux	41
Région	7
Roman	39
Sciences	13
Sports	42



DES FRAISES À PROFUSION

VENEZ LES CUEILLIR À LA FRAISIÈRE MÉNARD
325 Rang Papineau
St-Paul d'Abbotsford

45¢ la livre
Ouvert de 7h00 à 20h00
Contenants disponibles au besoin

Pour information: **379-9794**

Le Foyer de l'Artisanat DÉMÉNAGE

au 179-A Principale (face à Jean Coutu)

SPÉCIAUX SUR COURS

- Cours pour adolescents
- Cours pour adultes
- Ateliers libres

TOUS LE MATÉRIEL POUR L'ARTISAN

372-6555

HEURES D'OUVERTURE

La Voix de l'Est+

Judi le 1 juillet 1982 Fermé

Pour les annonces classées devant paraître vendredi le 2 juillet 82 vous avez jusqu'à midi mercredi le 30 juin 82 pour remettre votre annonce.
Pour les annonces classées devant paraître samedi le 3 juillet 82 vous avez jusqu'à 16h00 mercredi le 30 juin 82 pour remettre votre annonce.

Vendredi le 2 juillet 1982
Ouvert aux heures normales.

Granby

Des retrouvailles au Festival gastronomique

Le Festival gastronomique de Granby proposera cette année un genre de retour dans le passé en organisant à l'intention d'anciens Granbyens un "brunch des retrouvailles".

"Ce brunch constituera une des activités marquantes de la promotion de la promotion du Festival gastronomique de Granby, édition 1982.

façon, la situation économique actuelle ne le rendrait pas accessible à toutes les bourses. C'est pourquoi nous avons opté pour cette nouvelle formule", d'expliquer Eveline Brien qui, avec Yvan Pageau et Patricia Cortoni, participe à la promo-

concentrent leur travail sur l'élaboration de la programmation du festival qui ne sera dévoilée que vers la mi-août.

En attendant, ils demandent aux Granbyens de leur soumettre les noms et adresses d'anciens Granbyens qui pourraient



Eveline Brien, Patricia Cortoni et Yvan Pageau s'occupent très activement de l'organisation et de la promotion du Festival gastronomique de Granby, édition 1982. Photo Alain Dion

tes de la sixième édition du festival dont la formule originale a été quelque peu modifiée de façon à ce que la population locale participe massivement", de signaler Yvan Pageau, un des membres du comité organisateur.

Au chapitre des changements, notons la disparition du "banquet de clôture" ou plutôt sa décentralisation au profit des restaurateurs participants. "C'est devenu trop dispendieux. De toute

tion et à l'organisation du festival grâce à une subvention versée par le gouvernement fédéral dans le cadre du programme Été-Canada.

Pour le moment, ils

Le sourire matinal

L'autodiscipline consiste à ne pas répliquer quand votre conscience vous dit de faire quelque chose.

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby



photo Alain Dion

Boum!

Un arrêt fait trop rapidement et le boum se fait entendre. Heureusement, l'accident survenu vers 16h30 hier après-midi n'a fait que deux blessés légers. Deux personnes âgées, de Sainte-Cécile de Milton, ont été transportées à l'hôpital pour des examens d'où ils ressortaient peu de temps après avec plus de peur que de mal. L'autre conducteur, un résident de Granby, s'en est tiré sans une égratignure.

Le Café Terrasse
VOUS PRÉSENTE
Mario-Lili

MARIE-LILI
30 juin, 1, 2, 3 juillet
"c'est là que ça fête"
L 12794

YAMAHA
ou ça
SPORT LS
Vente - Service
1183 Principale
(Chemin St-Paul)
378-5511
[L-12196]

Spécial de fin de semaine
LOUEZ un
FORD ESCORT
\$29.95
PAR JOUR
minimum 3 jours
600 km gratuit
15¢ km additionnel
Budget
LOCATION AUTORAMA Ltée
960 Principale Granby -- 378-0366 -- 378-4636
L 13423

Harvey Racine INC
Grand spécial sur air climatisé à prix de rabais
L-9493
633 Dufferin, 372-5896

LIBRE-SERVICE DÉPANNÉUR
COIN ST-CHARLES ET ST-JACQUES
LA PROMOTION CRISTAL BAT SON PLEIN POUR 18 mois
(JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1983)

ESSENCE régulière
49.1¢ le litre

CETTE PROMOTION EST POUR VOUS
N'OUBLIEZ PAS VOTRE CARTE DE PARTICIPATION CHAQUE FOIS QUE VOUS VENEZ FAIRE LE PLEIN

\$1079
CIGARETTES carton régulier

BP

BP Libre Service Dépanneur (Coin St-Jacques, St-Charles) Granby
PROMOTION
D'UNE VERRÈRE EN CRISTAL DE 7 MORCEAUX D'IMPORTATION FRANÇAISE
Une pièce de votre choix gratuite avec cette carte éditée (minimum \$5.00 sur achat d'essence seulement (minimum \$5.00))

*Un long week-end,
ça s'arrose à la champenoise...
ça s'arrose au Président!*

Le vin mousseux Président méthode champenoise est en vente à la S.A.Q. à prix populaire.

N 2204

Coup d'oeil

“À l'écoute des autres”

Beaucoup de femmes et d'hommes ont besoin d'une activité autre que leur travail, pour se réaliser pleinement. Ces personnes ont des talents, des qualités, qui sont un potentiel et une richesse et elles ont besoin de les actualiser à travers des oeuvres ou des actions utiles aux autres. Souvent, les circonstances ou le climat économique ne leur permettent pas de trouver ces moyens d'expression dans des activités rémunérées.

Reste alors l'“engagement volontaire”.

Le champ d'action est très vaste, les tâches extrêmement variées. Toutes les aptitudes et les habilités peuvent se développer. Des organismes de tous genres, font appel aux bénévoles dans une foule de domaines, à partir des organismes d'aide ou de services, en passant par les organisations sportives, culturelles, politiques et militantisme idéologique.

Chacun a sa place pour donner ce qu'il y a de mieux pour son enrichissement personnel.

Si vous avez le goût de vous impliquer dans différents champs d'action, même si c'est la période de vacances, les besoins sont très nombreux:

- Nous avons besoin de **Balladeurs** pour assurer le service de la Popote roulante.
- Nous avons besoin de **chauffeurs** pour le déplacement vers les établissements de santé.
- Nous avons besoin de **personnes** pour donner un coup de pouce dans l'entretien ménager.
- **et surtout, afin de recevoir les demandes téléphoniques et les réceptionnistes** sont essentielles pour nous permettre d'évaluer les demandes.

Si vous avez quelques heures à partager, nous vous attendons avec plaisir. “Demain, c'est peut-être vous qu'on aidera”.

CENTRE DE BÉNÉVOLAT DE GRANGY
Mimi Duhamel, directrice

Horticulture

Le calendrier des activités de la Société d'horticulture de Granby s'ouvrira le 4 juillet avec une visite du Jardin des roses du parc Miner et des propriétés des participants au concours “Maison fleuries 1982”.

Tous les intéressés, qu'ils soient membres ou non-membres de la société, n'ont qu'à se rendre au parc Miner pour 9 heures 30 (du matin) d'où s'effectuera le départ. Vu que la tournée pourra se faire en bicyclette ou en autobus, des gens sont priés de réserver en communiquant avec Lorraine Dubé au 372-6671 (à l'hôtel de ville).

Les poubelles

Il n'y aura pas de cueillette d'ordures ménagères dans le secteur sud de la ville jeudi le 1er juillet.



La bonne nouvelle

Les chances de pleuvoir

À compter de lundi prochain, les prévisions météorologiques d'Environnement Canada comprendront la probabilité des précipitations, a annoncé, le ministre de l'Environnement, M. John Roberts.

La probabilité de précipitations indique le risque de connaître des précipitations mesurables dans la région à un moment quelconque au cours de la période de prévisions.

Ainsi, une probabilité de pluie de 40 pour cent signifie qu'il y a quatre chances sur dix qu'il pleuve.

À la fin des prévisions régionales, les bulletins d'Environnement Canada donneront la probabilité pour trois périodes précises, c'est-à-dire aujourd'hui (entre 6h et 18h), cette nuit (de 18h à 6h) et demain (pour la période du jour suivant entre 6h et 24h).

let. On demande donc aux gens d'attendre à dimanche soir ou à lundi matin pour les mettre à la rue.

L'hôtel de ville recommande par ailleurs à ceux qui font usage de charbon de bois de s'assurer que les cendres sont bien froides avant de les jeter aux vidanges. L'entreprise qui assure ce service aurait failli perdre récemment deux camions à cause du feu...

Signalons enfin qu'il vaudrait mieux que les citoyens qui habitent là où les éboueurs débutent leur trajet déposent leurs ordures à la rue la veille de leurs passage. “Si des sacs sont déchirés et des poubelles sont renversées, c'est l'entreprise qui en est responsable”, nous indique-t-on à l'hôtel de ville. Si des citoyens ont des plaintes à formuler, ils peuvent communiquer avec Yolande Beaudry au 372-6671.

L'écologie à l'école

L'Environnement, son importance comme milieu de vie, le respect qu'il inspirera tout être conscient de sa valeur tant écologique que patrimoniale, a fait, cette année encore, le sujet d'une étude poussée et d'un concours, à l'école polyvalente J-H. Leclerc, de Granby.

Si bien que le choix de gagnants s'est avéré difficile pour les membres du jury du concours sur l'Environnement. Mais deux dossiers ont tout de même retenu l'attention, soit ceux présentés par Solange Grenier et Alain Desroches qui se voient attribuer des prix de \$5.00 chacun.

D'autres lauréats s'alignent aussi sur les rangs pour les travaux qu'ils ont exécutés au cours de l'année soit Eric Chartier, pour ses “caractéristiques de la pollution; Elyse Rousseau et Julie Bachamp, pour la pollution atmosphérique; Myriam Hivon, pour la pollution de l'eau; Sylvain Belval et Manon Belval, pour l'hibernation; Iris Drouillard, pour Madame ou Mademoiselle?; Lucie Deschamps, Manon Morris, Alice Royer et Solange Grenier pour leurs Masques maison.

Studio

ROBILLARD enr.
spécialiste de la photographie

GRANDE VENTE TROTTOIR

À cause d'un succès sans précédent nous continuons nos super spéciaux pour une 2e semaine, à la Plaza Granby

SUPER SPÉCIAL par notre photographe dynamique Jeannine Robillard.

Une séance de photographie dont elle devra être exécutée d'ici trois semaines en spécial **seulement 25.00\$** au lieu de 40.00\$. Ceci comprend six photos différentes.

Très beau cadre 8 x 10 d'une valeur de 24.95 sera offert durant cette vente à **seulement 12.95\$.**

(LIMITE 2 PAR CLIENT)

20% d'escompte sur achat de n'importe quel cadre ou montage de petit points.

10% d'escompte sur finition de films, plus un film GRATUIT. Ou ça? au studio de photographie où le client est la personne la plus importante pour nous.

Studio Robillard Enrg.
Plaza Granby
360 St-Jacques
Granby, P.Q.
378-7772 ou 372-1000



Venez cueillir vos fraises vous-même

LE ROI DE LA FRAISE ENR.

Gilbert Maynard

120 et 552 Petit rang St-Charles, St-Paul d'Abbotsford
Co. Rouville, Qué. - Tél.: (514) 379-9252

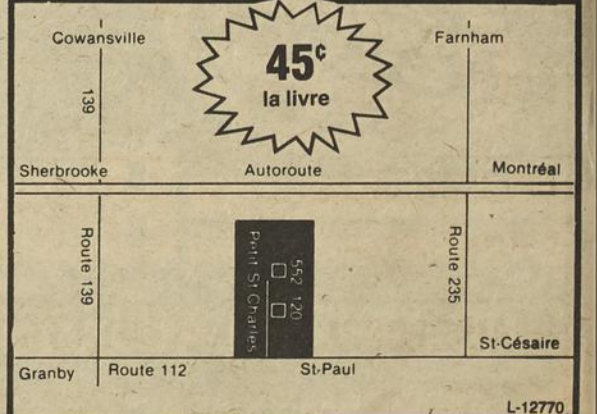




Photo Mario Beauregard

Des champions conducteurs

M. Guy Favreau, de Granby, chauffeur de camion à l'emploi d'Agropur, a terminé premier dans la classe "camion de ville" à l'occasion du Tournoi provincial de l'Association des camionneurs du Québec

tenu à l'Île Charron. Ce faisant, il s'est automatiquement assuré une place dans le Tournoi national des chauffeurs-routiers qui se tiendra en septembre, à Regina, Saskatchewan.

Le deuxième représen-

tant d'Agropur, M. Jean-Claude Brodeur, également de Granby, a réussi de son côté, à rafler la quatrième place dans la classe "camion lourd 10 roues".

"Nous sommes très fier des performances réalisées par nos deux représentants d'autant plus qu'il s'agissait pour eux comme pour Agropur d'une première participation à ce genre de tour-

noi et que 81 autres camionneurs étaient inscrits", a commenté M. Paul Provencher, chef de trafic et de transport à la division lait de transformation.

En vue de se soumettre à un test d'habileté et à une entrevue, les participants devaient répondre à un examen écrit, ceci dans le but de faire ressortir leurs qualités.

"À l'instar de plusieurs entreprises québécoises, nous participerons encore à de telles compétitions car la sécurité a une importance primordiale tant pour nous, pour nos chauffeurs, que pour toute la population en général. Il ne faut pas oublier que nous sommes presque constamment sur les routes, de conclure M. Provencher.

MM. Guy Favreau et Jean-Claude Brodeur entourés de MM. Paul Provencher et Guy Gadbois, respectivement chef de trafic et de transport et directeur du marketing et de la vente à la division lait de transformation chez Agropur.

Fernandel défoncé

La firme Jos Choinière Construction, de Roxton Pond, a déjà débuté les travaux d'excavation qui permettront l'aménagement des réseaux d'aqueduc et d'égout sur le prolongement de la rue Fernandel, située dans le sud de Granby. La ville a contracté un règlement d'emprunt de \$185,000 pour en acquitter le coût. Le tout sera évidemment à la charge des propriétaires riverains. La rue Fernandel sera rallongée de quelque 550 pieds. Les travaux devraient être complétés vers la mi-juillet. On y prévoit la construction de maisons jumelées. Les travaux devraient être complétés vers la mi-juillet, y compris la fondation de rue et le pavage.



DANSE

SPECTACLE

LE Cabaret
800 Principale, Granby

Class of '59

Du 30 juin au 4 juillet

Aucun Frais d'Entrée

(MERCREDI SOIR: SOIRÉE DES DAMES)



L-13473

BOUCHERIE LE BOUVILLON

564 DUFFERIN coin BOUCHARD (face à TennisPlus)

Fermé le lundi - Spéciaux en vigueur jusqu'au 3 juillet

STEAK HACHÉ Maigre 1.99 lb 4.39 kg	DEMI BOEUF Pour congélateur Env. 300 lbs CAT-C-1 Débite-Env-Cong 1.49 lb 3.29 kg
STEAK DE RONDE 2.49 lb 5.49 kg	STEAK DÉLICATISSE (Steak minute) 3.29 lb 7.25 kg
RIB STEAK pour charcoal 3/4 pc 2.99 lb 6.59 kg	ROSBEEF POINTE SURLONGE 2.69 lb 5.93 kg
SAUCISSE LARD & BOEUF 1.49 lb 3.29 kg	JAMBON FESSE CUITE 1 bout ou l'autre 1.59 lb 3.51 kg
CUISSON DE PORC Pour ragout 1.09 lb 2.40 kg	POULET PRESSÉ 1.39 lb 3.06 kg
FRAISE LOCAL Gros panier 89¢	NECTARINE U.S. Gr 84 99¢ lb 2.18 kg L-12443

Octofruit

c'est pas pareil!

FRAISES
du Québec #1
12 chopines
\$5.75

CERISE DE FRANCE
Produit Washington
Canada #1
KG **\$3.25**
lb **\$1.48**

RAISINS ROUGES "CARDINAL"
Produit É.U.
Canada #1
KG **\$3.00** lb **\$1.36**
KIWI
Produit Nouvelle Zélande
Canada #1
3/\$2.00

PÊCHES DE CALIFORNIE GR 64
Produit É.U.
Canada #1
KG **\$2.00** lb **\$0.90**
OIGNON VERT
Produit Québec #1
4/\$1.00

RADIS DE VERDURE
Produit du Québec #1
4 pq/\$1.00
BETTERAVES DE VERDURE
Produit Québec #1
2 pq/\$1.00

CONCOMBRE LARGE SANS PÉPIN
Produit Canada #1
ch. **75¢**
HARICOT JAUNE
Produit Canada #1
KG **\$2.50**
lb **\$1.14**

UNE SAINTE COLLATION EXIGE DES FRUITS FRAIS
N.B.: 1kg - 2.2 lb

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Octofruit

822 PRINCIPALE GRANBY
950 Blv du Séminaire, St-Jean
Tél.: (514) 348-8834

Tél: 378-5073
L-12820

PARTOUT!
 DANS LES ÉPICERIES
 ET DEPANNEURS
 LICENCIÉS,
 AINSI QU'À LA S.A.Q.

Hochtaler
 Vin Blanc White Wine
 8,5% alc./vol.
 750 ml

S'inspirant d'une méthode allemande de vinification, Les Vins André du Québec présente Hochtaler. La nervosité du vin rehaussée par l'apport d'une réserve de jus frais, obtenue avant la mise en bouteille, résulte en un vin au bouquet fruité et au goût fin et délicat.

UN VITICULTEUR EN BOUTEILLE PAR LES VINS ANDRÉ DU QUÉBEC INC. ST-JOVÈRE

N 2199

Maison miniature "Made in Granby"

"Je n'ai pas eu le temps de passer la balayette". C'est en tenant de tels propos que le jeune François Choquette nous accueille, nous ouvre, pourrait-on dire, les portes de sa maison... miniature.

Fabriquée à l'échelle, comme les grandes, cette maison bien assise sur ses fondations, comme des vraies, est une réalisation de quatre jeunes étudiants du Séminaire du Verbe Divin: François Choquette qui a eu l'initiative d'appeler La Voix de l'Est, Gino Arsenault qui ne croyait pas que le journal aurait pu s'intéresser à "sa" maison, Jean Barsalou et Daniel Fortin.

Cette maison qui a obtenu la meilleure note de la classe, 90%, a été construite dans le cadre d'un cours intitulé travail de technologie.

Nos quatre mousquetaires ont ainsi décidé d'aller jusqu'au bout dans la fabrication de cette maison, en y incorporant tous les éléments, toutes les étapes que l'on retrouve dans la construction d'une vraie grande maison.

Les murs sont remplis d'isolant (pas question de MIUF); ils sont aussi recouverts d'un coupe-vapeur, d'un papier noir, d'un gyproc, d'une couche de peinture et même d'une tapisserie.

Les fondations sont en béton. On peut même y voir les clous et les barres de fer qui traversent habituellement le ciment afin qu'il ne craque pas.

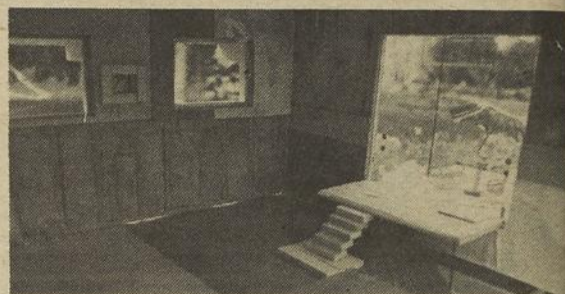
"Le toit que nous avons choisi de faire a 45 degrés. Et, toutes les fantaisies que nous voyons ont été pensées par nous, selon notre goût" disent deux des quatre concepteurs, François et Gino.

Ces fantaisies dont parlent les deux jeunes se traduisent par des éléments de décoration: rideau, patio, table et chaises de par-

terre, boîte à malle, lucarne, boîte à fleurs, etc.

"Notre maison a été considérée comme la plus belle" précise fièrement François Choquette. Les résultats que le quatuor a obtenus le prouvent sans aucun doute.

Tout de même, Gino Arsenault n'en revient pas encore que sur un seul appel téléphonique, La Voix de l'Est soit accourue sur les lieux...



Une vue de l'intérieur de la maison miniature. À remarquer le cadre au mur, la porte patio et le parasol!

— Photos Mario Beauregard



Outil à la main, François Choquette explique à Gino Arsenault de quelle manière il s'y est pris pour... avertir La Voix de l'Est. Un simple coup de téléphone et des explications claires et précises. Voilà, c'est tout.

BALADI

(Danse du ventre)

Apprendre la danse du ventre pour s'amuser, maigrir être en forme

Nouvelle session
 5 juillet

Prix spéciaux session d'été

Inf.: Lundi et Mercredi
 372-2238
 5h à 9h p.m.

DANSE Enr.

ACADÉMIE

L 12191

RESTAURANT
La Petite Chaumière
 8 Principale Granby

SPÉCIAL DU MIDI
\$3.25

Lundi au vendredi

DÉJEUNER DES 6H A.M.
 Heures d'affaires (restaurant)
 Lundi au mercredi 6h a.m. à 3h p.m.
 Jeudi/Vendredi 6h a.m. à 8h p.m.
 Samedi 6h à 2h p.m. Dimanche fermé.

BAR A VOTRE SERVICE
 Tous les jours **SPÉCIAL**
 5h à 9h p.m. (lundi au samedi)

L-12444

La région

La St-Jean à Acton Vale

Bagarres, vols, vandalismes...

Querelle familiale à coups de fusil

L'auteur d'une querelle familiale qui aurait pu dégénérer en drame, M. Marcel Bilodeau de Sainte-Angèle de Monnoir, a été remis en liberté après sa comparution en début de semaine au palais de justice de Saint-Hyacinthe.

M. Bilodeau qui, selon le rapport de la sureté du Québec de Marieville, tolère mal la boisson, aurait commencé par tout casser dans la maison qu'il occupe avec sa femme, Mme Jeannine Mailloux, au cours de la soirée du 26 juin vers 21 h.

Effrayée, cette dernière s'est enfuie chez son voisin, M. Pierre Lecavalier. Quelques instants plus tard, elle revenait à la maison d'avord dans le but de prendre avec elle, la petite fille dont elle avait la garde.

En rentrant chez elle en compagnie

de M. Lecavalier, Mme Mailloux a été accueillie par son mari qui braquait sur elle un fusil de chasse chargé.

Après avoir tenté de parlementer avec son voisin, M. Lecavalier s'est vu signifier de quitter immédiatement la maison. C'est ce qu'il a fait en compagnie de Mme Mailloux et de l'enfant.

Après leur départ, des coups de feu ont été tirés à l'intérieur de la maison.

La sureté du Québec, détachement de Marieville, qui avait été averti de l'incident s'est rendue sur les lieux pour incarcérer M. Bilodeau.

Ce dernier a été libéré à condition de ne pas importuner ses proches, de ne pas consommer de boisson alcoolique et de ne pas garder d'arme à feu chez-lui. Son enquête préliminaire a été fixée au 5 juillet prochain.

Le compte des délits reliés à la célébration des fêtes de la Saint-Jean à Acton Vale n'est pas des plus réjouissantes.

Quatorze cas de vandalisme, quatre vols, cinq bagarres et des cas d'ivresse publique tant que vous en voulez, tel est le bilan qui ressort des fêtes nationales échelonnées sur trois jours à Acton Vale les 23, 24 et 26 juin dernier. Tout ça pour un total d'au plus 700 participants.

"Je ne veux blâmer personne, a commenté le directeur de la sureté municipale, M. Gérard Clément, qui rendait public hier ces rapports, mais je pose la question à savoir si on devrait laisser vendre la bière sur la place publique".

Au total, 2,450 bouteil-

les de bière ont été vendues au cours de ces journées de fête, a soutenu le directeur Clément.

Le maire de la ville d'Acton Vale, M. Roger Labrecque était absent hier. Il n'a donc pu donner d'avantage d'informations sur le déroulement des fêtes nationales.

Quant au secrétaire, M. Fernand Ménard, il n'a pas voulu s'exprimer au nom du conseil municipal mais a toutefois émis un commentaire personnel à ce sujet. "Pour ma part, je ne conçois pas qu'une fête nationale, ça se transforme en beuverie, j'en ai fait part au conseil mai je ne sais pas qui a pris la décision finale à ce sujet".

La fête était supposément organisée par les Loisirs d'Acton Vale, le directeur, M. René Fau-

bert, n'a pas retourné de la journée d'hier par la l'appel effectué au cours Voix de l'Est.

TRES BIENTOT

JOUEZ

gagnant avec les

CARTES

La Voix de l'Est

L 12662

POISSONNERIE Lucien MÉNARD

662 Dufferin, Granby

372-7566 — 7585

FILET DE SOLE 6⁵⁹ Kg
2.99 lb

FILET DE SOLE GRISE 7⁰³ Kg
3.19 lb

FILET DE TURBO FRAIS 5⁴⁹ Kg
2.49 lb

FILET DE MORUE FRAIS 5⁰⁵ Kg
2.29 lb

FILET DE PERCHAUDE FRAIS 12⁷⁶ Kg
5.79 lb

TRUITE ARC EN CIEL CONG. 4⁸² Kg
2.19 lb

SAUMON FUMÉ 11⁶⁶ Kg
5.29 lb

CREVETTE PANNÉ 8⁷⁹ Kg
3.99 lb

FILET DE HARANG FUMÉ 6⁸¹ Kg
3.09 lb

HARANG SALÉ 2⁵⁴ Kg
1.15 lb



TURBO SALÉ 4¹⁷ Kg
1.89 lb

MORUE SALÉ 4¹⁶ Kg
1.89 lb

FILET DE SOLE PANNÉ 6¹⁵ Kg
2.79 lb

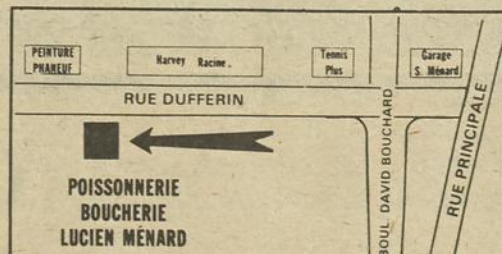
LANGOUSTINE (scampies) 18-24 29³⁰ Kg
13.29 lb

CUISSE DE GRENOUILLE 8⁷⁹ Kg
3.99 lb

STEAK DE FLÉTAN CONG 5⁹¹ Kg
2.89 lb

PÉTONCLE MOYENNE 11⁶⁶ Kg
5.29 lb

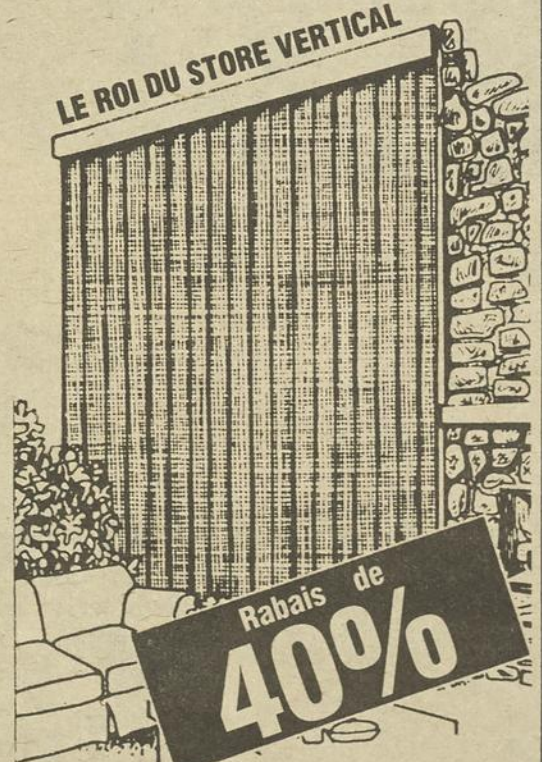
Fermée le samedi 16:00 hres
Nous nous réservons le droit de réserver les quantités



L-13425

Aménagez votre nouveau chez-vous ou rehaussez votre intérieur avec des stores vénitiens et verticaux à prix spéciaux!

LE ROI DU STORE VERTICAL



Faites affaires avec le spécialiste!

DRAPERIES RITCHER

487, rue Forand, Granby (coin Cowie)
378-4569

L-12752

“Un budget régressif, qui a frappé de plein fouet tous les contribuables. Une pluie de notions, car c'est comme ça que les péquistes administrent. Peu de lois à caractère économique... en somme, beaucoup de verbe, mais avec ce gouvernement-là, le verbe se fait souvent “cher”.

Pour M. Michel Pagé, whip en chef du parti libéral et député de Portneuf, qui participait lundi soir, à Cowansville, à l'assemblée générale du PLQ de Brome-Missisquoi, le bilan de la dernière session est des plus maigres. Une session anémique surtout au niveau de la relance économique, de la création

d'emplois, de la motivation des jeunes.

“30% des jeunes de moins de 30 ans vivent de l'assurance-chômage ou du bien-être social, et tout ce que le gouvernement de M. Lévesque leur propose, c'est une politique d'emploi à court terme, des PIGE, des PAT, des OSE. Une politique vicieuse,

Michel Pagé à Cowansville

“Ça ne sera pas drôle de reprendre le pouvoir”

Voici le dollar de la Constitution:
la nouvelle pièce de monnaie courante célébrant
la proclamation de notre Constitution.

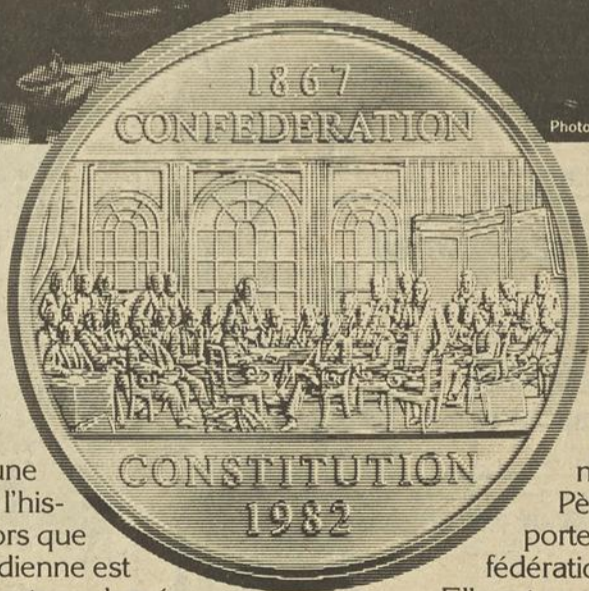
Ce dollar a 115 ans d'histoire... et tout un avenir.



Photographie gracieuseté de Confederation Life Insurance Company

Il y a 115 ans commençait l'histoire officielle du Canada alors que les Pères de la Confédération fixaient les termes de ce qui allait devenir la Constitution canadienne.

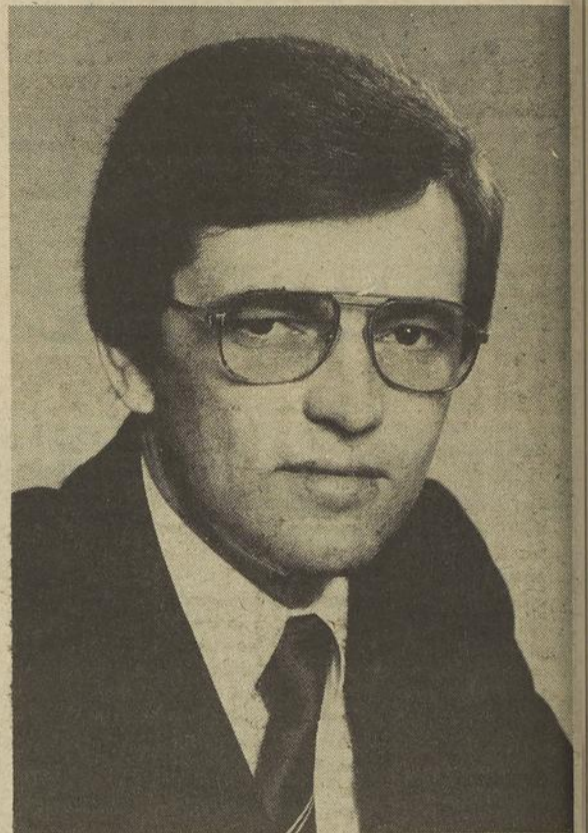
Aujourd'hui, s'ajoute une page importante à l'histoire de notre pays alors que la Constitution canadienne est officiellement proclamée.



Pour célébrer cet événement historique, le gouvernement du Canada a autorisé la Monnaie royale canadienne à frapper une nouvelle pièce de monnaie courante: le dollar de la Constitution. Cette pièce montre le célèbre tableau des Pères de la Confédération et porte l'inscription suivante: «Confédération 1867-Constitution 1982». Elle est en circulation maintenant.

Demandez-le

à votre banque ou dans plusieurs bureaux de poste.



Michel Pagé, whip en chef du parti Libéral et député de Portneuf.

lance le député de Portneuf, car au-delà des écrans de fumée derrière lesquels le gouvernement se cache, il n'y a qu'une seule volonté, celle de dénicher pour ces jeunes un job de six mois, pour pouvoir ensuite les refiler au gouvernement fédéral pour 52 semaines”.

Conscient que le pouvoir est plus que jamais à portée de mains du PLQ, M. Pagé souligne que “ça ne sera pas drôle, ni comode de le reprendre”. L'héritage sera lourd, car le patrimoine est grevé: “13% de chômeurs, une inflation galopante, une société écartelée, un taux effarant d'endettement”.

Les libéraux devront trancher dans le gros, “et pour nous, ce gras, c'est,

explique M. Pagé, la multiplication des sociétés d'état, des régies; c'est aussi la présence indue de l'état dans presque tous les secteurs d'activités” Pierre Paradis, le député de Brome-Missisquoi, n'applaudit pas, lui non plus, la session l'a laissé sur sa faim, avec un arrière-goût. “Le budget, c'est \$800 d'impôts additionnels à payer pour une famille de quatre personnes; le déficit, qui sera de \$18 milliards à la fin de l'année fiscale, c'est une charge de \$12,000 par individu”.

Mais ce qui lui a fait le plus mal, “c'est la loi 62 qui enlève à l'individu ses droits individuels et collectifs, ce sont les attaques dirigées contre nos institutions locales...”

VENEZ CUEILLIR VOS FRAISES VOUS-MÊMES

à la: **FRAISERIE FOURNIER**
271 Rue Principale

St-Alphonse
de Granby

375-4005
CONTENANTS
DISPONIBLES

NOTRE PRIX:

45¢ la livre



90¢ - la pinte déjà
cueillis sur commande
seulement.

POUR INF: **375-4005**

(L-13459)



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

Canada

À Bromont

Les "dégelés" ne lâchent pas

L'exécutif du comité des propriétaires annexés à Bromont s'informer des procédures à suivre pour faire déclarer illégal et nul leur rattachement à la ville de Bromont.

Cette décision a été prise à l'issue d'une rencontre que l'exécutif a tenue, cette semaine. "Il s'agit, souligne M. Pierre Poisson, porte-parole du comité, de se renseigner sur les démarches à entreprendre. Le ministre Léonard a beau dire que les annexions effectuées par Bromont sont illégales et nulles, il y a toute une différence entre affirmer une chose et la réaliser. Nous, on veut savoir quoi faire".

L'exécutif a donc l'intention de prendre avis auprès de plusieurs juristes, et une fois en possession des informations pertinentes, "nous convoquerons une assemblée de tous les propriétaires concernés, de souligner M. Poisson, et notre invitation ne devrait pas se limiter aux propriétaires dégelés, mais également aux nouveaux résidents qui ont acheté des maisons dans les différents secteurs annexés".

Selon M. Pierre Poisson, cette nouvelle démarche s'inscrit toujours dans la même

perspective. "Nous suivons le même principe depuis le début: ou les ententes sont valables et alors leurs conditions, modalités doivent être respectées par tous et chacun, ou les ententes ne sont pas valables, alors ça signifie qu'on n'a jamais fait partie de la ville de Bromont et on s'en retourne d'où on vient".

Mais le problème est loin d'être simple, affirme M. Poisson, aussi l'exécutif n'a-t-il pas l'intention de brûler les étapes, "on prend notre temps, mais d'un autre côté, il semble que ce n'est pas de si tôt que le rapport d'enquête sur l'aéroport sera publié, et comme le ministre Léonard a dit qu'il attendait ce rapport avant de se prononcer, on n'abandonne pas nos démarches".

"Quand on aura en mains tous les éléments, conclut M. Poisson, on convoquera les citoyens concernés pour décider des actions à entreprendre. Mais peut-être que le ministre des Affaires municipales tranchera la question avant ça, qui sache, ce n'est, quand même pas, dans une boule de cristal qu'il a trouvé que les annexions étaient illégales et nulles".

Sous un nouveau nom

La Boulangerie St-Pie renaît

La Boulangerie St-Pie reprend ses activités la semaine prochaine, sous un autre nom et avec de nouveaux propriétaires.

Comme nous l'avions annoncé en mai, les nouveaux propriétaires entendent donner à l'entreprise une dimension familiale, alors que leurs prédécesseurs avaient tenté de fonctionner sur une base industrielle. Ils firent faillite l'automne dernier.

La Caisse populaire de St-Pie, le bailleur de fonds, a donc trouvé un nouvel acquéreur et le directeur de l'établissement, Claude Blanchard, s'en dit heureux: "Par les temps qui courent, les bonnes nouvelles sont rares."

Cette transaction ne crée cependant pas beaucoup

d'emplois. Les nouveaux propriétaires sont Ponne Wai-Leong et Ponne Jane-Leong, originaires de Madagascar mais établis au Québec depuis quelques années. Ils possèdent d'ailleurs Pâtisserie Casavant, à St-Hyacinthe. La boulangerie donnera du travail à sept personnes, dont six sont des membres de la famille. M. Blanchard souligne que tous parlent un très bon français.

M. Blanchard n'a pas voulu préciser le montant de l'investissement. Il indique cependant qu'il dépasse \$100,000. Le commerce s'appelle maintenant Boulangerie du pain français inc. Il doit produire des recettes de famille. Il est aussi question d'une livraison à domicile et de l'agrandissement du magasin.

JULY 1ST IS CANADA'S BIRTHDAY LE 1^{ER} JUILLET LA FÊTE DU CANADA



André Bachand M.P.
Député de Missisquoi



Meilleurs vœux à tous les "canadiens"
Very best wishes to all "canadians"

L-12822

Si pour toi l'assurance c'est

- La meilleure protection au moindre coût

- Une indemnisation rapide
- Un service personnalisé

Joins-toi au groupe de 7500 membres de la s.m.a.i.e. en t'adressant chez un représentant ou directement au siège social de la société.



Société Mutuelle d'Assurance Contre l'Incendie de l'Estrie
Siège social: 615 rue Principale
Granby, Qué., Tél.: (514) 378-0101



Mme Rita Dauplaise du 255 rue Bellevue à Waterloo est l'heureuse gagnante d'un four micro-ondes "Hotpoint" qui a eu lieu lors de notre vente sous la tente. Elle pose ici avec M. Laurent Forand du magasin Harvey & Racine lors de la remise de son prix.

(PUBLI-REPORTAGE)

L-12823

Waterloo accuse, depuis au moins dix années, des pertes de population. Le dernier recensement municipal, effectué au mois de mai 1982, enregistre une diminution de 61 citoyens par rapport aux relevés de 1980.

Ainsi, la population totale est évaluée à 4,634 citoyens de tous les âges, comparativement à 4,695 toujours en 1980.

C'est la population d'expression anglaise qui s'affaiblit le plus rapidement. De 841 qu'elle était

La population de Waterloo continue de baisser

en 1980, elle est passée à 784 en 1982 pour une perte nette de 57 citoyens. La clientèle d'expression française note une baisse de 4 citoyens seulement.

Le maire de Waterloo, M. Maurice Dupuis, explique cette diminution en quelques mots. "Les bureaux chefs de plusieurs entreprises ont émigré en Ontario. Et la plupart des employés qui sont de langue anglaise ont suivi la compagnie".

Pour M. Dupuis, ce mouvement ressemble à celui qui se passe partout au Québec. "Et, il faut bien dire aussi que la natalité baisse également du côté anglophone" mentionne-t-il.

Pour prouver ses dires, le maire de Waterloo donne l'exemple d'un ancien conseiller municipal, M. David Reid, qui doit justement quitter Waterloo au cours des prochains jours, amenant toute sa

famille à Toronto, où il doit travailler pour Bell.

Le recensement municipal de la ville de Waterloo avait été confié à Mme Monique Milaenen qui s'est parfaitement acquit-

tée de sa tâche.

Son rapport était accompagné d'un tableau comparatif des cinq derniers recensements. Voici le contenu:

	1972	1974	1977	1980	1982
Population totale	4075	4063	3985	3854	3850
Population totale expression française	886	876	906	841	784
Population totale expression anglaise	4961	4939	4891	4695	4634

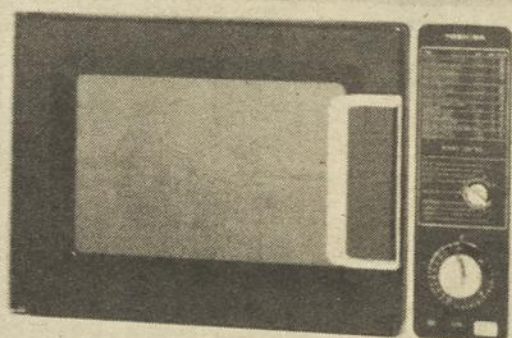
**DEUX CHANCES
DE GAGNER UN
FOUR MICRO-ONDES
D'UNE VALEUR DE
\$529.**

LA LETTRE DU JOUR EST



Le tirage a été effectué par
Robert Matton de Granby

(Cette lettre doit être découpée et collée à la place correspondante sur l'une des deux formules de participation publiée par La Voix de l'Est le mercredi 2 juin 1982)



TOSHIBA
modèle ER-539
valeur

\$529.⁰⁰

(cours de cuisson inclus)

Règlements de participation

- 1- Le journal La Voix de l'Est publiera des lettres permettant de former deux fois les mots "Setlakwe Meubles", ces lettres étant publiées au hasard à raison d'une par jour.
- 2- La première lettre est publiée aujourd'hui dans cette page et les autres lettres seront publiées à raison d'une par jour jusqu'au 8 juillet 1982 inclusivement.
- 3- Les participants découpent les lettres ainsi publiées et les collent dans l'espace correspondant sur les formules de participation publiées ci-dessous.
- 4- Les lettres publiées permettront de remplir les deux formules de participation. Les participants sont libres de faire parvenir une seule formule complétée ou les deux, à condition de n'inclure qu'une seule formule complétée par envoi.
- 5- Une formule de participation devra contenir toutes les lettres des mots "Setlakwe Meubles" pour être éligible au concours.
- 6- Les lettres permettant de former les mots "Setlakwe Meubles" ne seront pas nécessairement publiées dans l'ordre. Elles seront publiées selon un tirage au sort, ce qui fait qu'elles peuvent s'intégrer à l'une ou l'autre formule.
- 7- Les formules de participation complétées devront parvenir à La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby, Qué. J2G 2V4, par la poste ou dans la boîte située à la porte de nos bureaux, avant le 15 juillet 1982.
- 8- Le tirage au sort de la personne gagnante du four micro-ondes aura lieu le 15 juillet 1982, et son nom sera publié dans la Voix de l'Est le 17 juillet 1982.
- 9- La première formule de participation complétée selon les règles du concours déterminera la personne gagnante.
- 10- Les chances de gagner seront proportionnelles au nombre de participants.
- 11- Les employés de La Voix de l'Est Ltée et ceux de Setlakwe Meubles, ainsi que les membres immédiats de leur famille ne sont pas éligibles à ce concours.
- 12- Les droits exigibles en vertu de ce concours ont été acquittés et tout litige concernant la conduite de ce concours peut être soumis à la Société des loteries et courses du Québec.

SETLAKWE MEUBLES
378-9049
1204, Principale, Granby (chemin St-Paul)

Chaussure

Ils occupent le bureau de Paradis... pour le féliciter

Quand une cinquantaine de personnes envahissent sans coup férir le bureau d'un député, c'est généralement parce qu'ils en ont gros sur le coeur, mais pas dans Brome-Missisquoi.

C'est ainsi que la cinquantaine d'employés de la compagnie cowansvilloise Tradition 5, président en tête, sont allés rendre une petite visite au député Pierre Paradis pour le féliciter et le remercier de son intervention active en faveur de la sauvegarde de l'industrie de la chaussure.

"Par ces nombreuses interventions aussi bien en chambre qu'en dehors de l'Assemblée nationale, le député Pierre Paradis a contribué, selon le président de Tradition 5, M. Jean-Pierre Champeval, à défendre les 6,000 emplois que génère l'industrie de la chaussure aux pays. Aussi sommes-nous tous ici pour le remercier".

Si le sort de cette industrie repose entre les mains du gouvernement fédéral, il peut paraître paradoxal de souligner le travail accompli par un député provincial, de l'opposition de surcroît. "Justement, précise M. Champeval, c'est que notre député fédéral n'a rien fait, n'a rien dit, alors que Pierre Paradis s'est occupé du dossier, a assumé ses responsabilités d'élus".

Les tribunaux

Enquête préliminaire

Un ex-pensionnaire du centre de réhabilitation de Waterloo, Mario Lapointe, devra subir son enquête préliminaire pro-forma le 2 juillet après avoir attaqué un citoyen de Granby dans la nuit du 23 juin dernier. M. William Boright avait été lacéré au cou avec un verre brisé pour se voir ensuite dérober son argent.

Il comparaitra à nouveau

Fernand Jutras de Longueuil qui s'était rendu coupable de fraudes en utilisant des cartes de crédit volées à Granby devra revenir en septembre prochain devant la cour des sessions de la paix de granby pour répondre à plusieurs autres chefs d'accusation.

Règlement de compte

Le règlement de compte qui avait eu lieu au cours de la soirée des fêtes nationales de Roxton Pond le 24 juin dernier a connu son aboutissement alors que l'un des présumés assaillants de Michel Tétreault, Donald Gibeault, a comparu lundi dernier devant le juge Guy Genest de la cour des sessions de la paix de Granby. Son enquête préliminaire a été fixée au 5 juillet prochain.



Il régnait une atmosphère de fête, lundi, au bureau Cowansvillois du député libéral de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis, alors qu'il recevait la cinquantaine d'employés de Tradition 5 venus le remercier pour le travail accompli. Au centre, Pierre Paradis, M. Champeval, président de Tradition 5 et Mme Nicole Thibault, présidente du comité d'entreprise.

M. Champeval souligne que dans ce dossier, M. Paradis a agi en dehors de tout partisanerie, "puisque quand le Parti québécois a dénoncé les quotas fixés par Ottawa, le député de Brome-Missisquoi, qui fait partie de l'Opposition, lui a donné raison, au lieu de se récrier".

Aujourd'hui, M. Champeval est convaincu que son entreprise pourra traverser la crise qui affecte les secteurs sous de l'industrie et se tailler une place au soleil. "Nous avons des commandes pour plusieurs mois à l'avance, et malgré le gouvernement fédéral, on va s'en sortir, grâce aux sacrifices consentis par tous et chacun, grâce à l'appui d'hommes comme Pierre Paradis".

Quant au député de Brome-Missisquoi qui a pris la peine de saluer en personne chacun des employés de Tradition 5, il s'est dit particulièrement ému de recevoir de tels remerciements. "C'est tellement rare de telles choses en politique" a-t-il conclu.

Le maire de Waterloo s'interroge

Pourquoi pas une seule fête?

À la veille de célébrer les Fêtes du Canada, le maire de Waterloo, M. Maurice Dupuis, se demande encore pourquoi les gouvernements fédéral et provincial ne s'unissent pas pour fêter ensemble la Confédération et la Fête nationale des Québécois.

"Si les deux gouvernements contribuaient à la fête, elle serait mieux célébrée et plus intéressante. Et ça plairait à tous, du moins à beaucoup de monde" affirme M. Dupuis.

Pour lui, l'événement devrait se dérouler durant la fin de semaine qui sépare les deux fêtes. Ainsi, plus de citoyens pourrait y participer.

"Cette fin de semaine serait mémorable" pense le maire Dupuis qui trouve bien dommage que toutes les activités ne soient pas inter-reliées entre elles.

"Tout le monde célébrerait ensemble, c'est peut-être de ça qu'on a besoin pour mieux se comprendre" ajoute-t-il.



L'idée du maire Dupuis fera-t-elle son petit bonhomme de chemin? On ne

Pour célébrer la St-Jean Baptiste et la Confédération, le maire de Waterloo, M. Maurice Dupuis, se contenterait d'une seule et unique fête!

sait jamais. L'union faisant la force, quelqu'un se proposera peut-être pour organiser une seule fête.

Ça fête le 1er juillet

En attendant ce jour, Waterloo, qui a fêté la St-Jean Baptiste, célébrera demain le 1er juillet, Fête du Canada. Subventionnées par le Secrétariat

d'Etat, les activités débiteront à 10 heures, par une cérémonie de levée de drapeau, à l'hôtel de ville.

Elles se poursuivront ensuite par des parties de balle-molle qui seront jouées par les clubs Octogone optimistes de la région et ce, à la polyvalente Wilfrid Léger.

D'autres activités spor-

tives se tiendront pour jeunes et moins jeunes à la piscine municipale. Prix et trophées seront distribués aux gagnants.

Puis, il y aura en soirée un feu d'artifice. À cette occasion, le parc Robinson deviendra le lieu de rassemblement de tous ceux et celles qui désirent célébrer la Fête du Canada.

114^{ème} EXPOSITION AGRICOLE de Rougemont



8, 9, 10 et 11 juillet 1982
SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE DU COMTÉ DE ROUVILLE

PROGRAMME

JEUDI LE 8 JUILLET:

Entrée des bovins jusqu'à 12 heures.
9.00 h. Jugement de l'artisanat.
13.30 h. Jugement des bovins de boucherie.
14.00 h. Jugement de l'Horticulture.
15.00 h. Concours de génisses des jeunes agriculteurs.
19.30 h. Bingo au Pavillon de l'Agriculture.

VENDREDI LE 9 JUILLET:

Entrée des chevaux et des petits animaux jusqu'à 18 heures.
12.00 h. Jugement des bovins laitiers.
19.30 h. Concours d'attelage de chevaux.
21.00 h. Tire au cable

SAMEDI LE 10 JUILLET:

10.00 h. Jugement des chevaux et poneys au licou, moutons et porcs.
14.00 h. Concours de tire de tracteur de ferme et de jardin.
19.30 h. Concours de tire de tracteur (suite de l'après-midi).
20.00 h. Orchestre, danse.
22.00 h. COURONNEMENT DE LA REINE DE L'EXPO 1982.

DIMANCHE LE 11 JUILLET:

11.30 h. Messe
13.30 h. Parade des animaux primés.
14.00 h. Concours d'attelage de chevaux.
17.30 h. Réception.
19.00 h. Souper "Méchoui" au Pavillon de l'Agriculture.
21.30 h. Orchestre, danse.
• Exhibits et concours d'animaux.
• De nombreux kiosques: tels que artisanat, agro-alimentaire, semences, engrais, moulées, équipements de ferme machineries agricoles, horticulture.
• Manèges gratuits avec billet d'entrée.

INFORMATION: (514) 469-3790
L-12795

POURQUOI ACHETER? VOUS POUVEZ MAINTENANT

LOUER



ouvert de 8:30 à 21h. tout l'été

10 PLANCHES À VOILE
12 CANOTS
3 VOILIERS
17 BICYCLETTES
ÉQUIPEMENT DE CAMPING
RAQUETTES
BALLONS
BALLE MOLLE
MOTEUR DE BATEAU ÉLECTRIQUE
ENFIN TOUT POUR LE SPORT
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE



de Granby inc.
192 DENISON E. 375-3610
(anciennement Poirier Sport, au pied du Mont Sacré Coeur)

L 13424

VENEZ CUEILLIR VOS FRAISES CHEZ LIONEL DENIS
2060 Route 112
St-Paul d'Abbotsford (5 milles de Granby)
Cantine et toilettes sur les lieux
Contenants fournis.
Information 379-9783

L-12778



PHARM-ESCOMPTE[®] JEAN COUTU

C'est tellement mieux... c'est bien évident!
168, PRINCIPALE - GRANBY 372-6666



NOUS SOMMES OUVERTS de lundi au vendredi de 9h00 à 22h00 samedi de 9h à 21h dimanche de 10h à 21h

VOYEZ NOS SPECIAUX DANS LA VOIX DE L'EST DE SAMEDI

PARLEZ-EN A VOS AMIS!!!

"GENS DE L'AGE D'OR"
(65 ans et plus)

"LES MERCREDIS EN OR"
profitez d'une réduction de

10%

(sauf: cigarettes et spéciaux)

sur présentation de votre carte d'assurance maladie de 9h00 à 18h00 seulement.



A votre service 7 jours, 7 soirs, tous les "weekends"



L-10287

Commentaires

Le budget MacEachen

Le ministre fédéral des Finances, M. Allan MacEachen, a raté l'occasion qu'il avait, lundi soir, de s'attaquer au pire ennemi de l'économie canadienne. Toujours obsédé par la guerre à l'inflation, il n'a pas su éveiller la confiance des milieux d'affaires, non plus que celle de la population. Or, la crise de confiance qui règne en ce moment produit des effets encore plus négatifs que l'inflation elle-même.



par Valère Audy

Certes, le ministre MacEachen propose-t-il un programme de deux ans destiné à briser l'inflation, rétablir la confiance, créer des emplois et limiter la croissance du déficit. Mais c'est trop peu, trop tard et l'expérience des dernières années n'inspire aucune confiance. Pire encore, il fouille dans les poches de tous les contribuables, celles des employés de l'État tout particulièrement, alimentant ainsi la colère à l'heure où il voudrait récolter les fruits de la modération et de la discipline.

Quelques-unes des mesures proposées paraissent intéressantes: \$200 millions à la création directe d'emplois, \$300 millions à la création d'emplois permanents, \$400 millions pour stimuler la construction domiciliaire et l'accès à la propriété, \$500 millions en aide aux PME, agriculteurs et pêcheurs, la bureaucratie et les contrôles sur les investissements étrangers seront allégés, etc.

Toutefois, nombre des politiques et programmes annoncés ne sont pas applicables immédiatement. Ils sont sujets à l'avis d'un comité d'experts des milieux juridiques et financiers qui ne soumettra son rapport qu'à la fin de septembre. Cela déçoit les milieux d'affaires qui ne savent sur quel pied danser depuis novembre dernier alors que le fédéral annonçait des mesures qui ne sont même pas encore adoptées, qui ont même été modifiées et dont on a, dans certains cas, intéressants pour les entreprises semble-t-il, différé l'application.

Or, si ces délais sont mal perçus des milieux d'affaires, eux qui sont pourtant habitués à la planification et aux réalisations à long terme, comment la population peut-elle être plus optimiste et confiante? C'est d'autant plus impensable que le gouvernement la presse de se satisfaire de moins, soit de majorations de salaires d'au plus 6% pour la première année et de 5% pour la deuxième année, qu'il lui prendra même \$1.3 milliard en réduisant l'indexation des exemptions d'impôt.

M. MacEachen rêve en couleurs s'il compte sur le volontariat de la population. Il ne peut d'aucune façon espérer que les Canadiens assistent impassibles à la réduction de leur pouvoir d'achat. Ceux-ci l'ont prouvé en menant de dures et d'interrimables batailles contre les contrôles institués en 1975. Ou le ministre a la mémoire courte, ou il est bien naïf.

Des économistes prétendent enfin que les mesures annoncées ne changeront à peu près rien à la crise de l'emploi. Car en récupérant ainsi auprès des uns pour donner un travail aux autres, l'effritement du pouvoir d'achat des premiers sera à son tour générateur de chômage. Et ce qui est encore plus inquiétant, ce que soulignent d'ailleurs les économistes et les milieux d'affaires, c'est que le déficit fédéral atteigne les \$20 milliards.

Il n'est certes pas facile de trouver des solutions à la crise actuelle. Mais quand bien même il y en aurait, celles-ci seraient des plus difficiles à appliquer du seul fait que la population a perdu confiance en ses dirigeants. Comment la blâmer quand un représentant des milieux financiers aussi averti que le courtier Jean Ostiguy affirme que le gouvernement fédéral n'a pas compris les problèmes de l'économie canadienne, que tout ce qu'il vient de faire, c'est de "déplacer les chaises longues sur le Titanic".



Les lecteurs

Vélan: Paré fait le point

Je voudrais brièvement faire l'historique de la malheureuse polémique politique au sujet de Vélan.

La famille Vélan annonce son intention de construire une usine de forge à Granby. Elle demande l'aide du MEER et de la S.D.I.

À deux reprises, soit les 26 février 82 et 2 avril 82, Monsieur Trépanier, maire de Granby, écrit au Ministre Biron pour appuyer le projet de "Usine Forge Granby Ltée". Le 3 mars 1982, j'interviens à mon tour auprès de Monsieur Biron.

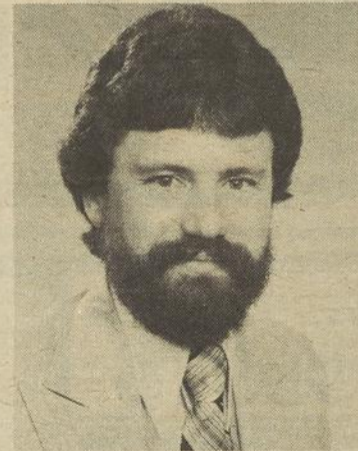
Au début d'avril 1982, après réception de tous les documents requis pour faire un examen complet de la demande d'aide, la S.D.I. a informé officiellement Monsieur Vélan qu'il pourrait être admissible à notre programme d'aide à l'investissement.

Le 10 mai 1982, Monsieur Vélan écrit à Monsieur Pierre Marceau de la S.D.I., la lettre suivante:

"C'est avec regret que nous avons décidé de retarder notre projet à Granby en raison de la présente conjoncture économique et du climat socio-politique ici.

Ci-inclus, une copie d'une lettre envoyée au MEER où nous demandons une extension de la subvention jusqu'au 1er juin 1983. Nous profitons de cette occasion pour exprimer notre gratitude pour votre collaboration."

Devant cette conjoncture économique difficile, Monsieur Vélan décide d'écrire une lettre à Monsieur Boivin et une à Monsieur Trudeau, en date du 12 mai 1982, pour exprimer sa déception sur les politiques actuelles et la mauvaise situation qui prévaut dans le développement industriel.



Le député de Shefford, Roger Paré

Malheureusement, la lettre adressée à Monsieur Boivin fut utilisée pour faire de la politique sur le dos d'une entreprise aussi dynamique que Vélan qui compte trois (3) usines au Québec et plus de sept cent (700) employés.

Lors d'un déjeuner à Québec le 22 juin en présence de Messieurs Vélan, père et fils, et de Monsieur Biron, j'ai eu le plaisir d'entendre Monsieur Biron dire à Monsieur Vélan que l'aide financière de la S.D.I. est toujours disponible.

C'est de cela que j'ai discuté avec les représentants du syndicat de Vélan le 28 juin dernier.

J'ose espérer que toute cette affaire ne viendra pas nuire à la réputation de Granby comme centre industriel et commercial par excellence. J'espère aussi que l'entreprise Vélan ne sera pas affectée alors qu'elle doit faire face à la mauvaise conjoncture économique canadienne et mondiale quand on sait qu'elle exporte 90% de sa production.

Trépanier répond à Cécile Trudeau

À une "vraie" Granbyenne, Cécile Trudeau. Monsieur Biron n'a écrit qu'une seule phrase: "Le commissaire industriel libéral de Granby".

Vous écrivez qu'il a manqué de respect à monsieur Boivin, l'invincible!

J'apprends donc de vous que le fait de qualifier quelqu'un de libéral, c'est lui manquer de respect! Tous les citoyens de Granby savent que monsieur Boivin a toujours été libéral...

Que ma "face" ne vous revienne pas, cela est normal en politique, et je ne m'en offusque pas.

Il en est de même pour la "face" de monsieur Boivin qui est loin de plaire à tout le monde.

Enfin, vous avancez assez loin dans le ridicule en croyant un cancan de La Voix de l'Est au sujet de ma candidature éventuelle dans le comté de Missisquoi!

Je ne suis pas membre du parti Québécois et je ne suis pas candidat nulle part.

Paul-O Trépanier, architecte, maire.

Sel et poivre...

Si Granby a fêté le St-Jean, le canton de Granby fête le Canada...

— 0 —

Jean Chrétien est en orbite... Malheureusement, il ne s'agit pas

du ministre fédéral, mais plutôt d'un astronaute français qui se balade dans l'espace avec des Soviétiques...

Alain Guilbert

Les sciences

Le mystère du mal de l'espace

Les vols dans l'espace ont de curieux effets sur le corps et l'esprit et les spécialistes ne savent pas exactement pourquoi, ni comment y remédier.

Sur le plan affectif, les hommes de l'espace, entre eux, à bord de la cabine, se replient sur eux-mêmes. Ils ne se plaignent pas de leurs petites misères auprès des autres mais laissent exploser leur colère envers les responsables du vol à terre dès qu'une petite chose ne marche plus bien.

La maladie la mieux connue est le mal des transports. Des pilotes d'essai qui résistent fort bien aux difficultés des vols à bord des avions à réaction, ont mal au coeur quand ils tournent autour de la terre. Ils sont pâles et tremblent mais ce phénomène disparaît généralement au bout d'une journée.

Ainsi, lundi, le pilote de la navette spatiale, Henry Hartsfield, s'est plaint d'avoir l'estomac barbouillé et des maux de tête de temps à autre pendant les deux premières journées du vol. Les médecins lui ont prescrit deux cachets d'aspirine, une pilule contre le mal des transports et une bonne nuit de repos. Cela a suffi à remettre le pilote sur pied - si l'on peut dire...

Voyages de longue durée

Selon le Dr Jerry Homick, un psychologue spécialiste des effets des vols spatiaux, les Soviétiques ont démontré qu'il est possible, sans grands problèmes physiques, d'effectuer des voyages de 185 jours dans l'espace.

"Ils ont montré qu'avec des contre-mesures appropriées, un individu en bonne santé peut rester six mois en apesanteur. Mais ce que seront les effets cumulatifs d'un voyage plus long reste un mystère", dit le Dr Homick.

Les responsables soviétiques ont déclaré l'an dernier au cours d'une conférence de presse, qu'ils n'envisagent pas des voyages spatiaux de plus de six mois parce que l'expérience a montré que l'efficacité des cosmonautes diminue. L'épuisement commence à se manifester, a expliqué un cosmonaute, au bout de quatre mois environ.

Il semble résulter un dé-conditionnement du système cardio-vasculaire. Une fois le corps humain en apesanteur, le coeur cesse de fonctionner aussi fort qu'en état de gravité. Le système circulatoire perd de son efficacité et un exercice physique violent devient plus difficile.

La NASA espère récupérer les fusées

Selon la N.A.S.A., la perte des deux fusées auxiliaires de "Columbia", qui ont coulé dans l'océan Atlantique peu après le lancement de la navette spatiale, est apparemment due à un défaut de fonctionnement des parachutes chargés d'amortir leur rentrée dans l'atmosphère.

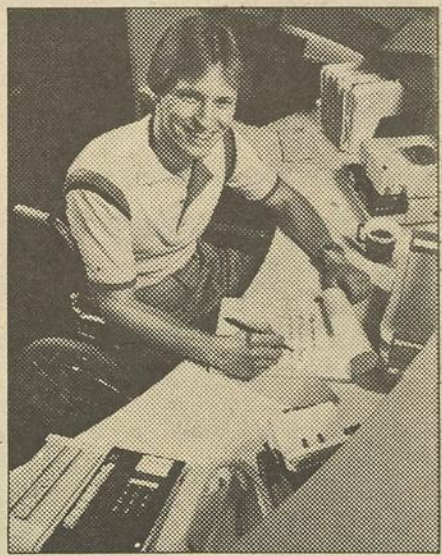
Une enquête a été ouverte pour déterminer la cause de la défaillance du système de décélération.

Les fusées d'appoint, que la NASA comptait ré-utiliser pour des vols ultérieurs, disposaient de trois parachutes d'un diamètre de 35 mètres chacun.

Elles gisent actuellement par 1,100 mètres de fond au large de la Floride et les Américains comptent bien les récupérer à l'aide de deux bâtiments spécialement aménagés pour l'occasion.

Ensuite, les fusées seront réparées pour un coût estimé à \$14 millions. Une nouvelle paire coûterait la bagatelle de \$50 millions à la N.A.S.A.

Cet été, faites-vous aider! Embauchez un étudiant.



Pour un étudiant, trouver un emploi cet été n'est pas chose facile. Pourtant, ils sont des milliers, garçons et filles, à vouloir travailler. Ils ont des études à payer ou d'autres obligations dont ils doivent s'acquitter.

Comme employeur ou comme particulier, vous pouvez les aider. Pour un mois, une semaine, une journée, vous avez sûrement du travail pour eux.


Cet été, embauchez un étudiant pour:

- remplacer un(e) employé(e) en vacances
- faire l'inventaire
- vous aider aux cuisines ou pour servir les clients
- surveiller votre magasin
- accomplir toute autre tâche utile
- ou tout simplement, engagez un étudiant chez vous! Pour jardiner, tondre le gazon, faire de petits travaux, des courses, garder les enfants, etc.

Faites confiance aux étudiants!
Cet été, faites-vous aider! Embauchez un étudiant.

Communiquez, sans frais, avec le Centre d'Emploi du Canada pour étudiants au numéro 1-800-361-8024 ou 372-9595.

Pour un Canada actif.

 Emploi et Immigration Canada

Lloyd Axworthy, Ministre

Employment and Immigration Canada

Lloyd Axworthy, Minister

Canada

De beaux atours

Pierre Balmain est mort

Le couturier français Pierre Balmain est mort mardi matin d'un cancer du foie à l'hôpital américain de Neuilly (banlieue parisienne), où il avait été transporté il y a quelques jours.

Âgé de 68 ans, le grand couturier se trouvait en voyage au Japon il y a deux mois quand il avait ressenti les premiers effets du mal. Il avait aussitôt annulé un séjour en Australie pour regagner Paris, où un premier diagnostic avait signalé une hépatite. Mais après son hospitalisation, les médecins ont découvert d'une tumeur

maligne à développement très rapide.

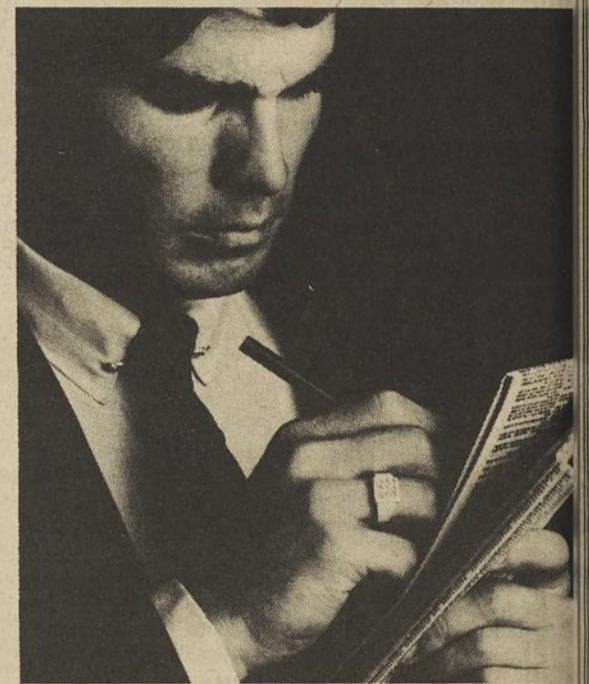
À l'hôpital, Pierre Balmain avait assuré la création sur le papier de sa collection d'hiver, qui sera présentée comme prévu le 26 juillet prochain.

Pierre Balmain, né le 18 mai 1914 à Saint-Jean-de-Maurienne (sud-est de la France), disait volontiers: "On doit oublier la robe pour ne voir que la femme". Ses créations se caractérisaient par une élégance basée sur le classicisme des formes et la société des lignes.

Les diamants

Une enquête effectuée récemment au Canada indique que les hommes aiment le sentiment de satisfaction et de confiance que leur donne le port de bijoux de diamant. Voici deux exemples de bijoux pour hommes très élégants: cette gourmette en or jaune avec solitaire dessinée par Columbia, de Toronto. La chaîne, avec pendentif de diamants en forme de flèche, dessinée par Baumgold Bros. of Canada, de Toronto; l'élégante bague de diamant est une création de Siffari Jewel-

lery, de Toronto; photo du bas: la barrette de col de diamant, et la bague de diamant dessinée par Columbia de Toronto.



GRANBY

Granby: Piste Rebel Speedway:
Spectacle avec Michel Dulac et son orchestre, feu d'artifice.

Waterloo: Piscine municipale: activités sportives.

East-Farnham: Hôtel de Ville — rue Principale: défilé, jeux, B.B.Q., danse et feu d'artifice.

Sutton: Légion: activités, costumes, danse.

Canada
Secrétariat d'État / Secretary of State

On vous attend à la fête!
INFORMEZ-VOUS!

Composez sans frais
1-800-361-7419


À MIDI
LE 1^{er} JUILLET
CHANTONS
O CANADA.

O Canada!
Terre de nos aïeux,
Ton front est ceint
de fleurons glorieux!
Car ton bras
sait porter l'épée,
Il sait porter
la croix!
Ton histoire
est une épopée
Des plus
brillants exploits.
Et ta valeur,
de foi trempée,
Protégera nos foyers
et nos droits,
Protégera nos foyers
et nos droits.

*Gaston Auclair
Meubles*

VOUS PRÉSENTE SON NOUVEAU DÉCOR

INVITATION TOUTE SPÉCIALE: Vous êtes cordialement invité à venir fêter avec nous le nouveau décor du magasin Gaston Auclair Meubles au 41 rue Grégoire à Adamsville les 2-3-4- juillet 1982. Nous vous offrirons gratuitement une dégustation de vin et fromage. Gaston Auclair et son personnel vous y attendent.

VENTE ET POSE
DE TAPIS DE
PREMIÈRE
QUALITÉ



NOUVEAU DÉCOR

VENTE ET
INSTALLATION
D'ARMOIRE
DE QUALITÉ



MEUBLES
DE QUALITÉ

Nouvelles
lignes
d'ameublements



Y'EN A VRAIMENT POUR TOUS LES GOÛTS Et ça coûte moins cher!

Livraison gratuite. Plan mise de côté, facilité de paiement
Nous offrons la meilleur allocation d'échange
chez

*Gaston Auclair
Meubles*

ON FAIT DE BONNES AFFAIRES

VENEZ NOUS VOIR

UN GRAND MAGASIN DANS UN "P'TIT VILLAGE"
Coin Grégoire et accès de l'autoroute
ADAMSVILLE, QUE: 263 6193



L'économie

Les valeurs et la bourse
 Le dollar canadien: \$0.7743 (-.0027)
 Bourse de Montréal: 240.65 (-6.07)
 Bourse de Toronto: 1366.94 (-44.36)

Hausse des cotisations à l'assurance-chômage

LA GROSSE VENTE

STORES VERTICAUX

blanc ou ivoire

75 x 84 rég. \$238.	94⁹⁵	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; transform: rotate(-15deg); display: inline-block;"> super escompte sur vertiflex et toiles en commande </div>	
85 x 84 rég. \$266.	99⁹⁵		
store de tissus (beige)			
75 x 84 rég. \$335.	\$150.		
85 x 84 rég. \$379	\$175.		

15%

sur toutes les toiles en magasin

10%

sur tissus et couvre-lit en commande

accessoires et rideaux de salle de bain

15%

d'escompte



Liquidation de toiles
77 X 60 et 77 X 70
 blanc avec ou sans frange
 Exlite ou Sundown

40%

d'escompte

20%

sur Verosol et Louverdrapé (store plissé)

Le jour ou le soir service à domicile — estimation gratuite
 Installation effectuée par des professionnels

André Décor

DRAPERIES • STORES VERTICAUX
 573 Boul. Boivin Granby 378-4596

Le ministre fédéral de l'Emploi a confirmé, mardi que les cotisations d'assurance-maladie vont augmenter, l'an prochain, à cause de la hausse du taux de chômage.

M. Lloyd Axworthy commentait la partie du nouveau budget qui prévoit un déficit de \$2.2 milliards dans les fonds de l'assurance-chômage, en 1982, au lieu des \$21 millions qu'avait prédit le budget du 12 novembre dernier.

Selon des hauts fonctionnaires du ministère des Finances, les cotisations d'assurance-chômage pourraient passer de \$1.65 à \$2.50 pour chaque \$100 de revenu assurable, l'employeur déboursant \$3 ou plus, au lieu de \$2.31.

Chômage
 Le déficit des \$218 millions avait été prévu avec un taux de chômage de 7.8 pour cent. Mais, en juin, le taux de chômage s'élevait à 10.2 pour cent, soit 1.2 million de chômeurs.

Certaines prévisions sont à l'effet que jusqu'à trois millions de personnes seront sans travail durant quelque temps, en 1982.

En 1981, on a versé des prestations d'assurance-chômage de \$4.8 milliards, une hausse de 10 pour cent sur 1980.

Carrière et professions

SUPERVISEUR DE LABORATOIRE

Diplômé avec expérience en chimie-teinture et apprêts. Formulation et développement.

Faire parvenir curriculum vitae, (sera traité confidentiellement)

à: COLLINS & AIKMAN INC.
 150 Rue Collins,
 FARNHAM, QUÉ.
 J2N-2R6
 att'n. Ronald Gibert, Directeur du Personnel.

(L-9948)

ANALYSTE INFORMATIQUE

EMPLOYEUR: Il est le chef de file dans son secteur et son siège social est dans les Cantons de l'Est.

FONCTIONS: Responsable de l'implantation de "Produit-Programme" (Package). Prépare la logique de nouveaux systèmes et les implante. Travaillera surtout dans le domaine comptable.

QUALIFICATIONS: Il possède un diplôme en informatique reconnu ou l'expérience équivalente. Devra avoir oeuvré comme analyste pendant un minimum d'un an avec des programmeurs à sa charge. La connaissance du système d'exploitation DOS / VSE serait un atout.

CONDITIONS: Programme intéressant de bénéfices marginaux - salaire selon expérience et potentiel.

Faire parvenir curriculum vitae à:
 CASIER # 4166
 La Voix de l'Est,
 136 Rue Principale,
 Granby, Qué. J2G-2V4

Toutes les offres de services seront traitées confidentiellement.

Le dollar a réagi sans plus

Le dollar canadien a clôturé mardi à 77.43 cents contre la devise américaine, soit une baisse de 27-100 sur son cours de fermeture de la veille.

Réagissant d'abord négativement au budget national, notre billet est tombé à 76.91 au début des transactions sur les marchés changés. À midi il est remonté à 76.99 puis s'est raffermi régulièrement durant tout l'après-midi.

Au dire des analyses, le déficit de \$19.6 milliards prévu dans le budget a provoqué un repli du marché au début de la journée, mais en après-midi les affaires ont été légères. C'est seulement dans quelques semaines que l'on sera en mesure de mieux connaître les effets à long terme que le budget devrait avoir sur le dollar.

Un cambiste a rappelé que les taux d'intérêt aux

États-Unis demeuraient le facteur principal qui influence le comportement de notre monnaie. Il a attribué le redressement effectué l'après-midi à un léger affaiblissement du dollar américain.

Contrat de Bombardier Ottawa prêt à négocier avec New-York

C'est seulement si New York lui demande que le Canada songera à durcir les termes du prêt qu'il a accordé pour permettre à Bombardier de vendre des wagons de métro destinés à cette ville. New York pourrait demander une telle révision pour répondre à certaines objections du gouvernement américain, a fait savoir mardi le ministre canadien du Commerce extérieur, M. Ed Lumley.

Le ministre a ajouté que c'était le message qu'il avait fait parvenir au secrétaire américain au Trésor, M. Donald Regan, et au représentant au Commerce, M. William Brock. C'est au gouvernement américain et à la Direction du transport métropolitain de New York de s'entendre à ce sujet, a-t-il noté.

Un haut fonctionnaire américain a toutefois laissé entendre qu'il y avait moyen de régler cette mésentente grâce à des discussions directes entre le Canada et l'administration newyorkaise. Ce fonctionnaire, qui a demandé à conserver l'anonymat, a rapporté que M. Lumley avait bien indiqué que le Canada n'avait pas l'intention de modifier les termes du financement à intérêt réduit qu'il a accordé pour la vente d'une valeur d'un milliard, à moins que New York ne donne son assentiment à un taux d'intérêt révisé.

Ottawa prêterait en effet à New York la majeure partie de la somme nécessaire pour acheter 825 wagons de métro que fabriquerait Bombardier Inc., de Montréal. Ce marché a soulevé la colère des dirigeants américains selon lesquels il va à l'encontre des ententes internationales sur le commerce.

Le Canada a offert à New York de lui prêter l'argent à un intérêt annuel de 9.7 pour cent, soit bien au-dessous des taux actuellement en vigueur et du taux de 11.25 p.c. entendu pour les échanges internationaux.

Dans le cadre des Accords généraux sur les tarifs et le commerce (GATT), les États-Unis ont déposé à Genève une plainte officielle contre le Canada. Le département du Trésor américain songe également à offrir un prêt équivalent et aux mêmes conditions pour permettre à une société rivale américaine de tenter de décrocher le contrat.

Molson perd 1/2%

Deux ans après avoir connu une croissance régulière qui l'a menée en première position des brasseries canadiennes, la direction de Molson a admis hier que sa part du marché avait fléchi et que ses profits demeureront probablement stables, cette année.

Molson a surtout fait face au succès de son principal rival, John Labatt Ltd, qui a augmenté sa part de marché en produisant une version canadienne de la populaire bière américaine, Budweiser.

Entre-temps, Molson a perdu environ un demi-point de pourcentage de sa part du marché. Les deux compagnies sont maintenant à égalité, avec chacune environ 37 pour cent du marché.

Bell veut des exceptions au 6%

La demande de Bell Canada en faveur d'une hausse de cent pour cent de ses tarifs pour certains services devrait être jugée au mérite et ne pas être soumise à une limite de six pour cent comme le propose le budget fédéral, déclare la compagnie de téléphone.

Cette dernière a adressé sa requête à la Commission canadienne de la radio-télévision et des télécommunications quelques heures seulement avant que le ministre des Finances Allan MacEachen ait annoncé aux Communes, lundi, qu'il demandait aux organismes fédéraux d'imposer un plafond de six pour cent par an sur les hausses de prix qu'ils régleraient.

M. MacEachen a déclaré que les organismes pourraient accorder des augmentations plus fortes dans des "circonstances exceptionnelles". C'est cette cartella que la compagnie compte jouer durant les auditions publiques qui auront lieu à partir du 26 octobre.

"Il y a des circonstances qui exigent un traitement de faveur", a dit David Orr, porte-parole de Bell.

Il a expliqué que la compagnie n'avait aucun contrôle sur des hausses de coût, telles que les timbres-postes pour les sept millions de factures qu'elle envoie chaque mois, l'essence pour son parc automobile qui compte 11,300 camions, et les frais d'intérêt sur sa dette.

c'est la

RUÉE VERS L'OR

RÈGLEMENTS DU CONCOURS



1. Pour participer au concours, une personne doit inscrire ses nom, adresse et numéro de téléphone sur la formule de participation.
2. Le concours débute le 14 Juin 1982 pour se terminer le 7 Août 1982.
3. L'attribution de chaque prix offert se fera par le tirage au sort parmi toutes les formules admissibles reçues.
4. Une personne peut participer au concours autant de fois qu'elle le désire.
5. Le concours s'adresse exclusivement aux résidents du Québec.
6. Un prix doit être accepté comme tel et ne pourra être échangé contre une somme d'argent.
7. Une personne qui se mérite un prix doit consentir si requis, à ce que son nom soit utilisé à des fins publicitaires relatives à ce concours.

Pendant 8 semaines consécutives, un prix d'une valeur exceptionnelle sera attribué à un(e) client(e) chanceux(se).

pour la semaine commençant lundi 14/6/82

1er tirage: samedi 19/6/82 à 5hres; à tous les samedis à 5 hres par la suite jusqu'au 7 août 1982 inclusivement

1er prix: La gagnante de la montre Gérard Perregaux d'une valeur de \$795.00 Mme Thérèse Blanchard de Granby.

2e prix: La gagnante du bon d'achat d'une valeur de \$100.00 de bijoux mode est Mme Ghislaine Tétreault de Granby

3e prix: montre Cardinal Quartz pour dame modèle 1408 valeur: \$77.95

4e prix: bon d'achat d'une valeur de \$75.00 applicable sur une horloge Bulova de votre choix.

5e prix: Montre Pulsar Quartz pour homme modèle JGo64 valeur \$210.00

6e prix: 8 assiettes à fondue valeur: \$43.90

7e prix: Montre Seiko pour dame modèle ZWA96M valeur: \$160.00

dernier prix: magnifique bague à diamant pour dame or 10 KT sertie d'un diamant de 10 points valeur: \$480.00

Un litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la régie des loteries et courses du Québec.

au **RABAIS IMPORTANT SUR BAGUES À DIAMANTS**
Les employés et parents ne sont pas éligible a ce concours.

FILON d'OR

202 Principale, Granby
372-2134



Demain toujours le Jour du Dominion

Encore cette année, la Fête du Canada sera célébrée le Jour du Dominion.

Le gouvernement fédéral a tenté une fois de plus, la semaine dernière, de faire du 1er juillet le Jour du Canada, mais le projet n'a pas été adopté, les députés conservateurs se retirant des Communautés.

Cela n'empêchera pas les Canadiens, cependant, de fêter le 115ème anniversaire de leur pays par des feux d'artifice, des défilés, des concerts et des événements sportifs.

Il y aura également de la boustifaille

en abondance, depuis le hot dog jusqu'au caviar, en passant par la dinde, les crêpes et le poisson.

Sans parler du gâteau d'anniversaire, qu'on pourra déguster aussi bien à Saint-Jean (Terre-Neuve) qu'à Chilliwack (Colombie Britannique).

Dissidence

À Yellowknife (Territoire du Nord-Ouest), la Chambre de commerce s'en est pris au conseil municipal pour avoir accepté une subvention de \$25,000 d'Ottawa, destinée à financer un feu d'artifice.

Les grands titres

La SQ n'a pas à servir de bouche-trou

La Sûreté du Québec n'a pas été formée pour servir de "bouche-trou" ou de bouée de sauvetage aux municipalités qui omettent d'assumer leurs pleines responsabilités dans le domaine de la sécurité publique.

Prononçant le discours inaugural du 50e congrès de l'Association des chefs de police et pompiers du Québec, le ministre de la Justice, M. Marc-André Bédard, a réitéré hier cet avertissement en invitant

les municipalités qui se font tirer l'oreille à prendre au plus tôt les dispositions voulues.

"Je le répète, le respect de la loi par toutes les municipalités concernées, s'inspire, en plus des considérations de sécurité publique, de principes d'équité entre les municipalités de plus de 5,000 habitants, et de la stricte observance de leurs responsabilités sociales", a déclaré le ministre.

La loi

M. Bédard a affirmé qu'il n'avait pas l'intention de considérer le recours à l'article 73.1 de la Loi de police, qui prévoit des ententes avec la Sûreté du Québec, comme un moyen pour les municipalités de satisfaire à leurs obligations.

"Cette requête m'a été adressée, mais j'estime que

l'esprit de cet article n'est pas de favoriser une telle entente comme moyen de doter la population d'un service municipal au sens de la loi.

"En introduisant cet article dans la Loi de police, on n'a jamais eu l'intention de modifier fondamentalement la mission de la Sûreté du Québec et d'en faire un corps policier dont les municipalités pourraient louer les services".

Cet article, a expliqué le ministre, visait plutôt à répondre à certaines situations d'exception, où il peut être nécessaire de recourir, pour des périodes limitées, au support de la SQ pour permettre à une municipalité de satisfaire à ses obligations.

S'il écarte le rôle municipal de la SQ, le ministre considère les ententes in-

ter-municipales ou régionalisées comme des avenues satisfaisantes pour que soient rencontrées les obligations posées par la loi de police.

Surprise

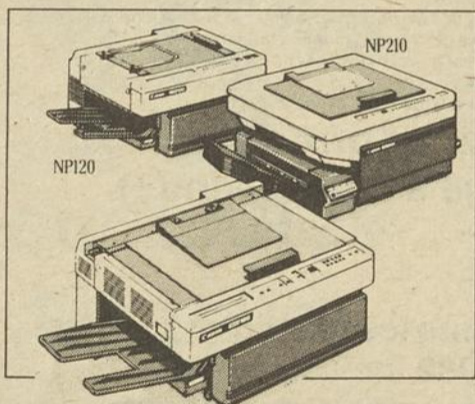
M. Bédard s'est dit surpris du peu d'intérêt suscité par de telles formulations auprès des municipalités "qui ont désormais l'obligation d'assumer leur rôle en matière de sécurité publique".

Il a souhaité que des projets pilotes soient mis à l'essai.

Des dispenses d'établissement et de maintien d'un corps de police ont été accordées jusqu'en décembre 1982 aux villes de Percé, Gaspé et Bécancour, en raison de l'étendue de leur territoire et de l'absence d'un tissu urbain suffisamment développé et de problèmes financiers bien particuliers.

Crédit-bail sans intérêt

Une raison parmi bien d'autres de venir voir le nouveau petit copieur Canon NP125



Le nouveau NP125 réduit et agrandit

A une époque où les entreprises doivent faire face à une conjoncture économique difficile et à des taux d'intérêt élevés, nous offrons un crédit-bail sans intérêt sur trois petits copieurs Canon, notamment sur le nouveau NP125, le copieur qui réduit et agrandit.

Que vous désiriez acheter ou louer, le NP125 est un copieur sur papier ordinaire qui mérite d'être examiné de pres.

Il présente un mode agrandissement et deux modes réduction alors que les autres petits copieurs de prix comparable n'offrent que l'une de ces fonctions, ou ni l'une ni l'autre. Le NP125 facilite la manipulation des documents et réduit les frais postaux. Doté de caractéristiques intéressantes, il réalise des copies de qualité supérieure.

La supériorité technologique de Canon caractérise également le petit copieur Canon NP120. Quant au petit copieur NP210, il est extrêmement rapide et peut être équipé d'une trieuse en option.

Nous vous suggérons de venir voir ces trois copieurs, que vous pouvez louer à bail sans payer d'intérêt. Aucun fabricant n'a jamais auparavant offert de tels copieurs, ni fait une telle proposition... même pas Canon!

Canon
Un pas de géant sur le marché des petits copieurs

CES COPIEURS VOUS INTÉRESSENT? VENEZ VOIR LE NOUVEAU NP125 ET TOUTE LA GAMME REMARQUABLE DE PETITS COPIEURS CANON.

COPIEURS CANON GRANBY
Yves Désautels, conseiller. Tél.: (800) 363-1447

L-12819

Indexation de l'aide sociale

Les prestations d'aide sociale seront indexées jeudi, le 1er juillet, conformément à l'indice du prix à la consommation, et elles le seront de nouveau ensuite à tous les trois mois, de manière à permettre aux bénéficiaires de maintenir leur pouvoir d'achat.

Telle est l'annonce faite mardi par le ministre du Travail, de la main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, M. Pierre Marois.

À titre d'illustration, voici quelques exemples de l'évolution des barèmes d'aide sociale et de revenu disponible de différents types de ménage, au cours des derniers mois:

- un adulte seul: janvier 1981 (\$357); avril 82 (\$365); juillet 82 (\$375).
- un adulte avec un enfant à charge: janvier 82 (\$488); avril 82 (\$499); juillet 82 (\$554).
- un adulte avec deux enfants et plus à charge: janvier 81 (\$526); avril 82 (\$538); juillet 82 (\$554).

- deux adultes seuls: janvier 81 (\$568); avril 82 (\$581); juillet 82 (\$598).

- deux adultes avec un enfant à charge: janvier 81 (\$615); avril 82 (\$629); juillet 82 (\$647).

- deux adultes avec deux enfants et plus à charge: janvier 81 (\$651); avril 82 (\$666); juillet 82 (\$685).

En plus de la prestation, le bénéficiaire reçoit des allocations familiales et le crédit d'impôt enfant, et le total prestation-allocation-crédit d'impôt constitue son revenu disponible. D'autres revenus peuvent s'ajouter, tel le remboursement d'impôt foncier, le supplément au revenu de travail et l'allocation disponibilité.

L'indexation trimestrielle des prestations d'aide sociale répond à une demande maintes fois répétées des bénéficiaires et des différents organismes voués à la défense de leurs intérêts, au cours des derniers mois.

Passager clandestin

Alors qu'il posait son appareil, le pilote d'un avion de tourisme a été quelque peu surpris de sentir le levier qu'il venait de saisir s'enrouler autour de sa main avant de le mordre.

M. Sven-Gunnar Myrbeck, 61 ans,

avait tout simplement attrapé un serpent qui s'était introduit à bord avant son départ des États-Unis pour la Suède.

Le passager clandestin n'était pas véneux et le pilote en a été quitte pour passer 24 heures en observation à l'hôpital.

Vol record

Un record a été établi lundi après-midi dans le palmarès des hold-up en Italie: 4.8 milliards de lires (\$5 millions) ont été emportés par des bandits qui ont dévalisé la salle des coffres de la Banque de Milan, a-t-on appris de bonne source mardi à Milan.

Les malfaiteurs ont opéré très rapidement: après s'être introduits dans la salle des coffres de la banque grâce à une carte magnétique, ils ont maîtrisé les cinq employés qui s'y trouvaient, ont dévalisé les coffres et se sont éloignés très vite.

La police recherche le caissier de la banque qui a, semble-t-il, remis à ses complices la carte magnétique qui leur a permis d'accéder à la salle des coffres.

Cousteau parle du golfe St-Laurent

— Pour les baleines et bien d'autres créatures, l'océan est parsemé de dangers dus à l'homme, nous rappelle les pièges de la mer, le dernier film du marin français Jacques-Yves Cousteau.

Mardi avait lieu la première projection de ce long métrage de 80 minutes, le premier d'une série de deux produits conjointement par la Fondation Cousteau et l'Office national du film, avec comme vedettes le Golfe du Saint-Laurent et la plaine continentale de Terre-Neuve.

Quatre mois (dont un d'hiver) de tournage, il y a deux ans, ont abouti à cet épisode traitant de la région entre les Côtes du Labrador et l'île d'Anticosti.

Le sujet du second épisode actuellement au montage à l'ONF en vue de sa sortie en septembre, remonte le fleuve jusqu'aux Grands Lacs avec un crochet dans le Saguenay.

"Il est vrai que l'affaire de la baleine a catalysé le film", a précisé le producteur Jacques Bodet, de l'ONF, à propos de la mésaventure d'un baleineau à bosse prisonnier de filets dans la Baie des Trépassés, au sud de Terre-Neuve.

Dans le commentaire du film, Cousteau reconnaît que le travail des pêcheurs côtiers est ingrat et qu'il est désastreux pour eux de voir une baleine endommager leurs filets.

Le commandat Cousteau n'était pas présent à la projection puisqu'il se trouve actuellement dans la région de l'Amazonie, poursuivant sa série sur les grands fleuves de la planète.



SUJETS VÊTEMENTS 'DEBBIE GANT' ET LEUR NOUVELLE LIGNE D'AUTOMNE: 25% DE RABAIS

Pantalon et haut à coordonner. Réalisés en 100% acrylique dans des couleurs faciles à marier: gris, rouge, marine, kaki, ou noir avec coutures contrastantes. Jeunes dames P à G.

PANTALON OU HAUT SWEAT-SHIRT À COL RAS DU COU AVEC CAPUCHE * 16.88 * 18.88

12⁶⁶ Ch **14⁰⁰** Ch

DEUX JOURS DE SUPERVENTE

• Du Vendredi 2 juillet au samedi 3 juillet 1982
• Jusqu'à épuisement des stocks
• Nous nous réservons le droit de limiter les quantités



PAS DE COUPONS DE REMISE

McGregor Happyfoot

RABAIS \$179
3 PAIRES DE CHAUSSETTES TUBE 9 À 15
Choix de couleurs.
* Courant 5.76 **397** Lot

RABAIS \$140
2 PAIRES DE CHAUSSETTES POUR HOMMES
Coloris variés. 10 à 12.
* 3.96 **247** Lot

RABAIS \$156
CHAUSSETTES À PIED COUSSINÉ 10 à 10½, 11 à 11½.
* Courant 3.56 **200** Paire

SOUPLESE ET DOUCEUR DU LINGE

Adoucisseur liquide 'Downy' en bidon économique de 3 l

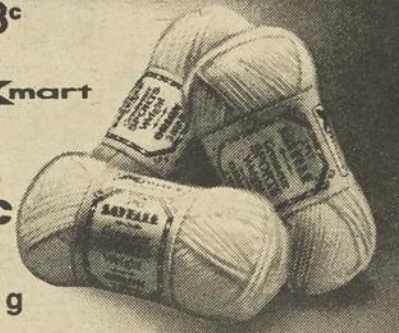


388 Ch

RABAIS 48¢

FIL À 3 BRINS 'SAYELLE' Kmart

Acrylique Orlon® de grosseur moyenne.
* Courant 1.25

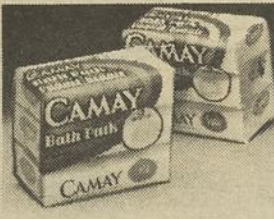


77¢ 50 g



Limite de 2 par client.
LIQUIDE 'PALMOLIVE' POUR VAISSELLE 1 l

Quantité minimum en stock - 144. **2⁰⁰** Ch



LOT ÉCONOMIQUE DE 3 SAVONS 'CAMAY'

Trois savons roses ou blancs. **167** Lot



LE DENTIFRICE 'AIM' COMBAT LA CARIE!

Tube économique de 100 mL. **88¢** Ch



CHEVEUX SAINS AVEC 'NATURE'S ORGANICS'

Shampooing ou revitalisant. **183** 450 mL



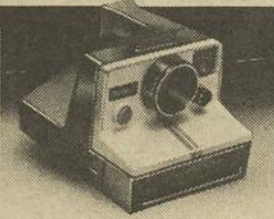
DÉODORANT 'IMPULSE' EN TROIS FORMULES

Déodorant pour le corps. **217** 100 mL



DÉODORANT À BILLE 'ULTRA BAN' 75 mL

Déodorant parfumé ou inodore. **177** Ch



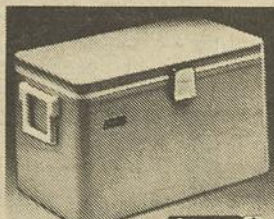
PAS DE COUPONS DE REMISE
APPAREILS ■ Polaroid RECONDITIONNÉS

Quantités limitées. **1777** Ch



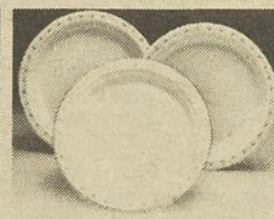
200 g CHIPS DE POMMES DE TERRE

Assortiment de saveurs. **1⁰⁰** Pqt



GLACIÈRE EN ACIER 'SNOW-LITE' 45 l

Comprend un plateau coulissant. **3777** Ch



VINGT ASSIETTES PLASTIFIÉES CHINET®

Diamètre 22 cm environ. **127** Lot



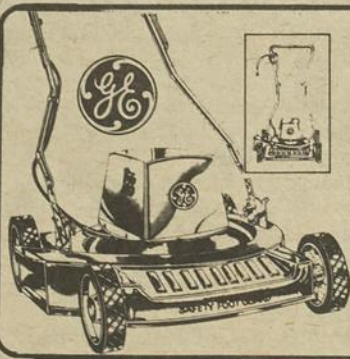
RABAIS \$2
THÉIERE 8 TASSES

* Courant 7.99 **599** Ch



RABAIS \$8⁰⁷
COCOTTES COUVERTES

* Courant 24.95 **1688** Lot



TONDEUSE ÉLECTRIQUE AVEC CAPOT EN ACIER

Tondeuse électrique compacte très bien conçue. Moteur de 5 francs blanc. Sabotant avec poignée avant. Lame en acier. Poignée de sûreté double et interrupteur articulé escamoté.

Rabais de 8.77
Prix courant K mart 97.77

Prix spécial K mart **89⁰⁰**



RABAIS 49¢
LOT DE DIX SACS À ORDURES Kmart

Dix sacs avec attaches. * Courant 1.17 **68¢** Lot



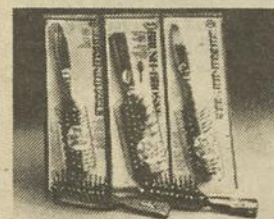
BRIQUETS NON RECHARGEABLES

Disponible en coloris variés. **2⁹¹** P O U R



NOURRITURE SÈCHE 'MEOW MIX' 2 kg

Mélange au thon, foie et poulet. **299** Ch



RABAIS \$1³²
CHOIX DE 5 BROSSES POUR USAGES VARIÉS

Pour des coiffures stylées! * 2.49 Ch **117** Ch

Kmart LES GALERIES DE GRANBY 60 ÉVANGÉLINE ST. GRANBY, QUÉBEC J2G 8K3

Les réactions au budget MacEachen



Le leader de l'opposition, Joe Clark, et le chef du NPD, Ed Broadbent.



L'opposition crie au "désastre"

À peine le budget déposé aux Communes, tant du côté de l'Opposition que chez les syndicats, on s'accordait hier

à dénoncer le nouveau programme économique du ministre MacEachen, auquel de part et d'autre on entend riposter sans tarder.

Pour le chef de l'Opposition, M. Joe Clark, le ministre des Finances, ne peut penser rétablir la confiance quand il présente un budget "qui essaie de tromper les Canadiens".

"J'imagine qu'en moyenne, chaque Cana-

dien aura à payer quelque \$100 de plus en impôt à la suite de ce budget", a dit M. Clark, concluant que le ministre MacEachen se doit de démissionner puisqu'il n'a plus de crédibilité.

Quant au leader du Nouveau Parti démocratique, M. Ed Broadbent, il a soutenu que le budget "désastreux" de ministre MacEachen place les contribuables canadiens dans une situation encore

pire qu'en novembre dernier.

Selon lui, les restrictions salariales prévues viendront retrancher quelque \$2.6 milliards au pouvoir d'achat des contribuables dans une période où l'économie commande une croissance à la consommation.

Ce budget, a-t-il dit, contribuera à hausser de 10 pour cent le nombre des chômeurs, qui frise déjà les 2 millions.

MONTREAL (PC) — Les mesures contenues dans le discours sur le budget du ministre fédéral des Finances Allan MacEachen, prononcé hier soir à la Chambre des communes, ne réussiront pas à rétablir la confiance, clef de la relance économique.

C'est ce qu'a soutenu hier au cours d'une conversation téléphonique de Toronto le président du Conseil des gens d'affaires du Québec, M. Pierre Tremblay, qui était appelé à commenter le contenu du dernier budget fédéral.

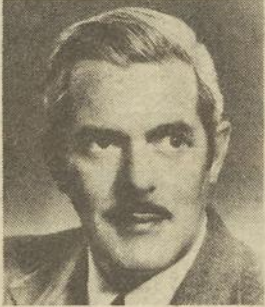
"Il y a beaucoup trop de dédoublement avec ce qui se fait dans les provinces. Le gouvernement fédéral aurait dû adopter des mesures applicables au cas de chaque province plutôt que de tenter d'agir globalement", a dit M. Tremblay qui rappelle qu'Ottawa est le seul gouvernement au pays à avoir presque doublé volontairement son déficit qui passera à \$19.6 milliards.

Conseil du patronat

Les mesures annoncées hier soir dans le budget du ministre fédéral des Finances Allan MacEachen sont "trop timides" et elles arrivent "trop tard".

"Nos réactions au budget MacEachen sont malheureusement négatives", a dit en début d'entrevue le nouveau président du Conseil du patronat du Québec (CPQ), M. Sébastien Allard qui

Les milieux d'affaires très déçus



Le président du conseil des Gens d'Affaires du Québec, Pierre Tremblay, et le président de la Chambre de commerce du Québec, Jean-Paul Létourneau.

est d'accord avec l'objectif prioritaire du gouvernement fédéral de combattre l'inflation mais qui lui reproche son insuffisance de moyens pour atteindre le but visé.

"Il n'y a rien dans ce budget qui permette à l'entreprise privée de croire en une relance prochaine de l'économie. C'est comme une continuation du budget de novembre dernier", a déclaré M. Allard qui trouve ce dernier budget moins aride que l'autre.

Il s'agit de "réaménagements" appliquées à la



suite des protestations du milieu des affaires et non pas de nouvelles mesures originales.

Comme seul élément positif, le porte-parole du CPQ retient le contrôle des augmentations de salaire à six pour cent des employés de l'État, mais il déplore que cette mesure ne s'applique pas à l'ensemble de la population canadienne.

Chambre de commerce

Le budget du ministre fédéral des Finances Allan MacEachen est "magnifique dans ses in-

tentions mais très décevant dans ses actions".

Pour la Chambre de commerce de la province de Québec, l'intention du gouvernement fédéral de lutter contre l'inflation est bonne en soi, mais M. MacEachen devrait se montrer au moins logique.

"On nous avoue vouloir lutter contre l'inflation, mais on nous dit plus tard qu'on doublera presque le déficit, que les besoins financiers seront presque triplés et que les dépenses vont augmenter de plus de 15 pour cent", a dit M. Jean-Paul Létourneau dans une entrevue téléphonique. Ce sont trois "facteurs inflationnistes", ajoute-t-il.

Pour ce qui est des mesures à l'intention des entreprises, le porte-parole de la Chambre de commerce n'y voit que de "vagues promesses" qui seront contenues dans un document à être rédigé au courant de l'été, à la suite de consultations.

L'un des rares satisfaits:



Le premier ministre de l'Alberta, Peter Lougheed.

Le premier ministre Peter Lougheed s'est félicité, mardi, que le gouvernement fédéral ait finalement suivi son exemple et impose des limites aux hausses salariales de ses fonctionnaires, dans son dernier budget.

La semaine dernière, le gouvernement de l'Alberta a lui aussi annoncé des restrictions, mais pour les cadres seulement, dont l'échelle de salaires s'établit entre \$23,500 et \$87,000.

Lougheed

M. Lougheed a également loué Ottawa pour avoir mis l'accent sur la consultation avec le salariat, le patronat et tous les niveaux de gouvernement.

Mais, a-t-il ajouté, pourquoi M. Trudeau n'a-t-il pas suivi lui-même cette directive de consul-

tation en convoquant les premiers ministres provinciaux avant la présentation du budget et non après?

Pour M. Lougheed, le gouvernement fédéral devrait favoriser davantage les investisseurs, afin de restaurer la confiance dans l'économie du pays.



Le député de Shefford aux Communes, Jean Lapierre.

"Mieux qu'en novembre"

Le député libéral de Shefford, M. Jean Lapierre, a dit qu'en partie, ce budget répond aux pressions transmises par le caucus libéral.

"C'est plus vendable que le budget de novembre", a-t-il lancé, indiquant que bien des gens allaient profiter du programme de subventions, qui s'étend à bien des propriétaires devant renouveler leur hypothèque.

Les syndicats promettent la guerre

OTTAWA (PC) — Les chefs syndicaux promettent de lutter contre le contrôle des salaires imposé aux 500,000 employés fédéraux dans le budget déposé hier soir par le ministre fédéral des Finances Allan MacEachen.

Le président de l'Union des postiers du Canada, Jean-Claude Parrot, a annoncé que ses 23,000 membres feront tout ce qu'ils pourront pour faire échec au contrôle, allant même jusqu'à déclencher la grève.

Le président du Congrès du travail du Canada, M. Dennis McDermott, a indiqué que de nombreux débrayages auraient lieu pour manifester le mécontentement des travailleurs contre le budget.

Enfin, le vice-président de l'Alliance de la fonction publique, M. Jean

Bergeron, a déclaré que ses 175,000 membres vont déclarer la guerre au gouvernement fédéral.

CSN

La CSN ne perçoit aucune venue certaine de reprise économique dans le budget fédéral, "contrairement à ce qu'on nous avait promis", par contre, "ce que je vois, c'est que le travailleur va encore écopier pour une crise qu'il n'a pas engendrée", déplore M. Donatien Corriveau, président de la centrale syndicale.

"Les patrons doivent bien se froter les mains après ça", a-t-il lancé, perplexé.

FTQ

La FTQ ne peut réagir que par une "très vive déception" au budget MacEachen, puisqu'au moment où "le bateau



Jean-Claude Parrot, président de l'Union des postiers.

coule au pays, le gouvernement ne fait rien pour le redresser".

M. Fernand Daoust, secrétaire-général de la centrale syndicale, décerne "un certificat d'incompétence économique" au gouvernement actuel qui, en plus de produire un tel budget, "déclare la guerre aux employés du secteur public fédéral".

Trudeau parie sur l'appui des provinces

Le premier ministre Pierre Trudeau a invité ses homologues provinciaux, qu'il a convoqués à une réunion à sa résidence du 24 Sussex Drive, aujourd'hui, à endosser sa lutte contre l'inflation. Il veut à tout prix éviter une répétition de l'échec survenu lors de la dernière conférence économique fédérale-provinciale, en février, alors que les 11 chefs de gouvernements ne sont pas parvenus à un consensus.

M. Trudeau a formulé sa requête dans un télex tard lundi soir aux 10 premiers ministres provinciaux. Ceux-ci se sont réunis à huis clos hier soir pour faire le point à la veille de leur rencontre au 24 Sussex Drive.

Il est impérieux que les 11 leaders démontrent qu'ils sont capables de travailler ensemble pour résoudre les problèmes économiques du pays et de ne pas laisser leurs divergences "nous paralyser dans le désaccord et l'inaction", dit M. Trudeau dans son télex rendu public mardi.

"Les Canadiens s'attendent à beaucoup de notre part en tant que leurs dirigeants élus. Ils ont été déçus à la suite de notre échec de février."

Le premier ministre de la Colombie-Britannique, M. Bill Bennett, à titre de président en exercice de la conférence des premiers ministres provinciaux, a invité ses collègues à une réunion en soirée pour discuter du nouveau budget fédéral et de l'appel que leurs a lancé M. Trudeau de se joindre au fédéral pour imposer un contrôle des salaires des fonctionnaires provinciaux et pour limiter les augmentations de prix dans les domaines qui sont sous leur juridiction.

La porno infantine plus que RARE

Le ministre fédéral de la Justice a admis, mardi, qu'il a été impossible de trouver de la pornographie infantine au pays.

"Tant mieux s'il n'y a pas de production au Canada", a commenté M. Jean Chrétien devant le comité de la justice des Communes, tentant de justifier les amendements proposés au Code pénal à ce sujet.

"Nous essayons de nous assurer qu'aucune production ne pourra commencer", a ajouté le ministre.

Mais, pour les critiques du projet de loi, le fait de s'attaquer à un problème qui n'existe pas par une loi criminelle risque de provoquer le harcèlement, par des imbéciles, des galeries d'art, des théâtres et des librairies.

Les dangers du projet de loi ont d'ailleurs été signalés au comité par des professeurs d'université, des distributeurs de magazines, des libraires et des groupes culturels.

Un avocat du ministère de la Justice, M. Norbert Préfontaine, a déclaré, pour sa part, que le projet de loi était basé sur un rapport de 1978 du comité de la justice, qui affirmait que la pornographie infantine était produite clandestinement au Canada et qu'il fallait la supprimer.

Pour ce qui est du libellé même de la loi, il a été inspiré de lois semblables aux États-Unis.

Lévesque y sera

Même s'il estime qu'il pose un geste "inutile", le premier ministre du Québec, M. René Lévesque, se rendra ce matin à Ottawa pour participer à la réunion convoquée par son homologue fédéral, M. Pierre-Elliott Trudeau.

En annonçant la nouvelle mardi alors qu'il était invité à la tribune radiophonique de l'animateur Camil Samson, M. Lévesque a indiqué qu'il n'attendait rien néanmoins de cette conférence "convoquée en panique à la dernière minute".

M. Lévesque a parlé d'une "réunion, a commenté M. Lévesque. Ça ressemble au personnage de M. Trudeau. C'est rire du monde. C'est pour faire semblant de travailler ensemble et il n'y a rien de sérieux".

M. Lévesque participera quand même à cette "réunion sociale pour voir si certains aspects méritent d'être traités".

Il demeure toutefois convaincu que la rencontre convoquée par M. Trudeau "demeure un gimmick d'images qui ne pourra pas donner de résultats".

Budget

Quant au budget dévoilé lundi soir à Ottawa par le ministre des Finances Allan MacEachen, M. Lévesque a mis le doigt sur le déficit de \$20 milliards qui s'en est dégagé.

"Pour tous ceux qui s'inquiètent des déficits, ils vont avoir matière à s'inquiéter", a-t-il dit.

M. Lévesque a noté que le déficit fédéral serait, toutes proportions gardées, le double de celui des États-Unis.

"Aucun problème de fond n'est réglé par ce budget", a conclu M. Lévesque.



Le premier ministre Lévesque participait hier à une ligne ouverte animée par nul autre que Camil Samson.

SOIRÉE WET-T SHIRT

Disco Club

Le Birdie

Jeudi 1 juillet
à compter de 22:30 hres
Spécial pour les dames

L-13426

SUPER SEMAINE ÉROTIQUE GALA

TOUTE LA SEMAINE AU NID CONDOR

1599 Principale Granby

12 DANSEUSES

TOUS LES SOIRS AVEC ANIMATEUR

PLUS

3 "GO-GO BOYS"

EN FIN DE SEMAINE

(L-12782)







Offre spéciale
Cartouches format régulier ou King Size. 20 ou 25 cigarettes.
Limite de 2 par client.
Toutes marques canadiennes seulement.

10⁵⁹

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger croît avec l'usage - éviter d'inhaler.

Prix en vigueur (jusqu'à épuisement des stocks) jusqu'au 3 juillet 1982

PLAZA GRANBY — 370, St-Jacques,

HEURES D'OUVERTURE: Lundi, mardi, mercredi 9h30 à 18h. Jeudi, vendredi 9h30 à 21h. Samedi 9h à 17h.





**PHARM-ESCOMPTE[®]
JEAN COUTU**

C'est tellement mieux... c'est bien évident!



**168, rue PRINCIPALE
GRANBY**

(Livraison gratuite sur les prescriptions seulement)

Tél.:

372-6666

**SUPER
DIMANCHE**

TAXE **9%**

NOUS VOUS LA
REMBOURSONS
SUR TOUS
VOS ACHATS

**FROOT-0
-SLUSH**

boissons assorties
à congelées

expiration: 2 juillet 82



LIMITE 3 PAR CLIENT

99¢

BAIN DE MER

"OLYMPIQUE"
900 ml

expiration: 2 juillet 82



LIMITE 3 PAR CLIENT

79¢

PAMPERS

de jour 60's
premier pas 48's



888



479

CIGARETTES

**NOUVEAU PRIX
RÉGULIER**



Carton rég. **10⁴⁹**

pqt rég. **1³⁵**

Carton **10⁵⁹**

pqt K.S. **1⁴⁰**

exp: 2 juillet
limite 3 par client

BRONCHODIL

tube

expiration: 2 juillet 82



LIMITE 3 PAR CLIENT

107

PERSONNELLE

Présents

expiration: 2 juillet 82



LIMITE 3 PAR CLIENT

127

FILM KODAK

C-110-24 **2⁵⁹**

C-126-24 **2⁶⁹**

C-135-36 **3³⁹**

expiration: 2 juillet 82



LIMITE 3 PAR CLIENT

JUS D'ORANGE

(concentré)
NIAGARA
12 oz.

expiration: 2 juillet 82



LIMITE 3 PAR CLIENT

89¢

PERSONNELLE

crème à barbe
300 ml.

expiration: 2 juillet 82



LIMITE 3 PAR CLIENT

149

PERSONNEL

nettoie-vitres
600 ml.

expiration: 2 juillet 82



LIMITE 3 PAR CLIENT

87¢

MELITA

café premium
16 oz.

expiration: 2 juillet 82



LIMITE 3 PAR CLIENT

349



**N'OUBLIEZ PAS! NOUS VENDONS LA
CRÈME GLACÉE SEAL TEST ET CHAGNON**



★★ **Sears** ★★

Édition Spéciale

Rabais \$20. à \$23.
Sur chaussures
Naturalizer

Sears à pour vous le confort et la beauté des chaussures Naturalizer. Pointures 2A et B, de 5 1/2 à 10. Couleurs os, blanc et lilas. Ces couleurs ne sont pas toutes disponibles dans tous les magasins Sears. Magasinage en personne seulement.

19⁹⁹ - 24⁹⁹

Rég. \$40. à \$48.



Rabais \$20. - \$23.

Magasinez maintenant chez Sears pour un meilleur confort.
En vigueur du 30 juin au 3 juillet 82 inclusivement

Les mentions 'REG' ou 'ETAIT' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears, Galeries de Granby, Granby, 25 nord, rue Simonds, Granby. Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi de 9h30 à 17h30; le jeudi et vendredi de 9h30 à 21h00 et le samedi de 9h00 à 17h00. Prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise, sauf indication contraire. Achetez par téléphone 24 heures par jour en composant: 372-6651 ou appelez le bureau de vente le plus proche.

Sears

vous en avez pour votre argent... et plus!

★★ Sears ★★

Édition spéciale

Détergent en poudre Sears. Vous en avez pour votre argent car 1/2 tasse suffit par lessive.

Rabais de \$10

Nous vous proposons
une lessive propre
ou un remboursement
intégral!...

26⁹⁹

Rég. \$36.99
boîte de 18 litres (36 livres)

Comparez le avec d'autre détergent pour la performance et l'économie! Le détergent Sears est très concentré, il est efficace dans l'eau douce ou dure. Boîte de 18 litres à .17¢ par lessive, si utilisé selon le mode d'emploi. 11R 054 218.

a- Rabais de 25% sur adoucisseur de tissus Sears. Élimine électricité statique et adoucit le linge. Bouteille de 2 litres pour 35 lessives à 1/4 tasse chacun. 11R 054 329. Rég. \$4.99.....**3.99**

En vigueur du 30 juin au 3 juillet 1982 inclusivement

Possibilité de crédit...
appelez sans frais
1-800-361-3141



Rabais de 25%
Adoucisseur de tissus Sears
en 2 litres la bouteille.

Les mentions 'REG' ou 'ETAIT' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears, Galeries de Granby, Granby, 25 nord, rue Simonds, Granby. Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi de 9h30 à 17h30; le jeudi et vendredi de 9h30 à 21h00 et le samedi de 9h00 à 17h00. Prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise, sauf indication contraire. Achetez par téléphone 24 heures par jour en composant: 372-6651 ou appelez le bureau de vente le plus proche.



vous en avez pour votre argent... et plus!

★★ **Sears** ★★

Édition spéciale

À ne pas manquer!

**Pour des panneaux
simples, élégants et
à prix exceptionnels,
Sears est à la hauteur**

22,99\$ ch. 112" x 94"

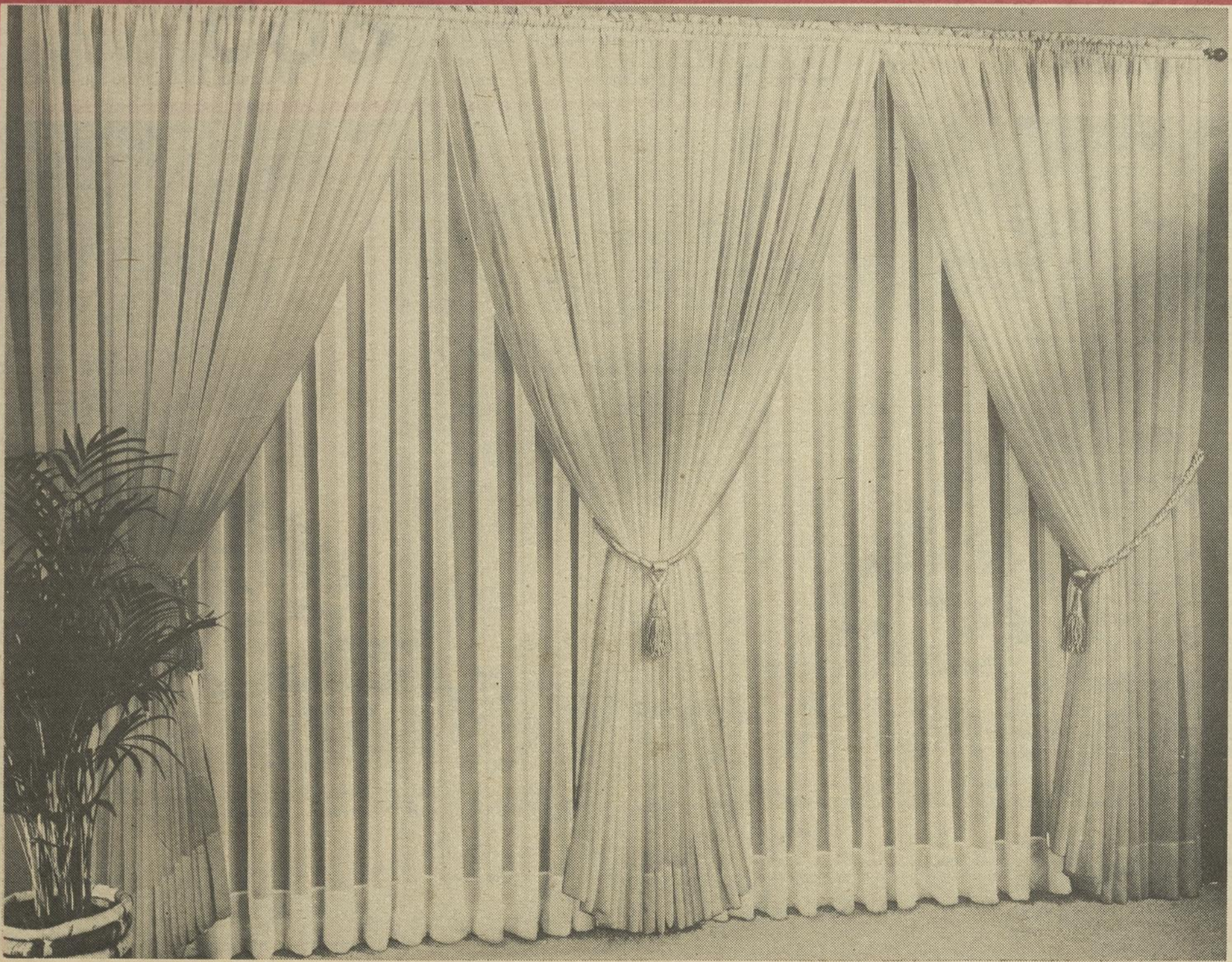
Voilages à tête passe-tringle qui donneront un cachet particulier à votre intérieur. Panneaux d'une élégance certaine, 100% polyester. Confection soignée: ourlets latéraux doubles 1-1/4", ourlet du bas 5", coins lestés et tête passe-tringle de 1-1/2". Faites votre choix parmi un assortiment de teintes: miel doré, bleu, céleri, rouille, brun, champagne ou blanc. Facile d'entretien: laver et sécher à la machine. Série 24R017015. Commandes téléphoniques acceptées Sears - Rayon 24, tentures

10,99

10,99\$ ch. 53" x 94"

53" x 83"
ch.

22,99\$ ch. 112" x 83"



En vigueur jusqu'au 3 juillet 1982 inclus.

Les mentions 'REG' ou 'ETAIT' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears, Galeries de Granby, Granby, 25 nord, rue Simonds, Granby. Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi de 9h30 à 17h30; le jeudi et vendredi de 9h30 à 21h00 et le samedi de 9h00 à 17h00. Prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise, sauf indication contraire. Achetez par téléphone 24 heures par jour en composant: 372-6651 ou appelez le bureau de vente le plus proche.

Sears

vous en avez pour votre argent... et plus!

★★ Sears ★★

Édition Spéciale

Épargnez \$434

**Une offre or de l'ordinaire!
1/3 de rabais sur tapis Indien
fait à la main... Choisissez
parmi 5 grandeurs populaires!**

Sears vous offre l'élégance magnifique du "Super Rajput" signifiant la qualité et la longue durée. puisque ce tapis est le seule à être fait de 100% laine que nous puissions vous offrir. Chaque tapis est soigneusement fait à la main dans des motifs à reliefs différents les uns les autres. Car il sont tous fait individuellement par un maître tisserant, chaque tapis est une création unique. Venez vite pour une meilleur sélection. Nous avons un choix de 5 couleurs qui

saura plaire au décorateur qui est en vous. Tapis illustré mesure env. 265 X 370 cm (8'8" X 12'). France incluse. 37R 027 204 C.

865⁰⁰

265 X 370 cm
Rég: \$1,299.98

En vigueur du 30 juin au 3 juillet '82 inclus



Les mentions 'REG' ou 'ETAIT' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears, Galeries de Granby, Granby, 25 nord, rue Simonds, Granby. Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi de 9h30 à 17h30; le jeudi et vendredi de 9h30 à 21h00 et le samedi de 9h00 à 17h00. Prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise, sauf indication contraire. Achetez par téléphone 24 heures par jour en composant: 372-6651 ou appelez le bureau de vente le plus proche.

Sears

vous en avez pour votre argent... et plus!

★★ Sears ★★ Édition Spéciale

Tondeuse
électrique
'Craftsman'
18" 4 jours
seulement
**Rabais
de \$30.**

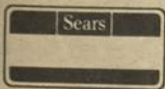
Si vous désirez une
tondeuse supérieure
pour un travail
efficace Sears là
pour vous! En vente
'Craftsman''

99⁹⁹

Rég.: \$129.99

Moteur à démarrage instantané par interrupteur sur la poignée. Dispositif de sécurité arrêtant la lame en cas d'obstacle. Roues 7" réglables à 5 hauteurs, Carter en acier à déflecteur, à dépression pour coupe efficace et éjection régulière de l'herbe coupée. Carter en acier rouge; capot noir. 09R 055 272

En vigueur du 30 juin au
3 juillet 1982 inclusivement.



Possibilité de crédit.



Extra
Dispositif de sécurité arrêtant la lame en cas d'obstacle.

Sears

vous en avez pour votre argent... et plus!

Plus de valeurs et nos bas prix de tous les jours.

Super rabais

Caméra 110 nouveau format de poche

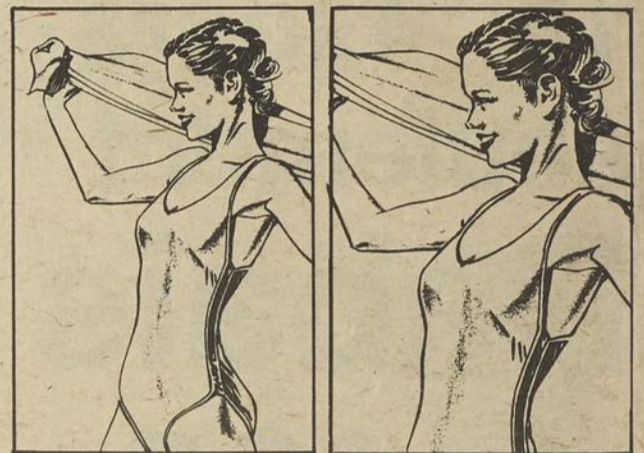
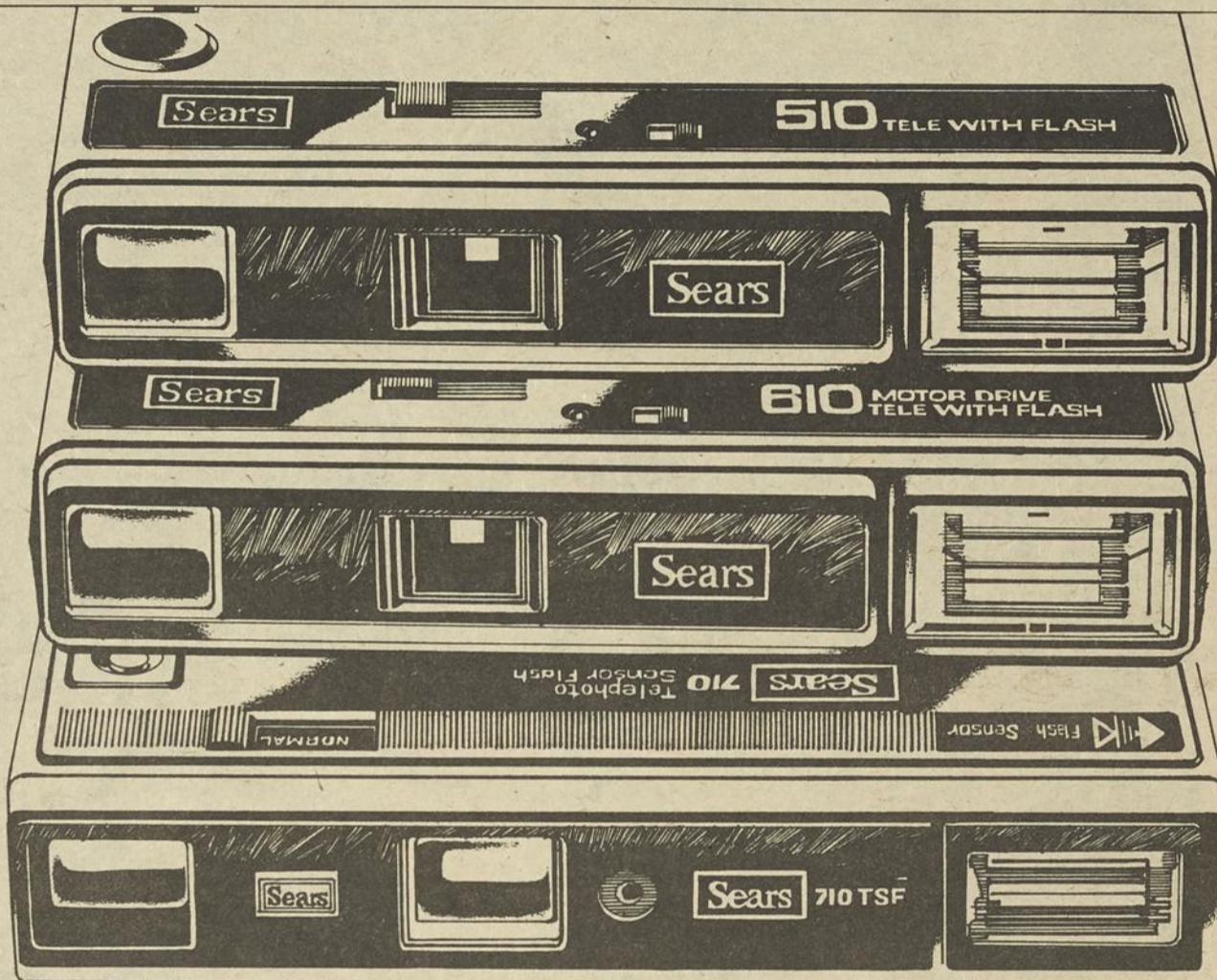
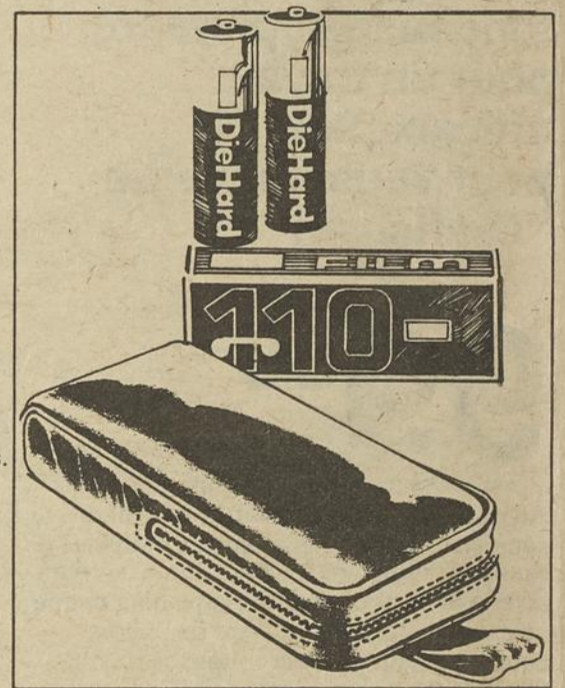


Photo courante

Photo téléobjectif



Appareil Sears à téléobjectif/flash

Commutateur pour passer de l'objectif ordinaire au téléobjectif; flash électronique incorporé toujours prêt à servir. Armement de l'obturateur et avance du film par action du chargeur ci-dessous, flash requiert 2 piles alcalines. 1 film et 2 piles inclus. 03R 011 521

37⁹⁹

Appareil à moteur télé/flash

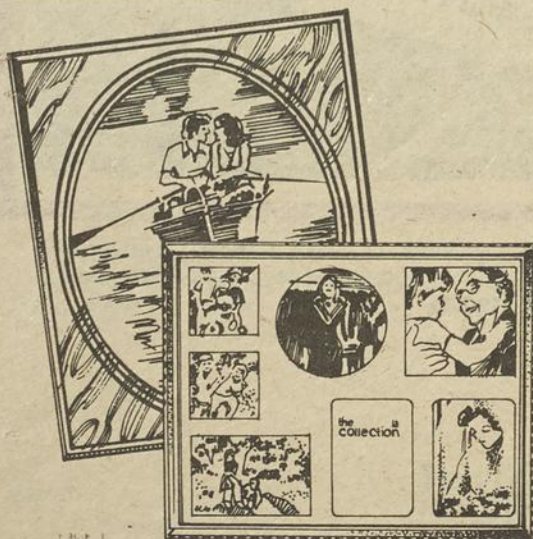
Moteur électronique d'entraînement du film. Flash incorporé portant jusqu'à 20'. Commutateur pour passer de l'objectif ordinaire ou téléobjectif sans aucune difficulté. L'ensemble comprend l'appareil de photo avec dragonne et l'étui, 2 piles alcalines. 03R 011 646

47⁹⁹

Télé/sensible flash

Ce modèle au flash sensible vous procure bonne clarté quand vous en avez besoin. Commutateur pour passer de l'objectif normal au téléobjectif. L'ensemble comprend flash, étui, film, 2 piles alcalines.

57⁹⁹

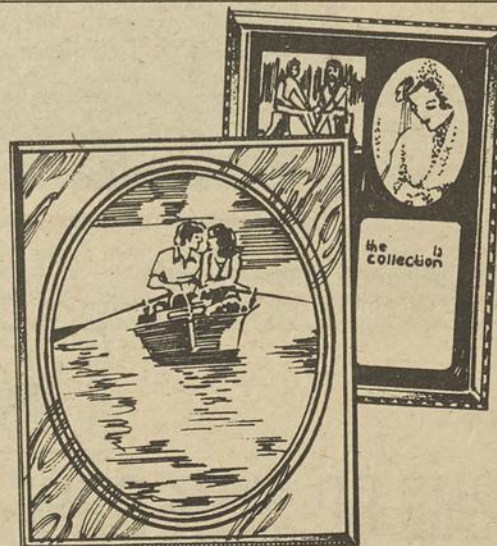


Bas prix sur cadres

À votre choix, 6x8" ou 8x10" contour en métal avec ouverture pour placer la photo de votre choix. Aussi disponible 6x8" en oval ou rectangulaire pour photo 5x7". Seulement \$1.49 ch.

1 49
ch. 6x8", 5x7" ou 8x10"

En vigueur du 30 juin au 3 juillet 1982 inclusivement



Cadres à plus bas prix.

9x11" contour en métal avec fini "Dark Brown Burlwood". Rectangulaire ou ovale. 4 photos. Devant vitré. Peut faire aussi pour photo 8x10". Venez dès aujourd'hui magasinez chez Sears. 03R 022 009

1 99
9x11"

Sears Super Épargne

Rabais \$20.

Notre laveuse 5 programmes pour rendre votre linge plus propre

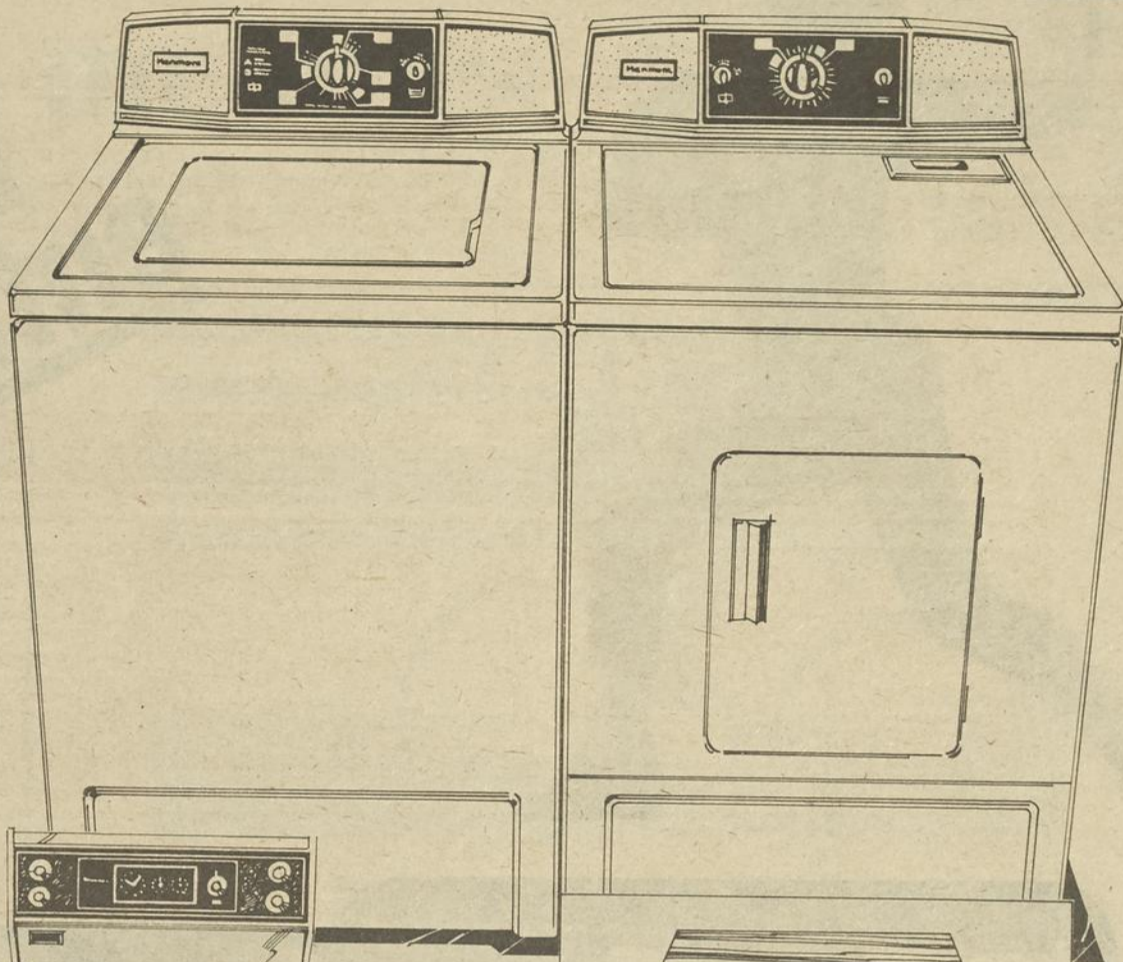
539⁹⁸

Blanc Rég. \$559.98

Le programme inclus coton/tissu robuste, jersey/tissu délicat, perma-press, rinçage/essorage, pré-lavage. 2 vitesses avec les caractéristiques qui vous conviennent. Contrôle de niveau d'eau. Blanc 267 442 100 ser.

Économise l'eau, récupérateur d'eau. Blanc seulement. 267 452 100 DL.

Rég. \$599.98.....ch. 579.98



Rabais \$20.

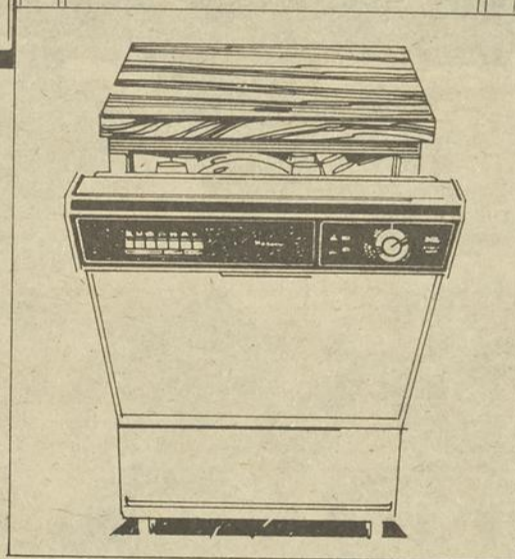
Notre sècheuse 2 programmes pour la grande famille

369⁹⁸

Blanc Rég. \$389.98

Le programme inclus chaleur continue et chaleur plus intense. Degré de chaleur désirée: forte, médium ou base. Bouton à pression pour mettre en marche. Blanc 267 482 100 ser.

Couleur amande: laveuse et sècheuse \$10. de plus.



Rabais \$30.

Réfrigérateur sans givre à bons prix en 3 modèles

659⁹⁸

13.8 p.c. Rég. \$689.98

Réfrigérateur à clayette réglable, porte du congélateur à tablettes, cassier boîte à jus.

Réglage séparé pour congélateur et réfrigérateur. Circulation d'air pulser. Charmière à droite. R.H. Blanc 467 430 920 ser.

15.2 p.c. 138 lb. pour congélateur R.H. Blanc 467 450 910 Rég. \$769.98.....ch. 739.98

17.1 p.c. 155 lb. pour congélateur R.H. Blanc 467 472 9010 Rég. \$829.98.....ch. 799.98

R.H. Couleurs amande et or \$10. de plus

Rabais \$50.

Cuisinière 30'' Mark 2 pour de bons petits plats

499⁹⁸

nettoyage facile.

Rég. \$549.98

Élément de luxe 2 de 8'', 2 de 6''.

Cadran automatique pour four. Dosset à éclairage fluorescent. Panneau bas basculant permet d'accéder facilement aux fusibles. Nettoyage facile. Blanc 267 462 020 Ser.

Auto nettoyant. Blanc

227 627 020. Rég. \$709.98.....ch. 659.98

Or et amande \$10. de plus

Rabais \$30.

Lave-vaisselle à 7 boutons, lavage sur 2 niveaux et cycle casseroles

549⁹⁸

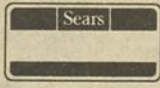
Mobile. Rég. \$579.98

Cycle comprend; casseroles, lavage normal, rinçage d'attente, lavage économique, lavage à température élevée, séchage à air chaud ou froid, chauffe assiette sur cadran.

Lavage sur 2 niveaux. Blanc. 267 472 4521 ser. Or et amande \$10 de plus.

À encastrer: Blanc / noir et mande / or sur panneau avant.

267 472 330DL. Rég. \$549.98...chacun \$519.98

 Possibilité de crédit
En vigueur du
30 juin au 3 juillet 1982 inclusivement

Les mentions 'REG' ou 'ETAIT' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears, Galeries de Granby, Granby, 25 nord, rue Simonds, Granby. Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi de 9h30 à 17h30; le jeudi et vendredi de 9h30 à 21h00 et le samedi de 9h00 à 17h00. Prix en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise, sauf indication contraire. Achetez par téléphone 24 heures par jour en composant: 372-6651 ou appelez le bureau de vente le plus proche.



vous en avez pour votre argent... et plus!



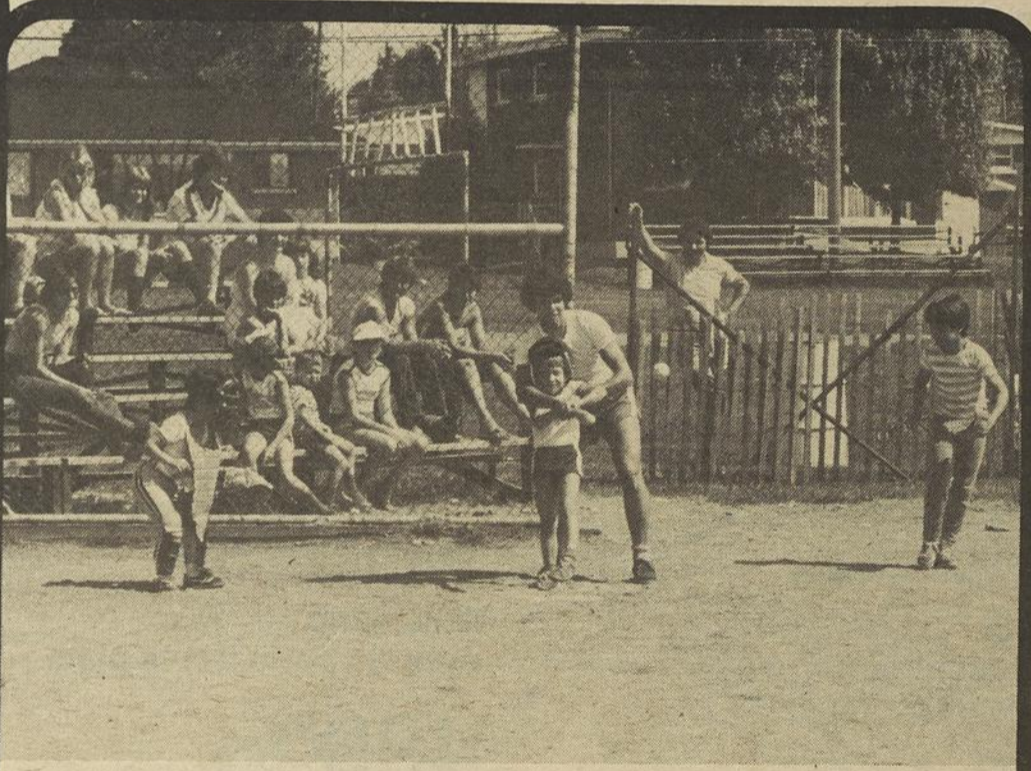
Alain Dion



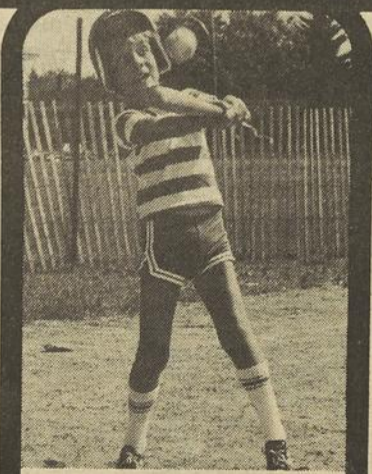
La saison de baseball mineur est enfin lancée...



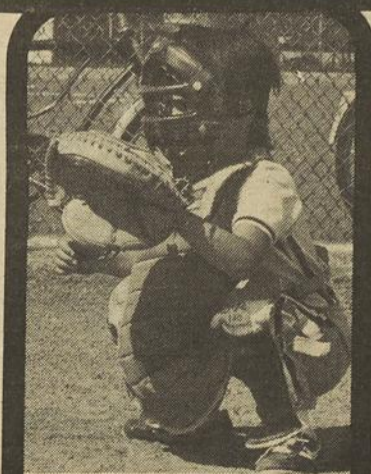
Ah bon, c'est pour ça que je ne frappais pas. Là ça va aller...



C'est le temps où jamais de mettre le gros bout du bâton sur la balle.



Elle est loin, elle est loin... dans le gant du receveur!



Envoie-la juste ici... le gant ne l'échappera pas.

La consommation

Quelques secrets de l'entretien des meubles



HOMER FORMBY, expert en bois et homme à tout faire, a inventé une nouvelle méthode pour refinir et restaurer les meubles, remplaçant les anciennes méthodes fastidieuses et laborieuses. Selon lui, même le novice peut obtenir rapidement et économiquement d'excellents résultats en restaurant la beauté naturelle du bois de qualité, masquée par les vieilles couches de vernis, de laque ou de gomme-laque.

Homer Formby, une autorité sur l'entretien et la refinition des meubles antiques et de qualité, doit souvent répondre à diverses questions au sujet du bois lors de ses voyages à travers les États-Unis et le Canada pour présenter des cliniques sur la restauration des meubles. Voici une liste des questions qu'on lui pose le plus souvent et des réponses qu'il fournit:

REFINITION

Q. Quand faut-il refinir et quand faut-il utiliser un décapant à peinture?

R. Lorsqu'un meuble est fini avec du vernis, de la laque ou de la gomme laque, il suffit d'utiliser un refinisseur moderne pour dissoudre et enlever le vieux fini. Néanmoins, si l'article est peint ou enduit d'une résine synthétique comme l'époxy ou le polyuréthane, il peut être nécessaire d'utiliser un décapant à peinture.

Q. Quelles erreurs sont commises le plus souvent en refinition des meubles?

R. La première erreur est d'essayer d'enlever la peinture ou le vernis avant que les produits chimiques aient eu le temps de dissoudre le vieux fini. Et aussi, les gens ont souvent tendance à traiter une trop grande surface à la fois. Une autre erreur est d'essayer d'appliquer des teintures, peintures, vernis, laques, gommages ou huiles d'abrasin par temps humide. Attendez qu'il fasse beau.

Q. Comment peut-on savoir si un meuble vaut la peine d'être refiné?

R. Déterminez d'abord s'il vaut la peine d'être gardé. Voyez s'il est solide ou s'il peut être solidifié sans trop de travail. Examinez en-

suite le bois à un endroit où il n'y a pas eu trop de couches de finition. Le veiné semble-t-il intéressant? Si le bois a de belles veines et si le meuble est solide, il y a de bonnes chances qu'il vaille la peine d'être refiné.

Q. Comment peut-on savoir si un meuble a besoin d'être refiné ou simplement nettoyé?

R. Je recommande de ne jamais refinir un meuble qui a seulement besoin de nettoyage. Avant de vous lancer dans la refinition, achetez un bon nettoyant à meuble et mettez-vous au travail sur l'endroit le plus sale que vous pourrez trouver. Si vous pouvez nettoyer cet endroit, et si le grain du bois est clair, vous n'avez pas besoin de refinir ce meuble. Si vous ne pouvez pas enlever la saleté, vous savez que le meuble doit être refiné. Si le fini est fendillé, il y a de fortes chances qu'il doit être refiné.

Q. Quand faut-il apporter un meuble chez un décapeur professionnel?

R. Un bricoleur peut faire un meilleur travail lui-même pour enlever la peinture ou le vernis d'un décapageur commercial! Le décapage peut enlever le fini et détruire la couleur ou la "patine" que le temps a donné au bois. Si un meuble est "trempé" dans un bain de matière caustique, les joints cellés peuvent se défaire.

TEINTURE

Q. Quand faut-il teindre?
R. Vous pouvez utiliser la teinture pour changer la couleur du bois selon vos préférences personnelles. La teinture sert aussi à uniformiser la couleur des bois des meubles fabriqués avec différentes espèces de

bois. La teinture uniformisera les différentes surfaces. Et bien sûr, vous pouvez utiliser la teinture sur le bois neuf pour en faire ressortir le grain.

Q. Comment peut-on choisir la teinture appropriée pour une surface de bois particulière?

R. Avec les teintures modernes, vous pouvez faire des expériences. Les teintures gélatineuses à essuyer, de nouvelles teintures tout usage, sont offertes en une gamme complète de couleurs et peuvent être pâlies si une nuance particulière ne vous plaît pas.

Q. Comment fait-on ressortir les traits du bois pour en accentuer la beauté?

R. Utilisez à cette fin une teinture pigmentée à appliquer par essuyage, offerte en de très nombreuses couleurs. Appliquez la teinture avec une laine d'acier très fine et de haute qualité, plutôt qu'avec un linge. Laissez-la reposer pendant quelques minutes, puis commencez à essuyer le surplus de teinture avec un papier-mouchoir ou un linge en coton doux.

Q. Est-il nécessaire d'utiliser un bouche-pores sur le bois avant d'appliquer la teinture, et si oui, sur quelles espèces de bois?

R. Si vous appliquez la teinture sur des bois mous comme le pin, le sapin, le peuplier, etc., vous devriez sceller partiellement le bois avant de la teindre, en ponçant bien dans le bois avec un linge une mince couche de vernis à l'huile d'abrasin; essayez ensuite le surplus. Attendez 24 heures, puis appliquez la teinture. Ne mettez jamais de bouche-pores sur les bois durs comme l'érable, le chêne ou le noyer avant

de les teindre.

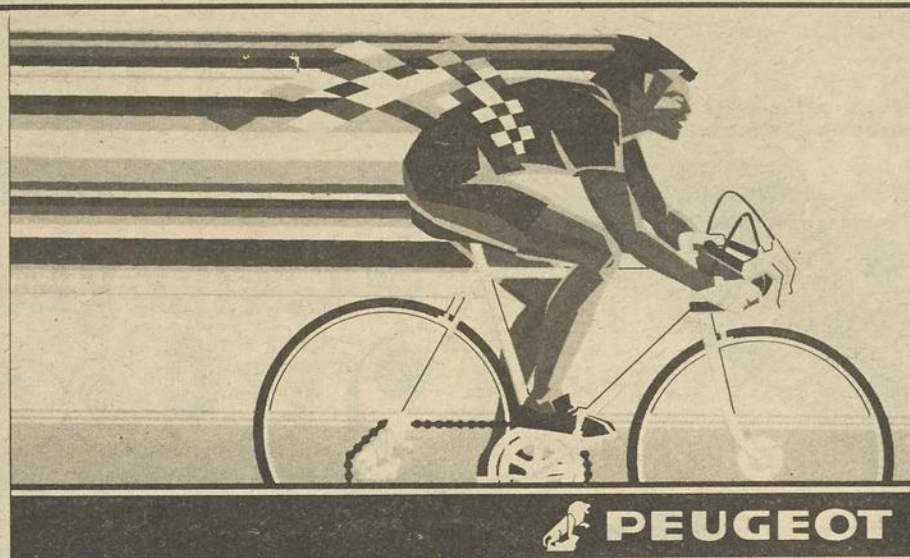
Q. Comment obtient-on la bonne couleur et la bonne intensité avec une teinture?

R. Tout d'abord, consultez une table des teintures ou choisissez un produit vendu en bouteille transparente pour trouver exac-

tement la teinture que vous recherchez. Appliquez en premier la teinture à une nuance plus foncée, puis utilisez un coton doux ou un papier-mouchoir pour essuyer immédiatement le surplus et obtenir ainsi la nuance voulue.

Q. Comment peut-on teindre un meuble lqui a des planches pâles et foncées?
R. Appliquez la teinture sur les oplanches pâles et foncées en même temps,

utilisant en premier une nuance plus foncée que ce que vous voulez. Essayez tout le surplus des planches plus foncées avec un linge en coton ou un papier-mouchoir jusqu'à ce que vous obteniez l'intensité voulue. Ensuite, essuyez très légèrement les planches pâles jusqu'à ce que la couleur corresponde. Personne ne pourra savoir que les planches étaient de couleur différente.



LE CHOIX

PEUGEOT

Pourquoi?

PARCE QUE Peugeot se classe en tête dans la catégorie vélos de ville et offre la seule bicyclette à être vraiment conforme au code de la sécurité routière.

PARCE QUE la haute renommée des bicyclettes Peugeot est établie, et depuis longtemps.

PARCE QUE la qualité supérieure Peugeot est reconnue de tous et le fruit d'une longue expertise.

PARCE QUE la précision et la durabilité de nos produits sont le résultat de longues recherches et d'un souci constant de perfectionnement.

PARCE QUE Peugeot offre un produit de qualité supérieure issue d'une technologie de pointe.

■ RECHERCHES effectuées en laboratoire pour chaque composante de nos bicyclettes.

■ tests salins pour vérifier les propriétés ANTI-CORROSIVES des pièces.

■ tests pour contrôler la DURABILITE des couleurs.

■ CADRE A GEOMETRIE VARIABLE (adaptable à chaque hauteur de cadre).

Finition impeccable:

PREMIERE ETAPE: mise à nu du cadre (acier parfaitement nettoyé), prêt à recevoir les quatre couches.

DEUXIEME ETAPE: 1^{re} couche, phosphate de zinc, PROTECTION ANTI-ROUILLE.

TROISIEME ETAPE: 2^e couche d'apprêt acrylique*.

QUATRIEME ETAPE: 3^e couche de teinte (couleur) de type acrylique*.

CINQUIEME ETAPE: pose des éléments de graphisme.

SIXIEME ETAPE: 4^e couche, laque acrylique* transparente PROTECTRICE.

ENTRE chacune de ces étapes, les couches sont cuites à 350°F, ce qui permet une meilleure adhérence et une plus grande longévité de la peinture acrylique*.

*Type de peinture de qualité supérieure.

CHAQUE COMPOSANTE est TESTÉE avant d'être homologuée. Elles ne changent pas à toutes les années, d'où la facilité de les remplacer... Et puisque les Peugeot durent longtemps... longtemps... longtemps...

Parce que nos prix sont adaptés

NOTRE GAMME complète de modèles, c'est aussi une gamme complète de prix qui répond aux exigences et aux bourses des débutants comme des experts...

CERTAINES DE NOS BICYCLETTES sont vendues TOUTES EQUIPEES, plus besoin de déboursier encore plus pour des accessoires supplémentaires.

Peugeot... 100 ans d'histoire.

EN 1858, Les Fils Peugeot Frères choisissent pour les représenter le symbole par excellence de la force et de la vitesse: LE LION.

EN 1882, la première bicyclette Peugeot entièrement faite à la main voyait le jour. Son nom: «Le Grand Bi». Son succès fut immédiat.

AUJOURD'HUI, le lion est toujours le fier représentant de la vitesse et de l'agressivité Peugeot, les bicyclettes de poids léger les plus durables au monde.

DEVANT LE DEFI que représente le marché de plus en plus exigeant des bicyclettes de haute gamme, Peugeot demeure toujours en tête de peloton.

Et de plus, nos bicyclettes sont fabriquées chez nous, au Québec, depuis plus de quatre ans, permettant l'emploi de 300 personnes.

DU SERVICE à la clientèle, au design, en passant par la production et la mise en marché, chaque secteur est soigneusement contrôlé. C'est ce qui fait depuis cent ans la grande qualité Peugeot.

PEUGEOT, C'EST VRAIMENT LE CHOIX.

Ces bicyclettes sont fabriquées par Velo Sport (1974) inc.

BRAULT BICYCLES SPORT inc.
175 Boul. Boivin Granby
372-3479

LAPORTE BICYCLES SPORT inc.
125 Albert Cownasville
263-2556

Notre gagnante cette semaine

C'est Mme Louise Racine, de Granby, qui se mérite cette semaine un bon d'alimentation de \$25, gracieuseté du Marché Metro Breton, de Granby. Voici d'ailleurs sa recette.

Salade de fruits hawaïenne

Cuisson: quelques minutes
Préparation: 15 minutes
Ustensile: casserole
Pour six personnes

1 gros ananas
Environ une livre de fruits divers: raisins, framboises, fraises, mûres, poires et tranches d'oranges.

Sirop:
environ 1/2 tasse de vin blanc
1 c. à table de miel
2 c. à table de Kirsch

Préparation:
1- couper le dessus de l'ananas

2- retirer la pulpe et couper en cubes
3- enlever les pépins et peau des raisins
4- si les fruits sont congelés, les décongeler sans trop les laisser ramollir pour qu'ils ne perdent pas leur saveur et forme
5- peler l'orange, enlever la pellicule blanche, les petites peaux et les pépins. Préparer les poires en dernier pour qu'elles gardent leur couleur
6- mélanger tous les fruits avec l'ananas et couvrir de sirop
7- pour faire le sirop, chauffer lentement tous les ingrédients dans la casserole
8- placer le tout à l'intérieur de l'ananas

Carrés au coconut

1 tasse de sucre 2 oeufs
1 tasse de farine tamisée 1 c. à table de beurre fondu
1 c. à thé de poudre à pâte 1/2 tasse de lait chaud

Battre les oeufs, le sucre au malaxeur. Ajouter la farine, poudre à pâte le lait chaud et le beurre. Mettre dans une léchefrite de 13 pouces par 9 1/2 pouces beurré en enfariné. Cuire à 350 F pour 15 minutes.

Garniture:
1 tasse de cassonade 5 c. à table de beurre
1 tasse de coconut 5 c. à table de lait

Mélanger le tout, ajouter sur la pâte cuite, et faire brunir à broil quelques instants. Couper en carré.

Georgette B. Gosselin
Granby

Carrés aux dattes

Garniture aux dattes:
Mélanger dans une casserole: 1 c. à table de cassonade
1 tasse de dattes hachées 1/2 tasse d'eau

Amener à l'ébullition. Cuire jusqu'à ce que les dattes soient assez tendres pour être écrasées à la fourchette



environ 5 minutes. Cette préparation doit avoir la consistance d'une confiture. Mettre de côté et laisser refroidir.

Biscuits:
1 tasse de farine tout usage
1/2 c. à thé de soda
1/8 c. à thé de sel
Incorporer en coupant:
1 tasse de beurre ou margarine
Ajouter:
1 tasse de cassonade peu tassée
2 tasse de gruau
Presser la moitié de ce mélange dans un moule graissé carré de 8 po. de côté. Étendre sur ce mélange la garniture aux dattes, refroidir et couvrir le reste du mélange à biscuits. Et égaliser en pressant légèrement. Cuire au four à 325 F de 35 à 40 minutes ou jusqu'à couleur brun doré. Refroidir avant de couper en carrés.

Jacqueline Fontaine
St-Joachim

Tarte au beurre de caramel et aux pacanes

3 oeufs
1 tasse (1/4 lbs) de sirop de maïs
1/8 de c. à thé de sel
1 c. à thé de sel
1 c. à thé d'essence de vanille
1 tasse de cassonade bien tassée
2 c. à table de beurre ou margarine fondu
1 tasse de pacanes ou de noix coupées en deux
1 croûte à tarte de 9 po. non cuit
crème fouettée

Chauffer le four à 400F. Dans un bol moyen, battre légèrement les oeufs. Ajouter le sirop de maïs, le sel, la vanille, la cassonade et le beurre; bien mélanger. Ajouter les noix, verser dans la croûte à tarte non cuit. Faire cuire 15 minutes. Brasser le feu à 350 F et cuire encore 30 à 35 minutes, ou jusqu'à ce que le bord intérieur de la garniture semble ferme. Laisser refroidir complètement sur une grille. Juste avant de servir, décorer le tour de rosettes de crème fouettée.

Mme Denis Vachon
Granby

Biscuits géants à l'avoine et au chocolat

1 tasse de shortening Domestic
1/2 tasse de cassonade fermement tassée
1/4 de tasse de sucre cristallisé
1 c. à thé de vanille
1 1/2 tasse de farine tout usage
1/4 de c. à thé de sel
1 c. à thé de bicarbonate de sodium
1/4 de tasse d'eau bouillante
2 tasses de flocon d'avoine à cuisson rapide
1 paquet de 6 onces de brisures de chocolat mi-sucré

Battre ensemble le shortening Domestic, le sucre, la cassonade et la vanille. Ajouter en brassant la farine et le sel. Faire dissoudre la bicarbonate de sodium dans l'eau bouillante et ajouter avec le reste des ingrédients au mélange de farine en remuant.

Utilisant environ 2 c. à table de pâte à la fois, façonner en 18 boules. Placer 9 boules sur chacune des deux tôles à biscuits non graissées. Aplâtrer avec la paume de la main en gardant la forme ronde de chaque biscuits.

Faire cuire au four à 350 F pendant 15 à 18 minutes. Laisser refroidir les biscuits pendant quelques minutes avant de les placer sur une grille. Donne 18 biscuits géants.

Sylvie Dion
Granby

CONCOURS
"La pause glacée Québon"

la crème glacée Québon

vous offre l'occasion de
gagner un des jeux
Atari® ou Merlin®



Faites la pause glacée

Québon

Les jeux électroniques Atari® et Merlin® font sensation chez beaucoup d'amateurs de pauses glacées Québon.

Voici comment vous pouvez participer et gagner

Inscrivez vos nom, adresse et numéro de téléphone sur la formule de participation ou sur une feuille de papier de 3 po. sur 5 po. Joignez-y les chiffres du symbole CUP (le rectangle ou apparaît une série de lignes verticales noires et blanches) ou un fac-similé fait à la main (non reproduit mécaniquement) d'un couvercle de n'importe quelles saveurs de crème glacée Québon, contenant 1 litre ou 2 litres, et postez le tout à l'adresse indiquée sur la formule de participation.

Formule de participation

Postez à: Concours "La pause glacée Québon"
Québon
Case postale 90, Succursale St-Laurent
Ville St-Laurent, Québec, H4L 4V4

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Code postal _____ Tél.: _____

Code CUP (crème glacée) _____

Note: En participant au concours, je reconnais avoir pris connaissance de ses règles et j'accepte de m'y conformer.

Autres règles du concours

Participez aussi souvent que vous le désirez cependant chaque formule de participation doit être postée sous enveloppe séparée suffisamment affranchie. Pour être admissibles, toutes les formules de participation doivent nous parvenir au plus tard le 19 août 1982, date limite du concours.

Il y aura cinquante-cinq (55) prix au total. Le tirage de tous les prix sera effectué au hasard. Les 5 premiers prix consisteront en un jeu Atari® accompagné de 5 cassettes-jeux lui donnant une valeur au détail de près de 500\$. En prix secondaires, il y aura 50 jeux Merlin®, valeur au détail de près de 50\$ l'unité.

Le tirage au sort aura lieu le 9 septembre 1982 parmi toutes les formules de participation admissibles reçues.

Le concours s'adresse à tous les résidents du Québec à l'exception des employés de Agropur et ses sociétaires et l'agence de publicité, agents ou représentants, des membres du jury indépendant de la famille immédiate de chacune de ces personnes. Nous n'accorderons qu'un seul prix par famille, adresse ou maisonnée. La décision du jury indépendant est finale et sans appel. Les chances de gagner dépendent du nombre de formules de participations reçues.

Un litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.

Agropur Coopérative agro-alimentaire, division—lait de consommation, Montréal, Qué.
®Marque déposée



QUAND C'EST **Québon** C'EST TOUJOURS BON!

Les aliments

De bons petits croissants au saumon



Le croissant, grand favori des Européens depuis peut-être 300 ans, s'installe depuis quelques années de ce côté-ci de l'Atlantique où, pour rattraper le temps perdu, on lui ajoute souvent la dimension de sandwich au lieu de le réserver, tel quel, au petit déjeuner.

Cette utilisation inédite du croissant permet des recettes généralement intéressantes, qui font appel à des ingrédients qui nous sont depuis longtemps familiers. Comme par exemple le saumon en conserve, qui entre officiellement dans la grande ronde du croissant avec la recette suivante.

Des demi croissants sont d'abord tartinés de fromage crème mêlé d'ananas, puis on les garnit de tendres germes de luzerne, de rondelles d'oeufs durs et enfin de morceaux de saumon en conserve, si riche en protéines et en saveur. Les autres moitiés de croissants sont posées sur ce délicieux échafaudage... et voilà des sandwiches qu'on a bien hâte de déguster!

Communiqué par: Jack Ferry & Associés Ltée, 300 - 885 Dunsmuir St., Vancouver, C.B. V6C 1N5 CS82-3F de la part de: l'Association des Conserveries de Saumon de C.B.

Croissants au saumon
1 boîte (7-3/4 oz) de saumon
1/4 tasse de fromage à la crème à l'ananas, amoli
1/4 cuil. thé de poivre au citron
Germe de luzerne
2 oeufs durs, tranchés
4 grands croissants, fendus en deux
Égoutter le saumon, le défaire en petits morceaux et mettre de côté. Fouetter

le fromage crème, en compagnie du poivre au citron, en une mousse légère. Tartiner quatre demi croissants avec cette crème, puis garnir de germes de

luzerne, de rondelles d'oeufs durs, et de saumon. Chapeauter avec les moitiés de croissants restantes, pour former quatre sandwiches.

Miroton à la bière

- 2 lb de boeuf en cubes
- 1/4 tasse de farine
- 1 c. à thé de sel
- 1 c. à thé de poivre
- 6 c. à thé d'huile
- 1 oignon finement haché
- 1 bouteille de bière ou jus de pommes
- 1 tasse de bouillon de boeuf
- 6 branches de persil
- 1/2 c. à thé de fines herbes
- 1 pincée de clou moulu

- 1/2 lb de champignon frais
- 6 carottes coupées en rondelles

Mélanger farine, sel, poivre. Enrober les cubes. Dans une marmite faire revenir les cubes et l'oignon. Ajouter la bière, le bouillon et les assaisonnements. laisser mijoter sur feu lent 1 heure 1/2. Ajouter les légumes 45 minutes avant la fin de la cuisson. Servir avec pommes de terre au four.

Mme Lucie Des Guidice
Cowansville.

Glace à l'érable

- 1 tasse de sirop d'érable
 - 2 blancs d'oeufs
- Faites bouillir le sirop sans brasser où jusqu'à ce qu'il fasse des fils. Ajoutez lentement aux blancs d'oeufs battus ferme.

Fouettez assez ferme pour pouvoir étendre.

Huguette Lévesque
Granby

Salade poulet et riz

- 2 tasses de poulet en cubes
- 1 1/2 tasse de riz cuit
- 1 tasse de céleri en dés
- 1/4 c. à thé de sel et de poivre
- 1/4 c. à thé de thym
- échalottes au goût.

- Vinaigrette:**
3 c. à table de vinaigre
2 c. à table de sauce Chili
2 c. à thé d'oignon haché

- 1 c. à thé de sucre
 - 1 c. à thé de sauce Worcestershire
 - 1/4 c. à thé de sel
 - 1/2 tasse d'huile.
- Ajouter 2/3 de la vinaigrette environ 1 heure avant de servir.

Josée Laliberté
Waterloo

Délice aux cerises

- Crème fouettée
- Biscuits digestifs
- Cerises en conserve
- 1 rang de crème fouettée
- 1 rang de biscuits digestifs
- 2 c. à soupe de remplissage aux cerises par biscuit
- 1 rang de biscuit

couvrir complètement de crème
Mettre au réfrigérateur 2 heures

Gaétan Gagnon
Granby

Sauce Spaghetti

- 3 tranches bacon coupées en dés
- 1 1/2 lb de boeuf haché
- Sel et poivre
- 1 gros piment vert coupé en dés
- 1 gros oignon
- 1 boîte de champignons
- 3 gousses d'ail
- 1 c. à thé de piment broyé
- 1 can de 19 onces de sauce à la viande de spaghetti Catelli
- 1/2 bouteille de ketchup
- 1/2 bouteille de sweet pimento
- 1 can 19 onces jus de tomate
- 1 boîte de pâte de tomate

Rôtir le bacon, ajouter tous les ingrédients et cuire de 2 heures à 2 heures et demie sur feu modéré.

Cécile Morin
Granby

PROVISIONS DE L'ESTRIE

164 Chemin ROXTON (Passé le PAVILLON)
372-4027 - 372-8245

SPECIAUX DE LA SEMAINE

ÉPAULE DE PORC Frais	
1³⁵ lb	2⁹⁸ kg
SOC DE PORC Frais	
1⁴⁵ lb	3²⁰ kg
BOEUF HACHÉ	
1³⁸ lb	3⁰⁴ kg
STEAK DÉLICATISSE	
2⁸⁹ lb	6³⁷ kg
CUBES DE BOEUF	
2³⁹ lb	5²⁷ kg
BACON LOCAL	
1⁷⁹ lb	3⁹⁵ kg
FOIE DE PORC Frais	
48^c lb	1⁰⁶ kg
SAUCISSE DE BOLOGNE	
98^c lb	2¹⁶ kg
SALADE	
69^c ch.	1⁵² kg
DEVANT DE BOEUF coupé, enveloppé, congelé	DEMI-BOEUF Cat C-1 Coupe, congelé, env.
Cat C-1 1.35 2⁹⁸ kg	1.55 3⁴² kg

L-12442

Nous les maîtres-épiciers METRO

On connaît not' monde!

MARCHE METRO BRETON

600 PRINCIPALE GRANBY

L-9961

Des gens bien de chez-nous...



AGROPUR ET LA COMMUNAUTÉ RÉGIONALE

N'importe laquelle des entreprises ne vit pas en vase clos: toute une communauté gravite autour d'elle.

À plus forte raison, lorsque cette entreprise est une coopérative et qu'elle atteint cette impressionnante dimension.

Notre communauté régionale, qu'elle soit religieuse, civile, scolaire, culturelle ou économique, tire avantage de la présence d'Agropur, de ses producteurs-coopérateurs et de ses salariés.

Agropur, Coopérative agro-alimentaire: une entreprise dynamique formée de gens d'ici, pour les gens d'ici.



*Une présence dynamique et harmonieuse
qui contribue à l'essor de son milieu.*



L-12787

PROJET
VENDRE
BESOIN: maison de ca
1100 pi. ca. rev
de pierre, terr
de la rivière.
COUTURE: 2
1987.
BUNGALOW: 3
tres, foyer, sou
lin, bar, salle de b
I.P. TANGUAY:
5100.
VAL MAHER: C
diane, 2 lucarn
chambres, foyer
pierre, balayouse
très grand terrai
I.P. TANGUAY:
5100.
DUNLAM: Lac
Bungalow 1975 h
ré, cave en cime
trère aluminium
I.P. TANGUAY:
5100.
RUE KING: Burg
4 chambres, cha
électrique, plan
marquetterie sou
divé.
I.P. TANGUAY:
5100.
STE-ANNE DE L
CHELLE: maison
le, terrain 5 ar
04 boisé, idéal
craqueur.
I.P. TANGUAY:
5100.
CANTON: idéal
commerce, bung
chambres, garag
ché, carport 2 a
de cours.
I.P. TANGUAY:
5100.
BROMONT: 25
25.000 pi. ca. r
qu avec service
du golf. Pentée
I.P. TANGUAY:
5100.
LE PERMANEN
COURTIER

Les annonces classées

372-5433

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

STE-SABINE: maison de campagne 7-1/2 pces, rénover, aluminium et pierre, terrain 300 x 175, avec autres bâtiments. Cour asphaltée. Conditions faciles. Tél.: 248-7210 ou 248-2653

ROUTE 112, South Stukely; bungalow 24 x 40, terrain 150 x 385, prix: \$35,000. 539-1023



ST-CÉSaire: Bungalow avec foyer dans la salle à manger, sur le bord de la rivière, solarium et patio. Libre. J. COUTURE: 293-3887.



CONSTRUCTION 1977: Canton, 4 chambres, chauffage électrique, climatiser, plafond plancher visé. J.P. TANGUAY: 372-5100.

BUNGALOW: 3 chambres, foyer, sous-sol fini, bar, salle de bain. J.P. TANGUAY: 372-5100.

VAL MAHER: Canadienne, 2 lucarnes, 4 chambres, foyer en pierre, balayouse centrale, grand terrain. J.P. TANGUAY: 372-5100.

DUNLAM: Lac Selby. Bungalow 1975 hivernisé, cave en ciment, fenêtre aluminium, propre. J.P. TANGUAY: 372-5100.

RUE KING: Bungalow, 4 chambres, chauffage électrique, plancher marquetterie, sous-sol divisé. J.P. TANGUAY: 372-5100.

STE-ANNE DE LAROCHELLE: maison mobile, terrain 6 arpents, 3/4 boisé, idéal pour chasseur. J.P. TANGUAY: 372-5100.

CANTON: Idéal pour commerce, bungalow, 3 chambres, garage attaché, carport 2 entrées de cours. J.P. TANGUAY: 372-5100.

BROMONT: Terrain 29,000 pi. ca., rue Bagot avec services. Près du golf. Pentes de ski. J.P. TANGUAY 372-5100.

LE PERMANENT, COURTIER

201 PROPRIÉTÉ À VENDRE

DUPLEX LUXUEUX Classe 31 Abri fiscal, situé boul. Leclerc, près lac Boivin. 2 logis 5 1/2, planchers béton, 2 foyers, tapis, aspirateur central. Terrain 8,264 pi. Logis libre pour acheteur. Tél.: 372-7129.

PLACEMENT J.E.M. INC. Nous achetons votre propriété "COMPTANT". Si vous voulez vendre rapidement, appelez-nous à: 372-1330 (de 9h. à midi).

MAISON à vendre: 5 1/2 pces, sous-sol semi fini, libre immédiatement, taux d'intérêt à 13 1/2% pour 3 ans, avec subvention provinciale. Faites vite! 378-3325.

STE-SABINE: maison 7 pièces, avec grange, terrain 49,000 pi.ca., très bon prix. 293-3524 ou 244-8839

399 PLACE PROVIDENCE, résidence 9 pces, 4 ch. coucher, 2 1/2 salles bains, sous-sol fini avec foyer, garage. Terrain de 26,500 pi.ca. PAS D'AGENT. Tél.: 372-2921 ou 378-8427.

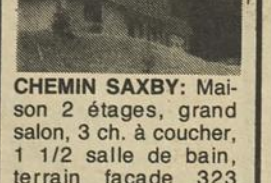


ST-VALLIER: Bungalow brique et aluminium, rénové, 8 pièces, 2 s. de bain, piscine, prix raisonnable.



COULOMBE: Nouvelle construction, salon plafond cathédrale avec foyer, 3 ch. à coucher. Faut voir.

RUE LÉGER: Maison 2 étages, 4 ch. à coucher, 1 1/2 salle de bain, à vendre ou à louer.



RUE LEMOYNE: Bungalow split level, finition supérieure, 4 ch. à coucher, salle à manger séparée, foyer, garage.

CANTON: Maison pièces sur pièces, 3 ch. à coucher, 1 1/2 salle de bain. FAUT VOIR POUR APPRÉCIER.

CHEMIN SAXBY: Maison 2 étages, grand salon, 3 ch. à coucher, 1 1/2 salle de bain, terrain façade 323 pieds.

MAISON BRIQUES: Jumelée, 2-6 pièces, haut de la ville.

RUE ELGIN: Maison pierres, 11 pièces, 2 salle de bain, salon 23 1/2 x 14. 4 chambres à coucher.

Pour informations précises: **EMMA AITKEN** 205 Denison Ouest Granby (TAS) Tél.: 372-6212 Service téléphonique 7 jours par semaine. (PC-7886)

201 PROPRIÉTÉ À VENDRE

TRÈS BELLE MAISON: 9 pièces, située à Adamsville, près de l'église, bureau de poste et l'école. Piscine creusée, 40 pi. de long par 20 pi. de large. Prix raisonnable. Pas d'agent! 263-6193 ou 263-7847.

MAISON STYLE QUEBÉCOIS, 5 pièces et salle de lavage, armoires en chêne, tous les planchers sont couverts avec tapis de grande qualité, éligible au rabais d'intérêt provincial. Prendrais aussi terrain en échange directement du contracteur. S'adr.: CONSTRUCTIONS DOMAINE ACROTÈRE INC., 378-3472 ou 372-6034

COTTAGE 6-1/2 pces, style futuriste, pin et stucco. Construction 1979. Garage, foyer, 2 salles bains. Terrain paysagé de 10,000 pi.ca. Libre immédiatement. PRIX POUR VENTE RAPIDE! Inf.: 375-3656

MAISON à vendre 4-1/2 pces, entièrement rénovée, située dans village de Bromont. Tél.: 534-2071

BELOEIL: une propriété de collection, toute de pierres, séduisante, au coeur de 6 arpents de verdure. Camille St-Gelais, 464-4273 ou 467-1120 MONTREAL TRUST, courtier.

GRAND SPÉCIAL!

- No. 1326-FOND de commerce, dépanneur, fruits et légumes, bien situé, bon chiffre d'affaires, prix demandé \$40,000, réduit à \$30,000.
- No. 1377-UNE REPRISE: maison briques et aluminium, Terrasse Bellevue, 9-1/2 pces, 2 ch. bain, chauffage élect. Terrain 95 x 102 x 145, carport, prix demandé \$65,000, réduit à \$53,000. Taxes 82 à \$550.
- No. 1544-GRANBY: bungalow briques, 5-1/2 pces, sous-sol semi fini, planchers bois franc, chambre froide, remise. Terrain paysagé. Vendeur garderait balance de prix de vente à 12% jusqu'à parfait paiement.

IMMEUBLES LUC GIRARD INC.
Gabrielle D. Trudeau
372-4366 (bur.)
378-5464 (rés.)



COWANSVILLE: Ferme 47 acres dont 35 en prairie avec maison antique en bonne condition, planchers bois franc. Prix raisonnable, située près de la polyvalente.

BROMONT: Ferme 50 acres sans bâtiment avec commerce fruits et légumes situé au centre-ville, sablière et 8 terrains subdivisés, zone blanche.



BROMONT: Située au centre-ville près de tous les services, 2 étages briques, peut être convertie en 2 logis.

Inf. **Raymonde Moynan** 534-2055 ou 263-4455 Les Immeubles Bromis Inc. (PC-7865)

201 PROPRIÉTÉ À VENDRE

MAISON NEUVE à vendre, située près des Galeries, prête immédiatement. S'adr.: Gagnon et Lemay, construction. 378-6628

BOUL. LECLERC: bungalow, niveau multiple, 12 pièces, avec foyer, abri d'auto, avec remise, terrain paysagé. 372-1792.

PAR LE PROPRIÉTAIRE: bungalow 5 pces, gr. 33 x 41', sous-sol isolé, terrain 65 x 134, coin tranquille. Cause: départ. Intéressé seulement, \$42,000. Aussi chat persan bleu, 1 an, enregistré, \$75. Tél.: 375-3808

VENTE RAPIDE! Maison style Ranch, 1980, nouveau développement, à mi-chemin entre Cowansville et Granby, terrain 110 x 190, taxes: \$350. Prix réduit: \$44,000. Pas d'agent. Jour: 263-2880 ext. 282, soir: 375-2739



ROXTON-POND, Rue Bernier, bungalow 4 1/2 pièces, chauffage électrique, meublé, extérieur briques, terrain de 20,000 pi.ca. FAUT VOIR.

MILTON: Rue Principale, 57 arpents avec maison de 9 1/2 pièces, sucrerie, 1400 vaisseaux avec équipement, entpôt de 30' x 40'.

Pour Renseignements **ROGER DEXTRAZE** Courtier

372-1325
OU
372-1792 (PC-7891)

TRUST GÉNÉRAL

398 Principale, Granby 378-8461

GRANBY: local 1,600 pi., \$250.00/mois à louer, libre 1er septembre 1982.

GÉRARD PARENT: 378-8461

CANTON: bungalow masonite 5 1/2 pces, 3 c.c., grand terrain 100 x 200', taxes minimales.

GEORGETTE LANGLOIS: 378-4374

COWANSVILLE: duplex alum., 5 1/2 et 1 de 4 1/2 pces, garage, très propre, beau terrain, très bien situé.

GEORGETTE LANGLOIS: 378-4374

BUNGALOW LUXUEUX: plancher et armoire en chêne, 3 c.c., construction 1981.

ROGER LANGLOIS: 379-5893

Près de l'autoroute: bungalow brique, abri d'auto, grand terrain, 7 pces, 4 c.c., **ROGER LANGLOIS:** 379-5893 (PC-7895)

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

FARNHAM: maison de campagne à vendre, garage, atelier, piscine, située près de la rivière, 2 acres de terre. À 1600 chemin Yamaska, 293-3760

ST-CÉSaire, maison centenaire, sur grand terrain avec arbres et sapins, 2 salles de bain, salon double etc. prix \$47,000. située à 1090 rue St-Jean. Tél.: 469-4111 ou 293-3298

FACE AU LAC BOIVIN: magnifique résidence moderne avec facilité de bureau. Terrain 20,500 pi.ca. Maison à 5 chambres, 2 chambres bains, 2 foyers, mezzanine, 3 garages, façade 75' plus 2,500 pi. de plancher. Échange considéré. Propriétaire, tél.: 372-7129

PRÈS I.B.M. \$34,500, bungalow, chauff. élect. Foyer, libre 1er juillet. IMM. STUART INC. Lucille Allard, 534-2729

CANTON GRANBY: 1 mille du golf, bungalow 35 x 45, brique, 5-1/2 pces, 3 ch. coucher, garage, abri d'auto, entrée asphaltée, taxes minimales. Prix à discuter. Tél.: 378-1801 après 5h. p.m.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

GRANBY: 14 logements (10-4 1/2 et 4-3 1/2), revenus \$40,200; 1ère hypothèque \$110,000, à 10 1/4%, échéance avril '83; 2e hyp., \$35,000. à 12%, échéance août '85. Taxes \$6,352. Dépens \$6,000. Balance de vente à 15%. Comptant \$20,000. Prix: \$229,000. Acheur sérieux seulement. Tél.: 372-8013.

COWANSVILLE: propriété 2 logis + local commercial, zone de rénovation subventionnée, \$6,000 comptant, balance de vente par le propriétaire, bas intérêt, vendrais le commerce de peinture, prix d'inventaire. C'EST UNE AUBAINE! B. Viens: 774-8966 ou G. Langevin, 773-7670, La Caisse d'Établissement de l'Yamaska, courtier, 774-4838 ou 372-0807

203 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

SANS INTERMÉDIAIRE RECHERCHONS maison à Granby, 4 chambres coucher, aux alentours des rues: Mullin, Louis-Hébert, King ou Léger. Pour occupation en août. Si intéressé, tél. frais virés à: Sherbrooke (819) 566-8506.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

ROULOTTE Unik, en fibre de verre, 4 places, toute équipée, \$2,200. 616 Annette. Tél.: 372-6921.

TENTE-ROULOTTE "Capri", 1973, 8 places, toile neuve. Tél.: 372-2327.

MAISON MOBILE 12 x 64, chauffage air chaud, prendrais échange. 372-1792.

TENTE-ROULOTTE "Lionel", 1974, 7 places, poêle 3 ronds, réfrigérateur, auvent. Très propre. Tél.: 469-4447

TENTE-ROULOTTE "Travel Mite", 1971, très propre. Tél.: 372-6307 après 5h.

ACHETONS maisons mobiles et roulottes, toutes conditions et payons comptant. 799-5545 et 774-1485

MAISON MOBILE à vendre sur terrain loué. Tél.: 372-4539 ou 378-9578

207 CHALETS À VENDRE

CAMP d'été 12 x 15, situé à la Plage Familiale à Roxton Pond. Prix \$1,200. Tél.: 375-4270

DEVENEZ ENFIN PROPRIÉTAIRE! pour aussi peu que \$14,000. Chalet 4 saisons, partiellement meublé, 2 chambres. Situé au lac Roxton Pond. Taxes \$100 par année. PENSEZ-Y BIEN! fini le logement à prix exorbitant. Pour visiter 375-4894

207 CHALETS À VENDRE

CHALET à vendre ou à louer pour la saison, Bondville, endroit tranquille. Tél.: 539-1105 ou 243-5361

208 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN boisé situé à Granby, Avenue des Epinettes, gr. 150 x 150. Inf.: 372-2867 après 5h. p.m.

BEAUX TERRAINS SUR HAUTEUR, Canton Granby, Projet St-Hubert Enr. Dim. 150 x 134 et plus à partir de \$3,500. Termes faciles. Taxes minimales. Permis de construction assuré. M. LAPALME: 372-3027 ou 372-2923

12 TERRAINS à vendre, près de Shefford Valley, arpentés, dézonés, \$3,000. chacun. 539-1023

ROXTON POND: terrains boisés, 24,000 pi.ca., aucun comptant requis. Financement par le propriétaire. Tél.: 372-1792.

CONSTRUISEZ à votre goût dans un endroit paisible, terrain de 20,000 pi.ca., boisé, situé au Domaine Acrotère, à l'extrémité sud de la rue Léger, prix et conditions à discuter selon vos convenances. 378-3472 ou 372-6034

RUE COMEAU: avec taxe d'amélioration locale sur ancien taux, (\$6.50 du pied li.). Faites vite, seulement 11 lots de disponibles. Tél.: 378-3325.

1 TERRAIN multifamilial, avec service, prix à discuter. Et conditions faciles. Faut vendre. Tél.: 378-3325

FAUT VOIR POUR LE CROIRE! À VENDRE plusieurs beaux terrains boisés 100 x 200, arpentés, cadastrés, pour maison mobile. \$2,500 chacun, situés à Ste-Cécile de Milton dans la rue Béland. Inf. 920 chemin St-Valérien à Ste-Cécile de Milton. Tél.: 378-1873.

TERRAIN boisé de 30 acres, à 5 minutes des pentes de ski de Bromont. Très beau site. Électricité rendue. Prix à discuter. Tél.: 1-622-2506

TERRAINS pour maisons mobiles à vendre dans le Canton de Granby. Tél.: 378-9578

2 TERRAINS situés rue Caron. S'adresser: (frais virés acceptés) demandez M. H.P. Mondou, 514-774-6454

209 FERMES À VENDRE

ST-VALÉRIEN: ferme laitière de 16,667 lbs de gras, 204 acres, sucrerie de 3,500 entailles, bâtiments et machinerie en bonne condition. PRIX JUSTIFIABLE! D. Goulet, 773-8609 ou G. Chassé, 774-3748, La Caisse d'Établissement de l'Yamaska, courtier, 774-4838 ou 372-0807

MAGOG: ferme avicole de 45,000 pi. dont 30,000 pi. de quota de poulet. Informations: G. Chassé, 774-3748 ou la Caisse d'Établissement de l'Yamaska, 774-4838 ou 372-0807

FERME À VENDRE: St-Alphonse de Granby, Comté de Shefford.

Ferme d'environ 10 acres avec maison, porcherie, maternité et remise. Ci-devant autrefois propriété de Jean-Louis Huard. Les offres d'achat devront être reçues au siège social de l'Office avant 16.00 h. le 22 juillet 1982 et avoir été complétées sur les formules officielles disponibles à l'Office du crédit agricole du Québec. 1020, Route de l'Église, Bureau 500, Ste-Foy, QC. G1V 4P2. Tél.: à Ste-Foy (418) 643-8101 à Rock Forest (819) 563-3323

N.B.: L'Office se réserve le droit de ne pas considérer toute soumission inférieure à \$66,000. (PC-7906)

210 COMMERCES À VENDRE

SITUÉE À COWANSVILLE, Route 104: bâtisse commerciale, de 3,500 pi.ca. de plancher, extérieur en pierres. Construite en 1980, actuellement commerce de reconstruction de moteurs et réparation de machinerie lourde. Vendrais avec ou sans équipement. Tél. bur. 263-1234 et rés. 538-3728.

À VENDRE: restaurant rue Principale, St-Damase, Cté St-Hyacinthe, comprenant: immeuble partie résidentielle et mobilier de restaurant. Pour de plus amples informations, tél.: 797-2237

DÉPANNEUR à vendre avec logis 5-1/2 pces attenants, chiffre d'affaires en expansion. PAS D'AGENT. Pour rendez-vous 378-0618

ÉPICERIE: vente annuelle 600 mille, financement à taux réduit par le vendeur. GÉRARD PARENT, 378-8461, Trust Général, courtier.

211 COMMERCES À LOUER

DÉPANNEUR dans village touristique, à louer sans bail, chiffre d'affaires intéressant. Possibilité de 2e commerce (vente d'essence). Inf.: 514-297-3463

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 2 1/2, neuf à louer, plancher de bton, bonne insonorisation, libre immédiatement. Pour informations: 378-1092

APP. 1-1/2, 2-1/2, 3-1/2, 4-1/2, meublés, chauffés, TV optionnelle, centre-ville. À partir de \$130. par mois. S'adr.: 255 Av. Parc, tél.: 372-4121 (après 7h. p.m.), 245 Ave. Parc, app. 1, Granby).

APP. 2-1/2, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre 1er juillet. 378-1997 ou 378-1227

3-1/2 MEUBLÉ, eau chaude fournie, stationnement déneigé, repeint à neuf, libre immédiatement et 1er juillet. Coin Groulx et Ferneland. 378-3770

APP. 2-1/2, meublé, rénové à neuf, près parc Victoria, libre 1er juillet, \$220. Tél.: 375-5990 et 372-7961

LIBRE: App. 3-1/2, meublé, style canadien, \$260., près des Galeries, 611 Jean-Talon. 372-0200

APP. 3-1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, situé près des Galeries Granby, grand stationnement, accès laveuse-sécheuse, libre immédiatement et le 1er juillet. Tél.: 378-7874 ou 372-6034

APP. 2 1/2 et 3 1/2 pces, meublés, taxes comprises. Tél.: 378-7167 ou 378-1486.

3-1/2, très propres, meublés, semi-meublés, ou non meublés, service laveuse sècheuse, près parc industriel, libre immédiatement et 1er juillet, \$200. et plus. S'adresser 191 Boul. Fortin, app. 4, 378-1824

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 1/2, 4 1/2 pces, chauffés, éclairés, service de concierge, libre immédiatement, à 50 St-Hubert, app. 12. Tél.: 372-7678.

LOGIS NEUFS 2-1/2, 3-1/2 pces, meublés, tapis mur à mur, balcon, porte patio, buanderie, stationnement privé, pour personne tranquille et honnête. Pas d'enfants ni d'animaux. Livres immédiatement. Prix \$235 à \$255 par mois. Aussi 1-1/2 meuble, \$225. Tél.: 378-7434

PRÈS DU LAC BOIVIN: libre 1er juillet, app. 3 1/2 pces, meublé, très bien insonorisé, installation laveuse-sécheuse, câble TV, conciergerie, prise pour auto, aspirateur central, accès laveuse-sécheuse, taxes incluses. Inf. 372-6607 (jour) ou 372-5195 ou 372-6408 (après 5h.).

APP. 3 1/2 pces, meublés, chauffés, stationnement privé, laveuse-sécheuse, câble TV, piscine extérieure, aspirateur central, endroit propre et tranquille. Un libre immédiatement, un autre pour 1er juillet. Inf.: 375-1395 entre 9h et 5h.

APP. 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, dans un bas, 1er juillet, stationnement avec prise, tranquille, taxes incluses, à 209 rue Groulx, app. 5. \$210, par mois. 378-7104 ou 372-8013.

APP. 3 1/2 grandes pces, meublé, presque neuf, très moderne, tapis, toutes taxes payées, déneigement, balayeuse, service de laveuse-sécheuse, situé 400 St-Vincent et 303 St-Charles sud. Aussi beau grand 4 1/2 neuf, non meublé, à 303 St-Charles sud. Tous livres pour juillet. Inf.: 378-4486.

APP. 3 1/2, meublé, porte patio et balcon, très propre, balayeuse centrale, antenne TV, tout compris, libre immédiatement, stationnement déneigé, avec prise, près des Galeries. 378-5638 après 5h p.m.

RUE BOURGET: app. meublé 2 1/2 pces, entrée privée, câble TV, cour déblayée, chauffage élect. Près des Galeries. Pour visiter: 372-8703.

AP. à Waterloo, grand 2 1/2 pces, rénové, meublé ou non, chauffé, installation laveuse-sécheuse. Rue Western. Tél.: 539-1105.

APP. 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé. Droit à la piscine. Après 6h. à 378-0373.

APP. 3 1/2, meublé, situé rue St-Urbain. 378-8557 après 5h. p.m.

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, libre 1er juillet. Situé rue St-Hubert. Inf. 378-8251.

APP. 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, câble TV, stationnement déneigé, prise pour auto. Libre 1er juillet. Tél.: 372-2678.

APP. 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, service de buanderie, libre 1er juillet. Situé rue Maisonneuve. Tél.: 378-0663.

APP. 3 1/2 pces, meublé, situé rue Wolfe, Bromont. \$220 par mois. Libre 1er juillet. Tél.: 372-3660 ou 534-2177.

APT. 3 1/2, meublé, eau chaude fournie, ménage fait à neuf, situé 2e étage, 430 Principale. S'adresser à 19 St-Louis.

APP. 1 1/2 pce, meublé, chauffé, éclairé, rue St-Antoine Nord, près hôpital, \$125 par mois. Tél.: 372-8759.

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, avec stationnement, situé coin St-Joseph et Cowie, libre 1er juillet. Pas d'enfants. Tél.: 378-7469.

APP. 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, immédiatement et 1er juillet, 94 St-Urbain. Grand 3 1/2, non meublé, 133 Drummond, pour juillet et août. 372-2173.

APP. 1 pièce, pour homme, meublée, poêle, réfrigérateur, stationnement, téléphone payant. À 329 boul. Boivin, 372-0406 ou 372-7105.

APP. 1-1/2 pce, situé à 359 boul. Leclerc app. 15, \$170 par mois, meublé, chauffé, éclairé, tout compris. Libre 1er juillet. Tél.: 372-8834 ou 378-3810

BACHELOR 1-1/2 pce, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, près du lac Boivin. Tél.: 372-9324

241 APPARTEMENTS A LOUER

PRÈS de Woolco, apt. 2-1/2, un bas, situé 90-B St-Charles sud, libre 1er juillet. 372-9193

APP. 3-1/2 pces, meublé, \$160 par mois, dans un bas, non chauffé, à 129 Robinson sud. Tél.: 378-3031

APP. 3-1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, \$255 par mois, situé 197 Desjardins. Tél.: 378-8272 avant 5h.

APP. 3-1/2, avec baie-window et foyer, situé coin Mountain et Denison, \$325. par mois, taxes comprises. 378-2092

APP. 3-1/2 - 4-1/2 pces, meublés, bloc neuf, près des Galeries. Tél.: 378-3050

APP. 2-1/2 pces, meublé, chauffé, libre, très propre, salle de lavage, \$200. Tél.: 372-1378 ou 372-0437

2-1/2, PROPRE, meublé, chauffé, éclairé, \$165 par mois, coin Guy et Robinson à Granby. Tél.: 534-2099

APP. 1-1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, situé 11, St-Charles nord. Tél.: 378-8427 entre 8h. a.m. et 5h. p.m.

BEAU 2-1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement, très propre. Libre 1er juillet. Tél.: 378-9242

GRANDS 3-1/2, meublés, eau chaude fournie, à partir de \$200. par mois. Tél.: 378-2668 ou 372-0296

243 MAISONS A LOUER

ST-CÉSaire, maison de campagne, 6 1/2, rénovée, chauff. élect. franklin, entrée laveuse-sécheuse, 4 milles du village, \$325. par mois. 469-2412 (soir), 346-2131 poste 2254 (jour).

MAISON à sous-louer, à Roxton Pond, garnd 4 1/2 pces, mois de juillet gratuit, prix \$265 par mois. Jour: 372-5241, soir: 375-4812.

MAISON à louer, rue Principale, l'Ange-Gardien, endroit résidentiel, grand terrain, chauffage élect., 2 salles de bains, libre 1er juillet. À louer à bon prix. Après 5h à 372-0752

MAISON à louer 5-1/2 pces, ménage fait à neuf, à 179 rue Fournier, \$500 par mois. Tél.: 375-1962

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4 1/2 pces, eau chaude fournie, stationnement avec prise, tranquille, taxes incluses, balcon avec porte patio, à 209, Groulx, app. 5; \$240. par mois. 378-7104 ou 372-8013.

Maison à louer, situé à la campagne, 1 mille de Roxton-Pond, et 6 milles de Granby, 8 pièces, 2 salles de bain, 3 ch. à coucher, \$495. par mois. Petite étable disponible. **372-2510** (PC-7890)

244 LOGEMENTS A LOUER

LIBRES: Grand 4-1/2, moderne, Simonds N. et Jean-Talon, \$275, \$300., et \$325., rue Lussier insonorisés, très chic! Près des Galeries. 372-0200

LOGIS À LOUER dans développement boisé, près polyvalente J.H. Leclerc, tapis mur à mur, eau chaude fournie, taxes vidanges et locataire comprises. Inst. laveuse-sécheuse. Disponibles 2-1/2, 3-1/2, 4-1/2, 5-1/2 à: 1140 Simonds sud, 378-3193 ou 1150 Simonds sud, 378-2294, 1190 Simonds sud, 378-3012

BLOC DE BÉTON, 12 LOGIS NEUFS à l'épreuve du feu, insonorisés, foyer si désiré, 4 1/2, lave-vaisselle inclus, à partir de \$295-\$325, 5 1/2 à partir de \$345-\$375. Toutes taxes incluses. Disponibles immédiatement. Situés rue Fernandel. Tél.: 372-7129.

POUR 1er JUILLET: 3-1/2 neufs, inst. lav.-séch., porte-patio, situés 123 boul. Fortin. Prix \$230. Tél.: 372-0382

RUE REYNOLDS: grand 4 1/2, 1er étage, balcon, rangement au sous-sol, Franklin, prix modique, (bloc 6 logements). 372-1378 ou 372-0437.

GRANBY: Av. le Corbusier, près Poly. J.H. Leclerc, grand 5-1/2 moderne, porte-patio, tapis mur à mur, câble et ant. TV, inst. lav-séch. Stationnement déneigé. Prise auto, espace verdure, \$325 par mois. Tél.: 534-2729

LOGIS 3-1/2, 4-1/2, 5-1/2 pces, meublés. S'adresser à Château-neuf Boisé, 110 rue Orléans, Cowansville, 263-4104. Libre immédiatement.

244 LOGEMENTS A LOUER

2 LOGIS: 4 1/2 pces, modernes, chauffage élect. Toutes taxes payées. Prise pour auto, déneigement compris. Remise, couvre-planchers, porte-patio. Un libre en août et un en septembre. Tél.: 372-3793.

PRÈS LAC BOIVIN: 157 boul. Leclerc Est, duplex 1 étage, 5 1/2 pces, luxueux, foyer, tapis, balayeuse centrale. Libre 1er juillet. Tél.: 372-7129.

LOGIS 5 1/2 pces, situé près J.H. Leclerc, \$295 par mois, tél.: 378-8827.

LOGIS NEUFS 4 1/2 pces, situés près des Galeries, balcon, porte patio, comptoir-lunch, verrière, tapis, installation pour laveuse-sécheuse et lave-vaisselle, prise pour auto, toutes taxes incluses. Livres immédiatement et août, \$300. par mois. S'adr.: 99 Bourassa, 372-3590.

LOGIS 4 1/2, demi sous-sol, situé rue Drummond. 378-8557 après 5h. p.m.

CONDOMINIUMS LE TOURNESOL à BROMONT

LOGEMENTS de 2 à 3 chambres à coucher, \$370. et \$400. par mois. 2 salles de toilettes, foyer, laveuse et aspirateur central, piscine. 534-2840

GRAND 3 1/2 pièces séparées, meublé, tapis, eau chaude fournie, service buanderie, centre ville, 28 Court, endroit propre et tranquille, \$240. par mois, libre 1er juillet. 372-6590.

LOGIS 3 1/2 pces, situé rue Laurier, libre 1er juillet. Tél.: 372-6649.

LOGIS 4 1/2 pces, moderne, porte-patio, toutes taxes incluses, \$270 par mois. Libre immédiatement. Au 276 Denison ouest. Tél.: 372-6257.

LOGIS 4 1/2 pces, installation laveuse-sécheuse, tapis, stationnement. Libre 1er août. Tél.: 378-5977.

LOGIS 4 1/2 pces, à 113, Évangéline, ap. 4, face aux Galeries, très tranquille, très propre, \$290. par mois, libre immédiatement. Pour visiter, tél.: 263-2352 ou 378-7696.

1 1/2 - 3 1/2 MEUBLÉS 4 1/2 à \$270. 5 1/2 à \$315.

INCLUS: eau chaude, toutes les taxes, endroit de jardinage, système d'antenne communautaire. Très bien insonorisés. Pour visiter: 1160 Simonds sud, app. 2, ou tél.: 378-4022 Pageteck 372-8887 poste 136, ou à 375-5334 ou 375-3656.

RUE STE-ROSE, 651, 3 1/2 pces, \$200. libre 1er juillet '82. Tél.: 372-7227 ou 546-2343.

LOGIS NEUFS 40 RUE FOURNIER À LOUER AU 1 JUILLET 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 À PARTIR DE \$250.00 INF: 469-3372 372-2474 293-5139 (PC-7853)

GRAND LOGEMENT A LOUER

3-1/2, 4-1/2, 5-1/2 Pièces

Près du centre d'achats et du parc industriel.

- Grand terrassement
- Piscine extérieure
- Balançoire pour enfants
- Système d'intercome

• Service de conciergerie

S'ADRESSER À: 328 SIMONDS SUD App. 101 GRANBY Tél.: 378-8230 (PC-7180)

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4-1/2 pces, chauffé, eau chaude fournie, taxes payées, stationnement pour auto avec prise. Installation laveuse et sècheuse, déneigement. Inf.: 378-5497

LOGIS 5 1/2 neufs, insonorisés, aspirateur central et autres services. secteur des Galeries, prêts en juin et juillet, choix de l'étage. Inf.: NORBERT PARENT, Entr. en Constr. 378-1389.

POUR 1er JUILLET: 1er plancher et dernier plancher, 5-1/2 moderne au 335 Langlois, prix \$340.

4-1/2 pces, choix d'étage, au 375 Langlois, prix \$300. LIBRE IMMÉDIATEMENT: 5-1/2, au 1er plancher, au 75 Fatima, prix \$350, et 4-1/2 à \$310.

POUR 1er AOÛT, 4-1/2 pces (adultes), demi sous-sol, au 13 Mountain, prix \$235. Tél.: 372-0382

244 LOGEMENTS A LOUER

PRÈS DU LAC BOIVIN: libre 1er juillet, logement 5 1/2 et 3 1/2 insonorisés, installation laveuse-sécheuse, prise pour auto câble TV, conciergerie, aspirateur central, accès laveuse-sécheuse. Taxes incluses. Logement 3 1/2 meublé disponible également. Inf. 372-6640 (jour) 372-5195 ou 372-6408 (après 5h.).

GRANDS logements neufs, avec foyer et lave-vaisselle, 4-1/2 - 5-1/2, construction entièrement béton, insonorisation assurée, conciergerie, stationnement privé, service d'entretien. 378-1457

LOGIS 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, libres, près du lac Boivin. Des plus luxueux. Service conciergerie, insonorisés, à l'épreuve du feu. Tél.: 372-2824.

1180 SIMONDS SUD
Site boisé et paisible, près de la polyvalente J.H. Leclerc.
LOGIS 5 1/2 à \$305. par mois. COMPRENANT: service de conciergerie dans l'immeuble, - Insonorisation, - Planchers de béton, - Détecteur de fumée, - Tapis, Tuiles, - Place de stationnement, - Prise de courant, Potager.
TÉL.: 372-8036 378-0415 (PC7695)

LOGIS NEUFS 320 Simonds Sud
(Entre le Parc Industriel et les Galeries de Granby.)
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
• Intercome
• Balayeuse centrale
• Espace vert
• Piscine extérieure
INF.: **378-7434** (PC-7845)

LOGEMENTS À LOUER
4 1/2 ET 5 1/2
À PARTIR DE **\$325⁰⁰** PAR MOIS
SITUÉS AU 14 RUE FERNANDEL
QUARTIER RÉSIDENTIEL, PRÈS CENTRE COMMERCIAL
OUVERT AUX VISITEURS
SAMEDI ET DIMANCHE
LES 3 et 4 JUILLET
DE 10H. A.M. À 16H. P.M.
1er MOIS GRATUIT
POUR RÉSERVATIONS DE JUILLET OU AOÛT.



SERVICES INCLUS:
1- Foyer
2- Lave-vaisselle
3- Système de balayeuse centrale
4- Landromate, Salle de lavage
5- Stationnement avec prise pour auto
6- Service de conciergerie
7- Remise pour chaque locataire
8- Insonorisation, Tranquillité, Confort.
9- Chauffage électrique
10- Potager
11- Porte-Patio

INFORMATIONS: 378-1457 (PC-7774)

Les cartes d'affaires

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous. (PC-21)

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE PRINCIPALE
DR PIERRE BONIN
DR. CHARLES DANTEN
1515 PRINCIPALE, GRANBY
(Chemin St-Paul)
(514)-378-7712
(PC-5453)

J. Emile Fournier, B.A. L.S.C. C.A.
Comptable Agréé
Bureau le soir sur rendez-vous
372-4208
166, Boul. Boivin Granby
(PC-7658)

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGREES
74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356
PC-4689

G.D. Dallaire, CA
J.P. Picotte, CA
L.J. Alain, CA
Y. Brodeur, CA
Y. Racine, CA
L. Dextrateur, CA

M. Gariépy, CA
S. Outil, CA
J. Fregeau, CA
A. Charpentier, CA

244 LOGEMENTS À LOUER

GRAND 4 1/2 très propre, libre immédiatement, boul. Fortin, eau chaude et déblaiement compris. \$240. par mois. Tél.: 378-7708 de midi à 13h. ou après 5h.

GRANDS 3 1/2, non meublés, modernes, situés 133 Drummond, libres 1er juillet et août. 372-2173.

LOGIS 4 1/2 à louer. Tél.: 372-3157.

LIBRE IMMÉDIATEMENT, UN BAS, PRÈS CENTRE HOSPITALIER. Grand 4 1/2 chauffé. \$350 par mois. Tél.: 372-2832.

LOGIS 2 1/2 pces, chauffé, eau chaude fournie, semi-meublé. Douche seulement. À 136 boul. Montcalm, app. 2. Tél.: 372-8715 après 5h.

AUBAINE! Logis 5-1/2 pces, \$350., laisserais à \$300. par mois, bloc neuf insonorisé, près école primaire. Jour: 378-5054, après 5h. 375-2333

LOGIS 4-1/2 pces, très propre, moderne, porte-patio, près du lac, endroit paisible, chauffage élect. Taxes incluses, \$265 par mois. Tél.: 372-8616

RUE MOUNTAIN: grand lotis 5-1/2 pces, dans duplex, 1er étage, tapis, foyer. Pour visiter: 372-8419 ou 371-9491

CENTRE VILLE: 5-1/2 pces, libre 1er juillet, chauffage élect., ménage refait à neuf, \$325. par mois. S'adr.: 7, rue Paré, 372-4343 après 5h., à 372-9868

LOGIS 3-1/2 pces, à 56 Cédar, poêle et réfrigérateur fournis, stationnement entretenu, \$260. par mois. Tél.: 372-6090

LOGIS 4-1/2 pces, avec eau chaude et taxes, \$250. par mois; aussi 4-1/2, meublé, situés rue Bourgeois et Boul. Fortin. Tél.: 378-1486 ou 378-7167

GRAND 5-1/2 à \$350.; 4-1/2 à \$300., libres 1er juillet. Situés 378, Langlois. Insonorisés, tapis, inst. laveuse-sécheuse, prise pour auto, stationnement pavé, intercom, porte patio, balcon, câble. 372-7378

LOGIS 5-1/2 pces, rue Fatima, 2 premiers mois gratuits. Tél.: 378-5013

LOGIS de 3-1/2 pces, libre immédiatement, pour personne d'un certain âge, tapis mur à mur, ménage fait à neuf. Tél.: 375-1791, Granby.

DUPLEX 1er étage, boul. Leclerc Est, 5-1/2, luxueux, foyer, tapis, balayuse centrale, libre 1er juillet. Tél.: 372-7129

LOGIS 3-1/2 pces, dans un bas, chauffage élect. Stationnement déneigé. Libre 1er juillet. Tél.: 372-2678

LOGIS 4-1/2 pces, demi sous-sol, tapis mur à mur, eau chaude fournie, \$230 par mois. Tennis, piscine. Tél.: 372-2000 ou 372-5046

LOGIS NEUFS, 11 RUE FOURNIER, 3-1/2 - 4-1/2, À PARTIR DE \$250 PAR MOIS. INF.: 372-6520

GRAND logis 5-1/2 pces, rénové à neuf, \$330 par mois, à 449a Duvernay, libre immédiatement. Tél.: 378-2629

LOGIS 4-1/2 pces, bien situé. Tél. l'après-midi à 263-0253

LOGIS 4-1/2, dans un haut, pour personne seule ou couple, libre 1er juillet, chauffé, taxes payées. 372-4976. Situé rue Johnson.

247 LOCAUX À LOUER

MAGASIN à louer à 7 rue Centre; local à louer à 13 Centre, chauffé, eau chaude fournie; entrepôt à louer à 5 Centre. Tél.: 372-2838.

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE privée, meublée, chauffée, éclairée, avec lavabo, réfrigérateur, table dans la pièce, accès à la cuisine, salle de bains, salle de lavage; grand stationnement, libre immédiatement. 378-7874 ou 372-6034

GRANDE chambre meublée, poêle et réfrigérateur, grand bureau et garde-robe. Pour personne sobre et honnête. Tél.: 372-7796.

252 CHAMBRES ET PENSION

PENSION COMPLÈTE. A 524, rue Mercier, Granby. Tél.: 375-2185.

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE et PENSION, bel endroit. Bon chez-soi. Tél.: 372-4393.

CENTRE HOWARD: Pension pour personnes âgées, bonne nourriture, loisirs, messes sur place, personnel expérimenté, 24h par jour, service de médecin. Propre, bonne ambiance, près hôpital. Tél.: 372-7678.

253 CHALET À LOUER

BROMONT: chalet Suisse, meublé, foyer, tranquillité, espace nature, idéal pour un couple. Saison ou année. Tél.: matin ou soir, à 372-8147

CHALET à louer au lac Selby, tout équipé, \$50 par semaine ou \$200 par mois. Tél.: 538-2735.

254 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

ENTREPÔT à louer au 587 Mountain, de 2,000 pi.ca. Tél.: 372-2263.

GARAGE à louer, 3 portes, 4,000 pi.ca. de plancher, bien situé, avec compresseur, levier, grand terrain. Idéal pour mécanicien ou entreposage. Inf. 378-3979

257 DEMANDE À LOUER

LOUERAIS chalet dans endroit isolé où on peut pêcher et baigner, entre 23 juillet et 8 août. Tél.: 372-4695.

263 PERDU TROUVÉ

PERDU chien gris à poils longs d'environ 50 lbs. Perdu à Granby, dimanche le 27 juin. Si retrouvé, tél. à 378-9326 (Récompense promise).

265 ANIMAUX À VENDRE

CHATONS à donner. Après 5h. p.m. à 378-8720.

JEUNE LABRADOR à vendre, âgés de 6 semaines, pur sang enregistrés. Tél.: 372-2823.

À VENDRE 3 petits chiens caniche, âgés de 8 semaines. Tél.: 378-1575.

CANICHE miniature brun, mâle, 4 mois, vermifugé et vacciné, \$100. Tél.: 293-7874.

CHEVAL d'équitation Hongre, couleur bay, 10 ans, 15 main 3, très bon caractère, prix à discuter. 469-4896 avant midi.

CHIOTS poméraniens, enregistrés, tatoués. CHATONS persans blancs, enregistrés. Tél.: 263-1466.

BOXER brisé, mâle, âgé de 3 mois, oreilles et queue taillées, lignée Championne. 539-2542.

PETIT chien lhasa apso, femelle, 9 mois, enregistrée. Excellente compagne. Tél.: 378-9260.

2 JUMENTS de travail; une jument et étalon Quarter Horse; 1 poulain d'un Quarter Horse, 1 poney et sa pouliche. Tél.: 378-8053.

POMÉRANIEN blanc, très propre, mâle, prix à discuter. Intéressé seulement s'ad. 378-7132 ou 372-3363.

268 PISCINES

ACCESSOIRES de piscine, dont chauffe-eau au gaz naturel, et filtreur électrique. Tél.: 263-1598.

269 BATEAUX

CHALOUPÉ aluminium, 12 pi. moteur Johnson 9-1/2 forces, \$1,000. 2 armoires à fusil, vitres, \$175. chacune. 375-2742.

BATEAU 21' x 7' en bois, recouvert de fibre de verre, avec remorque et toile, équipé d'un moteur Johnson 50 C.V. En bon état. Demande \$1,200. Tél.: 378-3003.

VOILIER fibre, "Yak III", transformable bateau moteur. Facile à transporter, résistant, sécuritaire, prix demandé: \$1,100. Tél.: 263-0395 ou 243-0183.

271 DIVERS À VENDRE

TV À LOUER: à partir de \$10. par mois avec ou sans option d'achat. Avons aussi vidéo-tape et vidéo-gamme. Tél.: 378-4153.

271 DIVERS À VENDRE

VENEZ CUEILLIR VOUS-MEMES VOS FRAISES. 7 jours par semaine de 9h à 21h 667 rang Rivière ouest, Ste-Brigide. 293-6548 et 293-5901. N'oubliez pas vos contenants. Enfants moins de 7 ans non admis au champ.

DORMANTS de chemin de fer, enduits de créozote, 5" x 5" x 8" long. Tél.: 372-6320

271 DIVERS À VENDRE

MARCHANDISES: de Marché aux Puces à liquider; linges, outillage, articles ménagers, et autres. Tout du neuf, ainsi que tables et rack, et accessoires d'installation. Tél.: après 5h p.m. à 372-7601.

À VENDRE assortiments de comptoirs vitrés; système d'alarme; lumières (spots) et tracks; lampe de bureau; polisseuse à bijoux, etc. Matin: 372-7547, jour: 378-2535

271 DIVERS À VENDRE

EQUIPEMENT de restaurant ou cantine: friteuse, plate, table froide, poêle, réfrigérateur 4 portes, tables chaises, machine à cigarettes, caisse enregistreuse, sprinqueur autom. ainsi que beaucoup d'autres articles. Machine à crème glacée molle Sweden 2 têtes; machine à slush; machine à mousse; congélateur, fontaine à sundae et aussi beaucoup d'autres choses pour Dairy Queen. AUSSI camion Ford 1975, boîte de 17 pi. très bien isolée avec plate hydraulique arrière, propre et en bonne condition. Tél.: 378-5116.

FRAISES à cueillir. .45¢ livre ou .80¢ la pinte cueillies. Au Champêtre, Alexis Morin prop., 15 route 235, ou 225 Rang Papineau, St-Paul. 379-5217.

AUBAINE! Tente-roulotte, toit rigide "Capri", 1970, couche 8 personnes, toute renforcie, équipée de: poêle 3 ronds et fournaise au propane, 2 réservoirs au propane, pneus spéciaux, 2e set de roues. Seulement \$1,200. S'ad. 117 rue Adamsville, Adamsville, 263-7673.

2 VITRINES en bois, 93-3/4 x 55-1/2, 93-3/4 x 67 avec fenêtres doubles, \$225. pour les deux. 378-7241.

BICYCLE de dame 3 vitesses, en bon état; toaster Sunbeam valeur \$59 à \$18; chaise berçante rembourrée \$3; plantes vertes bon marché. Tél. 375-1034.

271 DIVERS À VENDRE

SUPER SPÉCIAUX: lampe provinciale français; pièces murales et peintures; lave-vaisselle; gros toutous; cascade; chariot; chaise rocker; sets de cuisine et de salon; disques de toute sorte; stéréo Pioneer; horloge espagnole, et articles divers de toute sorte. Venez voir! Tél.: 372-9660.

LOT de 200 cordes de bois sec à vendre, 90% érable. Tél. 263-3455 jour ou 263-3574 après 6h demandez Normand,

COMMODE ancienne à miroir biseauté, érable, décapée, \$200. BUFFET ancien, couleur acajou, \$150.

TABLE DE BILLARD 4' x 8', en chêne, à moitié prix. En parfaite condition. Tél.: 534-2518.

POÊLE électrique, 30 po, réfrigérateur, tondeuse électrique, bicyclette 26 po, hotte de poêle or, lavabo avec robinets. 375-3180.

RÉFRIGÉRATEUR 12 pi. cu. "Roy", blanc, \$150; laveuse et sècheuse "Speedqueen" blanches, \$225; Antenne de TV-couleur avec rotor \$85. Tél.: 378-7203.

POÊLE et réfrigérateur à vendre à très bas prix. Tél.: 378-2035.

SET de salon sectionnel, 5 morceaux, 3 ans d'usage. 372-9671 après 4h p.m.

SET de chambre à vendre. Tél.: 372-4539 ou 378-9578.

COLLECTEUR À ÉNERGIE SOLAIRE à eau donnant une chaleur gratuite de 750 watts par heure de soleil chaque jour, 1 an d'usage. Aubaine \$275. Tél.: 378-3003.

MENUISERIE ST-PAUL ENRG, vente, pose, sablage de plancher de bois franc, moulures, portes de bois franc, menuiserie générale. 123 Petit Rang St-Charles, St-Paul d'Abbotsford, 379-9269.

ACHETONS ET VENDONS AUTOS ET PIÈCES D'AUTOS USAGÉES ET AUTOS POUR FERRAILLE
AUSI: Vieux Fer, Batteries et vieilles cope
INF: 372-6748 (PC-6539)

A LA FRUITIÈRE FRAISES
Le temps des fraises est maintenant arrivé
OU: ROUTE #235, CHEMIN ANGE-GARDIEN
TEL: 293-5856
OU 163 GRANDE BARBUÉ
TEL: 379-9117
MAINTENANT OUVERT DE 8 HEURES À 20 HEURES
COMBIEN? 0.45¢ LA LIVRE
Stationnement et contenants disponibles.
ALAIN GAUVIN, PROP. VOUS ATTEND.
PC.3784

FRAISES
Venez cueillir vos fraises.
L'endroit le plus près de Granby.
Prenez le Chemin de St-Paul puis la route en face du Nid Condor (Rue Fortin), après tournez à gauche sur Avenue Lise.
Contenants fournis.
GILLES LACROIX
375-1340 (PC-7800)

271 DIVERS À VENDRE

GROSSE vente de garage, samedi et dimanche. **Vaisselle**, broderie, antiquités, etc. **57 ave** des Pins, Chemin St-Paul. 378-8826.

LAVE-VAISSELLE, système Pioneer, cascade 30 pi., pièces murales, disques, set de salon et de cuisine, rock'n chair, articles divers pour tous les budgets. 372-9660, ou 129, Laurier, Granby.

ILLÉVISEURS portatifs et meubles, usagés, en couleur et noir et blanc, bonne garantie et facilité de paiement. Jour 372-9322 soir: 378-3604

À VENDRE: comptoirs de magasin finis arborite; portes coulissantes 5 pi. large, 54 po. haut, 5 pi. et 7 1/2 de long, pouvant se placer bout à bout. Prix à discuter. S'adresser: Magasin K-Mart, 378-9881.

SET de chambre provinciale Française, très propre, valeur de \$1,500 laisserais à \$600. Tél.: 375-2032.

273 MACHINERIE À VENDRE

BULLDOZER International T-D-14 avec lame avant 12 pi. Prix \$5,000. S'ad. 1082, R.R. 2, St-Ignace de Stan.

PRESSE à foin Massey Ferguson no 10; Tracteur international B-250 diesel; conditionneur Case; nettoyeur à grande Lajoie; moulin à scie neuf; charrue à moulée. Tél.: 378-8053.

283 ANTIQUITÉS À VENDRE

MEUBLES USAGÉS ET ANTIQUITÉS
ACHAT ET VENTE
N. CHAREST & FILS
346 rue Racine (Coin Bréboeuf, Granby.)
372-3846 ou 372-6207
(PC-7897)

286 DEMANDE À ACHETER

ACHETONS fer, scrap, batterie, cope, auto usagée, etc... Tél.: 378-3807.

ATTENTION! Achetons vieux fer et tous genres de métaux ferreux, moyenne et grosse quantité. Payons comptant. Tél.: 375-4924.

OCCASION D'AFFAIRES pour gens d'affaires. Un projet de grosse envergure qui donne de gros résultats, surtout pas de porte à porte ni de démonstration. Un projet qui fonctionne. Pour intéressés seulement, prenez rendez-vous à 378-9605.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO à vendre pour \$900, avec garantie d'un an. Tél.: 539-3837.

AMPLIFICATEUR de guitare VT, tête et bas séparé avec phase, distorsion et égaliser, et trimolo incorporé, haut-parleurs Sélection 6x10", comme neufs. Prix \$700. Tél. Daniel après 6h. à 469-2043.

GUITARE électrique avec amplificateur, en bonne condition, \$300. avec micro. Tél.: 378-7694.

GUITARE électrique et amplificateur "Yamaha", en très bonne condition. Tél.: 378-8653.

289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

DORMANTS de chemin de fer 6 x 8 x 8 et 6 x 6 x 8. Tél.: 532-2266 et le soir 532-2641.

ROBIC ROBIC & ASSOCIÉS ASSOCIÉS
Fondé en 1892
Brevets d'invention
Marques de commerce
Dessins industriels • Droits d'auteur
1514 Docteur Pentfield
Montréal H3G 1X5 Tél. (514) 934-0272
Télex 05 268656 Cable MARION
Télécopier international Xerox 400
PC-301

AU PARADIS DE LA FRAISE
"Le temps des fraises est arrivé."
Venez cueillir vos fraises vous-mêmes
De 9 heures à 21 heures
OU: ACHÉTEZ DÉJÀ CUEILLIS
(Enfants de moins de 7 ans: Non-Admis)
N'oubliez pas vos contenants
667 RANG RIVIÈRE OUEST
STE-BRIGIDE, QUÉ.
TÉL.: 293-6548 ou 293-5901
(PC-7827)

VENEZ CUEILLIR VOS FRAISES VOUS-MEMES
AU
DOMAINE DE LA FRAISE
Bernard Larocque, Prop.
705 Rg. Séraphine
Ange-Gardiens, 293-6171
ETA
LA FRAISE QUI RIT
GERMAIN GRENIER
642 Rg. Séraphine
Ange-Gardiens, 293-5854
293-5809
Prix 0.40¢ la livre
LES CONTENANTS SONT FOURNIS
FERTILISÉES AVEC ENGRAIS NATUREL SEULEMENT.
(PC-7801)

MESSAGE AUX AMATEURS DE Fraises
LE TEMPS DES FRAISES EST COMMENCÉ! ON Y VA CUEILLIR NOS FRAISES
APPORTEZ VOS CONTENANTS OU CUEILLENZ DANS LES NOTRES
AU POTAGER
391 RANG SERAPHINE, L'ANGE-GARDIEN
INF: 293-6215
TÉLÉPHONEZ AVANT DE VOUS RENDRE.
PC.3744

289 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

MATERIAUX DE CONSTRUCTION PARADIS ENR. Bois d'épinette neuf: 2 x 3 à 10¢ le pi. linéaire; 2 x 4, 8 à 16' à 15¢ le pi.; 2 x 6 à 23¢ le pi; 2 x 8 à 35¢ le pi.; 2 x 10 à 50¢ le pi; contre-plaqué: 3/8 à \$7.50 l'unité, 1/2 à \$9.50, 5/8 à \$12.75, 3/4 à \$14.50; 3/8 Sélect à \$8.50, 1/2 Sélect à \$12.00; 5/8 Sélect embouffeté \$13.75, 3/4 Sélect \$16.00; Aspenite 1/4 à \$4.20, 7/16 à \$5.25 l'unité; 7/16, imperfections à \$4.75; Préfini à \$4.95 l'unité jusqu'à \$6.00; 4 x 4, 8' à \$3.50, 4 x 4, 10' à \$4.00; Planches embouffetées 1 x 7. Possibilité de livraison. S'adr: 3040 boul. Laurier, Ste-Rosalie, St-Hyacinthe, tél.: 1-774-1242.

301 PERSONNEL DEMANDE

TOUTE PERSONNE intéressée à la cueillette de fruits, contactez STEF'S WORLD TRADE, 2133 Shuswap Ave. Lumby, B.C. VOE 2G0, tél.: (604) 547-9214.

SERVEUSE avec expérience pour travailler dans un snack bar la fin de semaine. 372-7008.

RECHERCHE dame pour garder bébé de 4 mois, chez-moi à la semaine, à partir de septembre. Tél.: 534-2128.

AVON! DEVEZ-VOUS FEMME D'AFFAIRES. Venez les produits AVON, gagnez des \$\$\$ et rencontrez des gens intéressants. Fixez vos heures de travail. Composez: 372-4116 Lise Campbell.

INTERVIEWER DEMANDÉ

(homme ou femme) pour une importante maison de recherche travail de porte à porte et au téléphone travail occasionnel, avec voiture dépenses payées. Écrire à Réalités Canadiennes, Tél.: 842-4166 (514) 1390 ouest, rue Sherbrooke, chambre 18 Montréal, H3G 1J7 Québec (PC-7905)



QUEL MAGASIN GARDE EN STOCK

Pour l'homme qui désire être bien habillé. Voyez notre vaste choix de vêtements de toilette tels que: habits, manteaux sport imitation ultra-suède, chemises, gilets de première qualité, etc. Nous avons les grandeurs jusqu'à 58 de taille. Aussi: Souliers sport ou de toilette. Aussi jacquet de printemps, grandeurs: 36 à 52.

AVIS AUX TRAVAILLEURS

Avons de tout en magasin pour le choix de vos vêtements à dures épreuves. ☆ Uniformes pour la construction ou travaux de tous genres anti-acide. Très beaux ensemble de vêtements de pluie 2 mcx. de première qualité. ☆ Jeans 14 oz. et jeans "stretched" extensibles, aussi chemises de travail à manches longues ou courtes. ☆ Combinaisons "over-rail", cache-poussière et bavettes. ☆ Manteaux de pluie 100% à l'épreuve de l'eau. ☆ Bottines de travail approuvées, en cuir de première qualité avec cap d'acier à l'épreuve des clous. ☆ Bottines "Linemen".

LES MEILLEURS PRIX EN VILLE SUR TOUTE LA MARCHANDISE.

AU BON MARCHÉ

(Spécialiste des uniformes et vêtements fortes pointures) 43 RUE GUY, GRANBY, TEL: 378-2785

306 AIDES DOMESTIQUES

AIDE-DOMESTIQUE pour faire le ménage à un domaine au lac Brome, doit demeurer. Non fumeur s.v.p. Références. Tél.: 243-5822.

341 ENTREPRENEURS

BRIQUELEUR-MAÇON offre ses services pour travaux de maçonnerie et finition de ciment, 10 ans d'expérience. Tél.: 263-3302

ISOLATION DRYVIT, finition solage, stucco intérieur/extérieur, réparation ciment. Ouvrage garanti.

LIDO STUCCO INC., GRANBY, 375-4621

AIMÉ BORDUAS

Peintre Peinture, tapisserie, joints de gyproc, décapage et finition de meubles antiques et modernes. Opérateur de sableuse à plancher.

Tél.: 375-1384 448, Horner, GRANBY

342 GARDERIES

GARDERAIS enfants de tout âge, à la maison, à la semaine ou à la journée, de 6h. a.m. à 6h. p.m. Tél.: 293-7198 Sylvie.

JEUNE FILLE fiable, disponible pour garder enfants, du lundi au vendredi, à votre domicile. Tél.: 372-6733.

343 SERVICES DIVERS

EN AFFAIRES DEPUIS 7 ANS. Agence de Rencontres Jean Engr. Occasionnel, amical, sérieux. Inscription gratuite aux dames par téléphone. À 149, 7e Avenue, Laval-des-Rapides, H7N 4J4 Mtl.: 382-7885, Laval: 663-8927.

DÉCAPAGE DE MEUBLES de tous genres, spécialité: set de chambre, set de cuisine, refinis à neuf. 469-4943. S'adr.: 1101, St-Jean, St-Césaire.

PÊCHE À LA TRUITE

305 Route 137, Ste-Cécile de Milton. 378-9553.

SI VOUS AVEZ des joints à faire plâtrer, veuillez communiquer à 378-8097.

DÉCAPAGE et finition de meubles, prix raisonnables. Daniel Chartier, 891 Western, Waterloo, 539-1105.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

MOTO Kawasaki 1000, ZIR, noire, 1980, 13,000 km, prix à discuter. Tél.: 372-7557, demander Jocelyn.

HONDA, CM 400-T, 1981, 5,000 km, prix: \$1,650. Tél.: 378-4450.

345 REPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante

RÉPARATION À DOMICILE D'APPAREILS MÉNAGERS LAVE-VAISSELLE, POËLE, LAVEUSE-SÈCHEUSE, RÉFRIGÉRATEUR, CONGÉLATEUR

René Guillemette, Prop. 13 Ans d'Expérience

GRANBY, TÉL: (514) 372-3832

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

SUZUKI 500, 2 temps, en bonne condition, 9,000 milles, prix: \$1,000. Comportant 2 casques neufs (378-6442 ou 378-2914).

GROSSE sacoches "Shoel" noire avec fixations et dossier portebagages. Bon prix. Tél.: 263-6134.

MOTO HONDA de trail, 175cc, modèle Elsinore, 1,100 milles 1977, en excellente condition, \$750. Tél.: 378-4039.

MOTO Suzuki 100cc, de route, 1977, achetée neuve en 1980, 4,600 km. Comme neuve. Tél.: 372-4239.

HONDA CB-400, Hawks, 1981. Tél.: 469-2549, sur l'heure des repas.

MOTOCROSS Yamaha YZ, 125G, 1980, en excellente condition, presque jamais servi. Demandez Serge, à: 378-1811.

MOTO Honda 1982 "Goldwing Interstate". PRIX SPÉCIAL! Tél. 378-5013.

MOTO Honda CB-125, 1976, 13,000 milles, en parfaite condition. Prix \$450. Tél.: 378-2041.

MOTORCROSS Yamaha YZ-125, 1981. Tél.: 378-5216.

YAMAHA Maxime, 650, 4 cyl., 1980, 10,000 km, très propre, \$2,600. Tél.: 539-1442, le jour.

MOTO CB, 750, Fourc, 1977, 15,000 milles, \$1,500. Tél: demandez Paul, jour: 248-2968, et après 6h p.m. à: 248-3638.

MOTO Yamaha 175, trail, 1974, demande \$325. Tél.: 378-7100 ou 372-0763.

MOTO Yamaha 400cc, modèle IT Enduro, \$550. Jour: 372-0150 après 5h à 372-6363.

368 CAMIONS

CAMION pick-up Ford Courier, 1981, moteur 2,300 cc, 5 vitesses, 41,000 km. Très propre. Valcourt: 514-532-4509.

FORD EXPLORER 1981, noir, 6 cyl., manuel, 3 vitesses, 20,000 km. S'adr.: Banque Nationale du Canada, 378-9941

CAMION GMC, 1981, 1 tonne, automatique, roues doubles, boîte d'aluminium neuve de 11 pi. Inf. 372-0331.

CHEVROLET Step Van 1976, en bonne condition, prix d'aubaine \$1,600. Tél.: 372-8571 ou 372-9500.

DODGE 1 tonne 1979 et Ford 4, tonne 1977, double roues, boîte fermée, en bonne condition. 372-8571 ou 372-9500.

CAMION 3/4 tonne, GMC, 1969, en très bon état. Tél.: 375-5002

370 AUTOS A VENDRE

ACHETONS véhicules usagés 1977 à 1982, spécialité: grosses voitures ainsi que voitures de sport. Tél.: 378-9977 demandez Jean-Guy.

DODGE MONACO 1975, 91,000 milles, mécanique très bonne condition, prix à discuter. Tél.: 469-4068 après 5h. p.m.

FORD Rideau 500, 1975, demande \$350. Tél.: 378-7218.

MONTE CARLO 1975. Tél.: 375-4803

BUICK Régat 1973, en bonne condition. Prix à discuter. Tél.: 293-6516.

VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE AUTO? téléphonez à 378-9639 ou à 375-5567 demandez Pierre.

HOT ROD, Anglia 1959, à vendre, moteur 350, prix à discuter. Tél.: 539-0240.

OLDSMOBILE Cutlass, 4 portes, 54,000 milles. 1 seul propriétaire. Très propre. Prix \$1,000. Tél.: 372-7657.

PRIX RÉDUIT! HONDA ACCORD, 1978, 80,000 km, 5 vitesses, 2 portes, peinture neuve. Tél.: 378-8109.

USAGÉES À VENDRE

DODGE "Omni" '79, manuel. B-300 '76.

FORD "Fairmont" '79. PONTIAC "Acadian" '80 DATSUN '80, manuel, B-210, 2 portes SAPORO '81, manuel, 5 vitesses.

OMNI '80, manuel PLYMOUTH, Horizon, auto. '78. COLT '78, station-wagon autom.

FORD "Courier" pick-up 1977 MONACO '77, 2 portes. OMNI '81, Démonstrateur, manuel.

CHRYSLER Newport, '78 2 portes, 68,000 km.

GARAGE DELORME 33 Principale STE BRIGIDE

293-5347 FRANÇOIS DELORME PC 7839

LAVAGE N.M. ENR.



AVEZ-VOUS SONGÉ À RÉNOVER CET ÉTÉ? SPÉCIALITÉ: RESTAURATION D'EXTÉRIEURS

ÉDIFICES, MAISONS, NETTOYAGE: MAISONS MOBILES Procédés: Pressin, Eau-chaude, Produits chimiques.

TÉL.: (En après-midi et en Soirée.) 372-8036 (PC-7889)

370 AUTOS A VENDRE

RENAULT 1975, peinture neuve, \$900. VOLVO 1972, peinture neuve, \$700. VOLVO 1974, \$900. Camion 3/4 tonne, Dodge, \$700. Toyota Crown, 1972, \$750. Toyota, 1972, \$650. Tél.: 375-3833.

HONDA Civic, 1977, en excellente condition. Prix à discuter. Tél.: 539-2028.

CHEVROLET Station, 4 portes, 1979, tout équipé, en parfaite condition. 372-8571 ou 372-9500.

RENAULT-18, 1981, modèle de luxe, 5 vitesses, 34 mi./gal. et plus, très propre. Prix à discuter. Tél.: 378-5207.

DODGE Diplomat 1979, 2 portes, toit vinyle, contrôleur de vitesses, radio, 25,000 milles, en parfaite condition. 372-8574 ou 372-9500.

DODGE DART, 1976, 69,000 milles, pneus, freins, radiateur et soupape d'échappement remis à neuf, \$1,200. Tél.: 372-7770.

AVIS

Avis est par les présents donné conformément à l'article 1571d du Code civil, qu'un acte de transfert et cession de toutes les créances présentes ou futures de Adéard Giroux Inc. ayant sa principale place d'affaires à 343 rue St-Joseph à Farnham, P. Qué., en faveur de la Banque Nationale du Canada (aux droits de la Banque Canadienne Nationale et de la Banque Provinciale du Canada), en date du 21 août 1979, a été enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Missisquoi le 24 août 1979 sous le numéro 159125.

Farnham, le 23 juin 1982.

BANQUE NATIONALE DU CANADA PC-7913

CANADA PROVINCE de-OF QUÉBEC District de-OF ARTHABASKA NO: 415-02-000235-818

COUR PROVINCIALE MENUISERIE DESHARNAIS INC. DEMANDERESSE VS ARTILLIN INC. DÉFENDERESSE

AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRÉSENT donné que les effets mobiliers du Défendeur saisis en cette cause seront vendus à 35 rue Allen à Waterloo le 12e jour de juillet 1982, à dix heures de l'avant-midi, savoir: 1 Bureau de travail 3 tiroirs avec table à dactylo, 1 Machine à écrire I.B.M., 1 Bureau de travail 5 tiroirs Noir & Brun, 2 Chaises sur roulettes et pivotantes 1 en tissu rouge 1 en cuirette Noir, 1 Meuble bibliothèque, 2 Brochures, 1 Panier à Papier sur le bureau en broche, 1 Calculatrice Adler 10xP, 1 Perceuse à papier, 2 Fauteuils en cuirette noir et un jaune, 2 Corbeilles à papier une en plastique, une en métal, 1 Agenda, 1 Filière 4 tiroirs beige, 1 Paterre, 2 Feuilles de Plexiglass, 2 Appareils à air conditionner Admiral, 1 Bureau de travail 5 tiroirs Noir & Brun, 1 Grand fauteuil avec appui bras Noir, 3 Chaises en cuirette et métal avec appui bras 2 Noires 1 Bleue, 1 Panier à papier en métal 2 tablettes, 1 (Poubelle) corbeille à papier en plastique verte, 1 Paterre, 1 Calculatrice Adler TP12 avec réducteur de courant, 1 Radio de table Solid State, 1 Balais électrique, 1 Calculatrice Précisa, 1 Paymaster, 1 Grand fauteuil 4 places Brun, 1 Fauteuil 1 place Brun, 1 Crédence 2 portes, 1 Chaise avec appui bras cuirette Noir, 1 Appareil à photocopier Copystat 500 GE, 2 Filières grises 4 tiroirs, 1 Bureau de travail, 1 Petite crédence sur roulettes, 1 Chaise sur roulettes avec appui bras pivotante LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur. DONNE à GRANBY ce 21e jour de juin 1982.

RAYMOND CHABOT, Huissier. PC-7894

TOYOTA Celica, 1981, jaune, 23,000 km, manuel 5 vitesses. Tél.: 378-2035.

MAZDA GLC, 1980, 5 vitesses, Sport, grise. Bromont: 534-2785.

TRANS-AM 1976m 8 cyl. grise, en très bonne condition, \$3,475.

PICK-UP 1978, 6 cyl. servo freins et direction, en très bonne condition, \$3,300.

PICK-UP Ford 1976, 8 cyl. en très bonne condition. AUSSI ancien congélateur à crème glacée, très bon marché. Tél.: 263-0750.

CHRYSLER 1976, 8 cyl., en très bon état, prix à discuter. S'adresser 116, St-Charles Sud, app. 2 ou tél: 372-6604.

AVIS PUBLIC

Province de Québec Municipalité scolaire Provençal

Avis public est, par le présent, donné qu'à une session des Commissaires de cette Municipalité, tenue le 17 juin 1982, Messieurs les Commissaires ont adopté une résolution décrétant la réalisation des travaux d'agrandissement de l'école Saint-Vincent, à Saint-Césaire, au coût de 1 454 000.00\$.

Toute personne intéressée pourrait prendre connaissance de cette résolution au Centre Administratif, 1223, Avenue Saint-Paul, Saint-Césaire, aux heures régulières de bureau.

Donné à Saint-Césaire ce 30 juin 1982

Denise Renaud Directrice générale (PC-7910)

CANADA PROVINCE de-OF QUÉBEC District de-OF BEDFORD NO: 460-02-468-811

COUR PROVINCIALE LAROCHELLE & MÉNARD WATERLOO INC. DEMANDERESSE VS S.D. ARTILLIN INC. DÉFENDERESSE

AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRÉSENT donné que les effets du Défendeur saisis en cette cause seront vendus à 35 rue Allen à Waterloo le 12e jour de juillet 1982, à dix heures de l'avant-midi, savoir: 1 Bureau de travail 3 tiroirs avec table à dactylo, 1 Machine à écrire I.B.M., 1 Bureau de travail 5 tiroirs Noir & Brun, 2 Chaises sur roulettes et pivotantes 1 en tissu rouge 1 en cuirette Noir, 1 Meuble bibliothèque, 2 Brochures, 1 Panier à Papier sur le bureau en broche, 1 Calculatrice Adler 10xP, 1 Perceuse à papier, 2 Fauteuils en cuirette noir et un jaune, 2 Corbeilles à papier une en plastique, une en métal, 1 Agenda, 1 Filière 4 tiroirs beige, 1 Paterre, 2 Feuilles de Plexiglass, 2 Appareils à air conditionner Admiral, 1 Bureau de travail 5 tiroirs Noir & Brun, 1 Grand fauteuil avec appui bras Noir, 3 Chaises en cuirette et métal avec appui bras 2 Noires 1 Bleue, 1 Panier à papier en métal 2 tablettes, 1 (Poubelle) corbeille à papier en plastique verte, 1 Paterre, 1 Calculatrice Adler TP12 avec réducteur de courant, 1 Radio de table Solid State, 1 Balais électrique, 1 Calculatrice Précisa, 1 Paymaster, 1 Grand fauteuil 4 places Brun, 1 Fauteuil 1 place Brun, 1 Crédence 2 portes, 1 Chaise avec appui bras cuirette Noir, 1 Appareil à photocopier Copystat 500 GE, 2 Filières grises 4 tiroirs, 1 Bureau de travail, 1 Petite crédence sur roulettes, 1 Chaise sur roulettes avec appui bras pivotante LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur. DONNE à GRANBY ce 21e jour de juin 1982.

RAYMOND CHABOT, Huissier. PC-7893

DODGE ASPEN 1979, 6 cyl. 45,000 milles, en parfaite condition, a servi comme seconde voiture. Cause vente: départ. Tél.: 534-2518.

ENCAN POUR KARL ROHLFS

Petit 11ème rang, ROXTON-FALLS Co. Johnson SAMEDI LE 3 JUILLET 1982 à 1 heure P.M.

SERA VENDU: Ménage de maison comprenant: 1 poêle à bois; ensemble laveuse-sècheuse Bélangier couleur or; poêle électrique mobilier de cuisine table et 4 chaises très propre; T.V. noir et blanc; set de salon complet; divan; divan antique fauteuils; tables de salon; table de téléphone en fer forgé avec chaises assorties; cadres; bibelots; lampes; machine à coudre à batterie; foyer électrique; bureau; magnifique rouet en parfaite condition; 2 lits de fer travaillés; 2 autres lits; grosse quantité de draps, couvre-coussins; vaisselle; verres; lustre; et une foule d'autres articles trop longs à énumérer.

MACHINERIE et OUTILS: 100 ruches; voiture 4 roues bois; moulin à faucher à chevaux; semoir 11 disques roue de bois; sole road; renhausseuse à patates; barate à beurre; chaudière de fonte; charnu 1 raies; pelle à chevaux; sleigh fin; voiture simple; brouette; remorque 2 roues; sarclieur; baril de bois; drill au mur; chaloupe et remorque 2 roues; lot de fer. Plusieurs morceaux d'antiquité et une foule d'autres articles trop longs à énumérer.

1 Chevrolet Impala 1973; 1 Camion Chevrolet 1969, 1 tonne à roues doubles CONDITIONS: Comptant JEAN-GUY CHAMPIGNY INC. Encanteur Licencié Roxton-Falls, Co. Johnson Tél.: 548-5733 ou 548-2172 (PC-7901)

ENCAN D'ANTIQUITÉS

pour Succession Mme Mildred Short Standbridge East, Québec

Maison située en face de l'hôtel Direction de Montréal, Autoroute des Cantons de l'est, prendre exit pour St-Jean, Route 35, à Rte 133, et à Pike River prendre Rte 202 vers Bedford, et Standbridge East, (55 milles de Montréal.)

ENCAN TENUS SOUS LA TENTE Samedi le 3 juillet à 9h.30 a.m. précise

SERA VENDU: Ensemble de 6 chaises "Press back", Drysink en pin, bureau, Petite table en chêne, armoire en deux parties "Stepback" vitrés. Table de travail "Secrétaire", chaise berçante, bureau avec miroir ovale, petite table en pin, armoire, valise-bombée, lit en frêne, coiffeuse avec banc, chaises droites, chiffonnier, table à bouquet en pin, table à abattant. Banc d'école. Lit en pin décoré à la main, 3 albums à photos en velours, dont une incrusté d'argent, 2 chaises décoré à la main. Ensemble à dépeuser avec manche en corne "Mappin & Webb". Beaucoup de vaisselle de toutes sortes, Germany, Carnaval et Te... Livres, chaise de piano, beaucoup de vieux cadres, paniers en osier, plat à viande ovale "Meakin", Couvre-pied piqué à la main, plat en argent, 2 chaudières en fer avec couver. Planches à laver, Pot en bois avec couver. Chaudière en gris, coffre à bijoux, miroir, banc en osier, peinte à épingles sur pied en verre, pot-à-fleurs, petite lampe à l'huile, louche en fer, assiette "Alfred Meakin", bol "Royal Bunkenwell", pot à lait "Johnson Stoneware", bol et pichet, planche à pain, nœuds en osiers, chaudière en fer sur pattes, valise malle bombée, vaisselle "King Edward" et "British Canadian", bolles à thé, vieux linge, Bol en bois "Bird-Eye", Cabarets en métal, bouteilles, cruches en grès, lit en fer, beaucoup d'autres articles trop longs à énumérer.

N.B.: Tous ces articles proviennent d'une succession à Bedford, et ont été entreposé à la présente location à Standbridge East, Qué. en attendant le règlement de la succession.

Vue ceci aucune visite avant l'encan sera possible. EN CAN EN PAS MANQUER CAUSE D'ENCAN: Règlement de succession CONDITIONS: Comptant Cantine sur les lieux.

Pour information d'encan de ménage, succession, ferme ou autres, Adressez-vous: LES SERVICES D'ENCAN JAMES D. TODD Encanteur bilingue licencié pour tout le Québec.

Chemin Dutch Road, Bedford, Qué. Tél.: (514) 248-4294 (PC-7834)

Les décès

ENCAN

Pour la succession de Mme. Marion Kerr de Melbourne, Qué. à la maison - Upper Melbourne, Qué. Samedi, le 3 juillet 1982 à 10:30 A.M.

Cet encan a des morceaux antiques qui sont uniques, et tous sont en excellente condition. Cette famille est datée de les années 1700 avec des morceaux datés de 1850.

À Vendre: piano droit de marque Weber avec tabouret; bibliothèque en chêne; divan Victorian avec dossier médaillon, sculpture raijin et feuille; table avec base piedestal; table de parloir en chêne; table de lampe et beaucoup d'autres tables; des commodes de différentes grandeurs en chêne; table ovale en chêne; des cartes historiques; table de vestibule en chêne; lavabos; beaucoup de chaises; set de chambre à coucher avec lit, commode, table de nuit; très grande table ovale en chêne; 2 bibliothèques en chêne avec portes à coulisses; miroir biseauté; assiettes; crème et sucre "Nippon"; tasses et soucoupes; des assiettes pour le beurre; beaucoup de vaisselle; théières en laiton, bureau en pin avec poignée sculpturée; table en pin et divers chaises; 3 chaises à bascule en jonc (exceptionnelles) très grande quantité de cadres et deux grands cadres finis en or avec peinture à l'huile; lavabo avec dessus en marbre; buffet en chêne avec miroir biseauté; horloge régulateur américain avec pendule en laiton; orque avec banc W.C. Bell; set de parloir avec 3 morceaux-divan, chaise droite et chaise bercante; lit traineau avec floriture - un morceau très unique; coiffeuse; des valises rondes et carrées, coffre de médicament en bois; baguette de rideau en laiton; poêle à bois Findlay; cruche A.L. Farrah; cruche Black Van Arstel - avec fleurs bleues chaise capitaine, boîte à couteaux, vieux livres.

Une très grande vente. Cantine sur les lieux. Pour information Contactez: LES SERVICES D'ENCAN CRACKHOLM (819) 826-2424 David "Butch" Crack Richmond, Que Encanteur bilingue PC-7862

GAUCHER M. Cyrille

À Ste-Anne-de-Larochelle, le 29 juin 1982, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Cyrille Gaucher, époux de Antoinette Larose, demeurant au 5ième Rang, à Ste-Anne-de-Larochelle. Les funérailles auront lieu vendredi le 2 juillet 1982. Le convoi funèbre partira de la:

Résidence Funéraire Léo-Paul Ledoux Inc.

REMERCIEMENTS Prière au St-Esprit

St-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui, dans tous les instants de ma vie, es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et te confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

R.T. (PC-7867)

Claude Bessette, Asst.-dir. 5034, rue Foster, Waterloo

pour se rendre de Ste-Anne-de-Larochelle où le service sera célébré à 13:30 hres. Inhumation au cimetière de Ste-Anne-de-Larochelle. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: M. Jean-Guy Gaucher de Ste-Anne-de-Larochelle; M. M. Mme Jacques Ménard (Juliette) de St-Pie de Bagot; M. Gérard Gaucher de Montréal; M. Mme André Giroux (Rita) de South Stukely; Mme Fernande Gaucher de Granby; 15 petits-enfants. Un frère: M. Arthur Gaucher de Granby. Beaux-frères et belles-sœurs; Mme Alice Gaucher de Granby; Mme Imelda Beauregard de Sherbrooke; Mme Germaine Lacasse de Granby; M. Mme Cyrille Bouchard de Granby; M. Mme Rodolphe Bourgeois de Granby; M. Charles-Emilo Beaudin de St-Alexandre; M. Mme Arthur Larose de Vermont; Mme Jeanne Larose de Québec; M. Mme Aurèle Larose de Montpelier Vermont; M. Mme Michel Larose de Roxton Pond; ainsi que plusieurs neveux et nièces.



LAJEUNESSE, André
À Granby, le 28 juin 1982 à l'âge de 65 ans, est décédé M. André Lajeunesse, époux de Anita Lambert, demeurant au 329 Louis-Hébert, Granby. Les funérailles auront lieu jeudi le 1er juillet 1982. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire J.A. Le Sieur Inc. 855 Principale, Granby pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons sont ouverts de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: M. Mme Vianney Côté (Lise), Granby, M. Mme Serge Lajeunesse (Andrée), Granby, M. Mme Simon Perron (Nicole), Vancouver, sa belle-mère, Mme Bella Massé, Granby, ses frères et sœurs, M. Mme René Lajeunesse, Floride, M. Mme Jos Lajeunesse, Granby, M. Mme Martial Courtemanche (Adrienne), Ste-Angèle-de-Monnoir, M. Mme Guy Lajeunesse, Granby, M. Mme Jean Lajeunesse, Granby, M. Mme Raymond Porlier (Jacqueline), St-Césaire, ses beaux-frères et belles-sœurs, Mme Jeannette Lacoste, Granby, Mme Rita Forand, Granby,

M. Mme Martial Lambert, St-Paul, M. Mme Horace St-Hilaire (Liliane), Waterloo, M. Mme Ovila Lambert, Laval, Mme Marie-Reine Lajeunesse, Granby, Mme Agathe Lajeunesse, Floride, ainsi que 7 petits-enfants, plusieurs neveux et nièces.



PIVIN Mme Claire
À Granby subitement le 29 juin 1982 à l'âge de 49 ans est décédée Mme Théodore Pivin née Claire Dupont demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu vendredi le 2 juillet. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin, Granby pour se rendre à l'église Immaculée-Conception où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures. La défunte laisse dans le deuil son époux, ses enfants M. et Mme Denis Sorel St-Paul d'Abbotsford M. et Mme Jean-Marie Bouchard (Monique) M. et Mme Daniel Pivin (Sylvie Choquette)

M. et Mme Robert Pépin (Nicole) M. et Mme Yvan Pivin (Yvette Quilès) Mlle Johanne Pivin, tous de Granby ses petits enfants Pascal, Mélanie, Marie-Ève et Marie-Josée Sorel Annie et Patrick Bouchard ses frères et soeur M. et Mme Rosaire Dupont M. et Mme Réal Larose (Georgette) M. et Mme Paul Dupont M. et Mme Ronald Dupont ses beaux frères et belles sœurs M. et Mme Georges Ayotte M. et Mme Maurice Bergeron M. et Mme Rolland Pivin M. et Mme Régis Chagnon M. et Mme Gaston Trudel M. et Mme Réal Pivin M. et Mme Adrien Pivin M. et Mme Roger Côté tous de Granby Ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Heures de visites: de 2 h à 5 h et de 7 h à 10 h.



GRENIER M. Florent

À Bromont, accidentellement, le 27 juin 1982, à l'âge de 26 ans est décédé M. Florent Grenier, fils de feu René Grenier et Valérie Loubier, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu jeudi le 1er juillet 1982. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire J.A. Le Sieur Inc. 855 Principale, Granby

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

Il laisse dans le deuil: outre sa mère, ses frères et sœurs: M. Mme Hugues Grenier, Granby, M. Mme Michel Grenier, Granby, M. Mme Normand Grenier, Granby, M. Mme Luc Grenier, Sherbrooke, M. Mme Luc Perras (Diane), Granby, ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces.

GOSSELIN Mme veuve Conrad
À Marieville, le 28 juin 1982, est décédée Mme veuve Conrad Gosselin, âgée de 82 ans, née Germaine Lavigne.

Elle laisse dans le deuil sa soeur: Mme Boisvert de Granby, ainsi que des neveux et nièces. Elle est exposée mercredi à 2 heures au

Salon Delphis Monast & Fils de Marieville

Le service aura lieu jeudi à 2 heures, en l'église paroissiale de Marieville. Inhumation au cimetière de Lawrenceville, vers 4 heures.

FLEURISTE LUC ROY
ENR. Fleurs pour Toutes occasions 120 Principale Granby
Tél.: 372-5772 PC 395

Madame Bonin vient, une fois par semaine, faire les travaux que je n'ai pas le temps d'accomplir. De plus, elle apporte chez elle tout le linge à laver et me le rend très propre et bien repassé. Elle fait même les reprises qui s'imposent et recoud les boutons qui ont tendance à vouloir lâcher. Elle m'est bien précieuse.

Et voici qu'elles modulent des chants d'amour, des appels passionnés aux plaisirs de la vie. Elles se font tendres, cajoleuses, ensorceleuses même.

De sa maison au fond des bois, Sylvain a saisi le message. Il accourt, il vole, fasciné, métamorphosé et se perd dans la ronde amoureuse des fées de la joie et du bonheur... Un nuage a recouvert la face de la lune. Tout est sombre. Le vent du nord mugit et la fée Carabosse revient hanter les bois. Oh! non! Je ne veux plus la voir! Je tourne la page. Bonsoir, Sylvain! Que les fées bienfaisantes te soient propices!

Décidément, je n'écrirai pas ce soir. Je finirai plutôt ma couture. Remettre à demain?... Pas question! Demain, c'est jour de ménage. Madame Bonin sera ici à neuf heures et je dois l'aider.

C'est assez pour ce soir, Belle! Je plie mon linge et je le range. Voici les pantalons prêts à porter. La chienne, couchée à mes pieds, étire ses pattes de devant, se redresse, pointe les oreilles et d'un seul élan de ses souples jarrets se retrouve debout. Elle tourne un moment en rond dans la cuisine en branlant la queue et me regarde avec un air de dire:

Es-tu prête à me faire sortir? À l'instant où je place une grosse bûche dans le poêle, fidèle à ses habitudes, elle va chercher sa laisse et me l'apporte. Le silence du soir amplifie le bruit causé par les mailons de la chaîne qui s'entrechoquent en glissant sur le parquet.

Venez, ma belle! Hâtons-nous, pour ne pas trop refroidir la maison! La séance terminée, nous inspectons les chambres avant de nous préparer au som-

meil. Pierre est encore mouillé. Il se réveille à peine pendant que je change sa couche. Ma fatigue est telle, ce soir, que je m'endors en me mettant au lit...

Cette femme n'a rien d'une commère; elle est discrète et travaille presque toujours en silence. Elle est reposante. Dans le petelin, on la regarde de haut parce qu'elle a assez de coeur au ventre pour aider son mari quasi impotent en travaillant pour les autres quelques fois la semaine. De plus, elle a l'impudeur de garder l'enfant naturel de sa fille. Rien de tout cela ne l'empêche de témoigner d'une remarquable dignité.

Voici madame Bonin. Les deux avant-dernières merveilles l'entourent en l'appelant ma tante. Elle leur sourit, leur parle gentiment. Elle a rentré les deux sacs de linge propre. L'hiver, elle se sert d'un traîneau sur lequel est clouée une grande boîte de bois. L'été, la même boîte est placée sur une voiturette qu'elle tire derrière elle. Belle, qui partage envers elle l'affection de la famille, l'a suivie dans la maison, mais je la fais sortir avec un os à ronger. Le jour du ménage, sa présence parmi nous est plutôt encombrante.

Madame Bonin connaît bien son ordre du jour. Elle commence dans les chambres, change les lits, époussette, lave et cire les prélaris. Durant ce temps, je m'occupe à la toilette des enfants, je lave et range la vaisselle et je prépare le repas. La lingerie lavée a été placée dans les tiroirs appropriés et quand les grands arrivent, le midi, il ne reste à faire que le ménage de la grande cuisine, qui sert aussi bien de salon que de salle de séjour. Il faut consacrer plus de temps à cette pièce: secouer le paillason et les mettre à aérer, laver les boiseries et les chaises tachées par les petits doigts gras, nettoyer le poêle, et, pour finir, laver et cirer le plancher recouvert de prélaris.

Quand les grand entrent avec Belle qui traîne sa laisse, une animation extrême s'introduit avec eux dans l'appartement.

L'heure du repas est plus vivante avec madame Bonin comme convive. Les enfants parlent, racontent les menus faits de la journée, et elle s'intéresse à tous leurs propos.

Jacques s'applique à ses leçons et à ses devoirs et, après beaucoup d'efforts, il réussit à former de belles lettres. Il en est rendu à la lettre "p". Je m'assois près de lui et lui fais lire à haute voix la leçon qu'on lui a donnée pour le lendemain.

Laborieusement, il lit la page de son manuel en suivant chaque ligne avec son index: Papa fume sa pipe — Le pape parlera au peuple — La parade passe devant la porte, etc. Il recommence et cela est déjà très bien.

Mais il y a des mots qu'un pauvre petit garçon qui vit dans un village perdu au bord de la mer ne comprend pas: tels pape, peuple, parade, etc. Je prends alors une bonne demi-heure de mon temps pour lui faire comprendre le sens de tous ces mots. Cependant quand nous en venons au mot pipe, Jacques s'écrit:

Mais, maman, je connais ça, une pipe! Pépère Fontaine en a une! Il met quelque chose de brun dedans, qu'il tasse avec ses gros doigts. Il appelle ça du tabac. Ensuite, il srot une allumette de sa poche, la frotte sus ses vieilles culottes grises et ça fait du feu. Il place le feu dans sa pipe et tire avec sa bouchée et ça fait de la fumée, beaucoup de fumée.

Ça fait toute une opération que d'allumer une pipe. Mais, Jacques a raison. J'oubliais Pépère Fontaine et son vieux brûle-gueule tout écorché, sans couleur précise qui gargouille drôlement quand il "tire une touche". Pépère Fontaine est le favori de mes chérubins. Il est très vieux, mais lucide encore; il aime raconter ses exploits de pêche de jeunesse. Il parle de la

EVE BÉLISLE
La petite maison du Bord-de-l'Eau
Prix du deuxième concours littéraire du mensuel Le Troisième Âge

mer comme d'une vieille maîtresse longtemps chérie. Il aime aussi dire son âge. Cela ressemble chez lui à une certaine coquetterie. Vu sa relative bonne santé.

J'sus pas ben jeûnet (il prononce "ette") ma p'tite dame! J'ai quatre-vingt-douze ans ben sonnés et je marche à grands pas (façon de parler!) sus mes quatre-vingt-treize. J'en ai vu des belles mers, pis des terribles, aussi!

Ses yeux brillent soudain!

à suivre

CHEVRIER

Mme Albert
À Cowansville, le 28 juin 1982, est décédée Mme Albert Chevrier, née Florence Hayes, demeurant au 5619 rue Poster, Waterloo. Les funérailles auront lieu jeudi 1er juillet. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Léo-Paul Ledoux Inc.
G.A. Bessette, Dir.
5034 rue Foster
Waterloo

pour se rendre à l'église St-Bernardin de Waterloo où le service sera célébré à 10h30. Inhumation au cimetière de Roxton Falls.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille, M. et Mme Gilles Roberge (Anita) de Waterloo;

1 petit fils Gary Bazinet de Waterloo

Ses frères et soeurs: M. Mme Harold Roach (Theresa); M. Mme Earl Hayes de Waterloo.

Ses beaux-frères et belles-soeurs:

Mme Dudley Hayes de Waterloo; Mlle Germaine Chevrier de St-Hyacinthe; M. Mme Ernest Chevrier de Waterloo; M. Mme Ernest Lamontagne de St-Hyacinthe; M. Mme Maurice Chevrier de Granby; Ainsi que plusieurs neveux et nièces.



MÉNARD

Mme Rose B.
À Granby le 29 juin 1982 à l'âge de 86 ans et 8 mois est décédée Mme veuve Delphis Ménard née Rose B. Ménard demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu vendredi 2 juillet. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures. Mme Rose Ménard sera exposée mercredi soir à 7 heures.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants

Sr. Marie Claire Ménard, P.M. Marieville
Frère Marcel Ménard S.C. Granby

M. et Mme Louis Philippe Ménard (Paule Dorais) Granby

ses petits enfants M. Jean Ménard Granby

M. et Mme Gaétan Beauregard (Thérèse Ménard) Roxton-Pond

son frère: M. Adélarde Bernard Granby

Sa sœur: Sr Berthe Bernard P.M. Sherbrooke

ses beaux-frères et belles-soeurs

M. et Mme Émile Pélouin Granby

Mme Marie Luce Bernard Cowansville

Ainsi que de nombreux neveux et nièces.

SINCERES
REMERCIEMENTS
AU ST-ESPRIT
pour faveur obtenue
avec promesse
de parution

(PC-7907)

J.C.C.

Igor Gouzenko, dont les révélations sensationnelles sur l'existence d'un réseau d'espionnage ont secoué le monde entier, est mort et est inhumé, a annoncé la Gendarmerie royale canadienne, mardi.

Un porte-parole du quartier général de la GRC à Ottawa a refusé de divulguer le moindre détail sur la mort du célèbre commis aux chiffres qui s'est enfui de l'ambassade soviétique à Ottawa il y a 37 ans avec une grande quantité de documents confidentiels qui devaient entraîner la condamnation d'une douzaine d'individus pour espionnage, dont le plus connu est le député du Parti ouvrier-progressiste (communiste) de Montréal-Cartier, Fred Rose.

En dépit du silence de la GRC, Peter Worthington, rédacteur en chef du quotidien Toronto Sun, a dit mardi que Gouzenko a succombé à une crise cardiaque lundi à ou près de Toronto. Le disparu était âgé de 63 ans.

M. Worthington, qui était demeuré en contact avec Igor Gouzenko, a dit que l'ancien commis aux chiffres de l'ambassade soviétique souffrait en outre de diabète. Il a ajouté qu'un membre de la famille Gouzenko lui a confié que "sa disparition était une victoire, parce que ce fut une mort tranquille".

Gouzenko n'était plus sous la protection de la Gendarmerie royale mais il était très conscient de sa sécurité", de dire M. Worthington.

Le disparu vivait sous un nom d'emprunt à Toronto. Lors d'apparitions occasionnelles à la télévision, il avait la tête recouverte d'une cagoule pour protéger son identité.

Il laisse dans le deuil son épouse Anna, une fille, Svetlana, et un fils, Andrei.

Une longue marche

C'est dans la nuit du 5 septembre 1945 qu'Igor Gouzenko s'est enfui de l'ambassade soviétique située rue Charlotte, à Ottawa, où il était préposé au déchiffrement des messages codés, et qu'il a remis à la GRC une série de documents secrets divulguant l'existence au Canada d'un réseau d'espionnage des mieux structurés.

Gouzenko a déjà dit que l'Union soviétique n'envoyait personne au Canada à moins "qu'il soit un agent soviétique". Ces agents avaient pour mission de recueillir tout renseignement de nature à influencer les gens, avait-il précisé.

Alors âgé de 26 ans, le commis aux chiffres avait enfoui sous sa chemise 109 documents hautement confidentiels avant de quitter dans la soirée du 5 septembre 1945 la forteresse de la rue Charlotte qu'était l'ambassade soviétique.

Il devait avouer par la suite que ce fut la marche la plus longue de sa vie. Quand il a signé le registre de l'ambassade attestant qu'il allait faire une promenade, il s'agissait en réalité de bien plus qu'une simple marche. Il renonçait au pays qui l'avait vu naître dans une famille dont le père était maître

L'affaire Gouzenko enterrée

d'école d'un village où il avait fait des études en architecture.

Il reniait la confiance qu'avait mis en lui son grand patron, le colonel Nicolai Zabotin, avec qui il était arrivé au Canada en 1943.

Gouzenko avait choisi une nouvelle vie qui devait lui apporter une certaine notoriété, une petite fortune qui n'a pas duré longtemps et la menace constante d'être assassiné.

Commission royale d'enquête

Au cours des six mois qui ont suivi sa défection, le monde entier devait apprendre que l'Union soviétique avait déniché des secrets militaires. Les révélations de Gouzenko, basées sur une multitude de documents secrets provenant de l'ambassade, ont donné lieu à 20 procès d'espionnage et à une douzaine de condamnations qui devaient avoir des répercussions dans les chancelleries de Londres et de Washington.

Une commission royale d'enquête formée par le gouvernement fédéral pour faire toute la lumière sur l'espionnage au Canada en est venue à la conclusion que voici:

"À notre avis, par ce qu'il a fait, Gouzenko a rendu un énorme service public à la population de ce pays et en ce faisant, le Canada lui est redevable".

Mais pour le reste de sa vie, il devait vivre dans la crainte constante de représailles de la part du KGB.

L'homme à abattre

Il a déjà dit que la meilleure preuve que sa tête avait été mise à prix provenait d'un article publié en 1965 par le Saturday Evening Post. Un espion américain ayouté à la solde des communistes qui a

été arrêté par le FBI a écrit qu'il s'était déjà rendu au Canada pour retracer Gouzenko.

"Les Soviétiques le recherchaient encore pour l'éliminer", disait l'article. "Ils (les communistes) m'avaient demandé de vérifier s'il vivait dans une certaine localité mais il n'y vivait plus".

Pendant un certain temps, la famille Gouzenko a fait l'objet d'une surveillance 24 heures par jour de la part de la GRC, mais quelques années plus tard, il devait confier qu'il n'était protégé "que dans une certaine mesure". Il ne permettait pas que des photos soient prises de lui, des membres de sa famille ou de sa résidence.

Oeuvre littéraire

L'un des faits saillants de sa carrière fut la publication d'un ouvrage littéraire intitulé "La chute d'un titan", un récit détaillé de l'ère du stalinisme qu'il qualifiait lui-même de cauchemar terrifiant. Ce livre lui a valu en 1954 le Prix du gouverneur général et a été sélectionné par le Club du livre du mois.

Les documents subtilisés par le commis aux chiffres de l'ambassade soviétique au moment de sa fuite dans la soirée du 5 septembre 1945 devaient révéler qu'un réseau d'espionnage compliqué, impliquant des universitaires, des scientifiques et des hauts fonctionnaires canadiens et britanniques, fournissaient à des agents de l'ambassade des renseignements d'ordre militaire et scientifique. Ces renseignements étaient d'autant plus compromettants qu'ils avaient trait à la mise au point de la bombe atomique.

La divulgation de l'existence de ce réseau d'espionnage est survenue six mois à peine après la fin de la guerre, à une période où la tension était très forte entre l'URSS et ses anciens alliés occidentaux.

Des neuf Canadiens trouvés coupables d'espionnage à la suite des révélations d'Igor Gouzenko, le plus connu était Fred Rose, le député du Parti ouvrier progressiste (communiste) de Montréal-Cartier.

Les transporteurs scolaires unis dans leurs achats

L'Association des propriétaires des 8,000 autobus d'écoliers circulant au Québec a décidé d'utiliser sa force syndicale pour traverser la crise économique.

Les propriétaires veulent améliorer la rentabilité de leur entreprise, en effectuant des achats de groupes qui leur font économiser des millions de dollars chaque année.

Ils emprunteront prochainement \$10 millions pour renouveler les flottes d'autobus et espèrent obtenir un taux d'intérêt de 14 pour cent.

L'Association des transporteurs d'écoliers (ATEQ) dirige les négociations avec les fournisseurs, pour obtenir de meilleurs prix à l'achat des principaux produits servant au transport des écoliers. L'assemblée générale des membres est appelée à approuver le résultat des négociations dirigées par leur syndicat.

De fortes réductions

Il en coûterait, par exemple, environ \$1,000 aux transporteurs, pour assurer chaque véhicule en circulation, si chacun négociait séparément, indiquait hier un porte-parole de l'ATEQ.

Or, la compagnie Provinces-Unies le fait maintenant pour \$150, puisqu'elle assure la grande majorité des autobus. Les propriétaires versent environ \$200, dont une partie va à leur association pour financer d'autres projets.

Récemment, l'ATEQ a négocié l'achat de 100 millions de litres d'essence avec un fournisseur canadien, ce qui permet à chaque transporteur d'économiser quelque 25 sous par gallon consommé.

L'ATEQ veut utiliser davantage son pouvoir d'achat au cours des prochains mois. Elle pourrait offrir des programmes d'assurance sur la vie des membres, des programmes de retraite, etc.

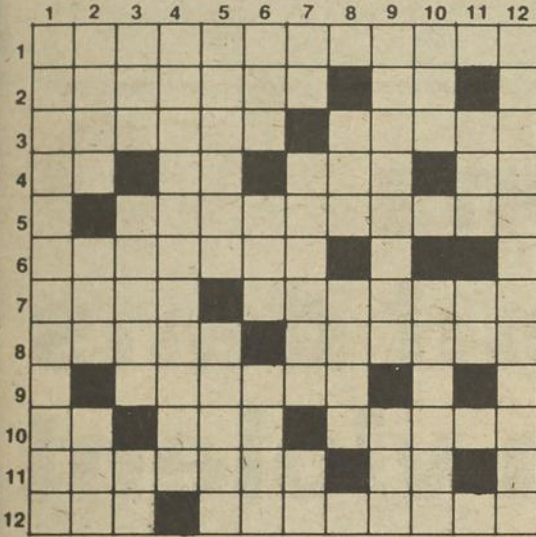


Costume de survie

Harry McLellan sort des eaux polluées du port d'Halifax après avoir mis à l'épreuve un nouvel équipement de survie spécialement destiné aux personnes travaillant sur des plateformes de forage en mer. Il peut bien sûr être utilisé de fait par tous ceux qui ont à travailler en haute mer. Cet habit garantit une survie de 12 heures dans une eau des plus froides.

Les mots croisés

PROBLEME NO 26



HORIZONTALEMENT

- 1—Qui s'écartent des règles de l'art.
- 2—Division d'une action dramatique — Symb. chim.
- 3—Apaisée, calmée. — Arbrisseau de la famille des papilionacées.
- 4—Petit cube. — Champ. — Dans la rose des vents. — Double voyelle.
- 5—Qui manque de naturel, affecté.
- 6—Récipient avec couvercle.
- 7—Interj. — Etreindre.

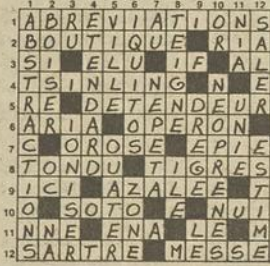
VERTICALEMENT

- 8—Entités ou êtres surnaturels. — En désaccord.
- 9—Divisais avec une scie.
- 10—Conifère. — Cri sourd d'un homme qui frappe avec effort. — Tira son origine.
- 11—Mauvaises odeurs qui persistent. — Métal précieux.
- 12—Epoque. — Qui concernent les gestes.

- 3—Action de lancer un projectile. — Ch.-l. d'arr. des Bouches-du-Rhône. — Largeur d'une étoffe.
- 4—Léger engagement entre les éléments de deux armées.
- 5—Mets suisse. — Dialecte chinois.
- 6—Poème lyrique. — Syn. de Icol. — Pilastre cor. —
- 7—Adj. dém. — Titre dans l'Empire ottoman. — Soldat nazi.
- 8—Anc. v. d'Arménie. Fait tort à qq.
- 9—Introduisit sous pression un liquide dans un corps. — Qui cède facilement au toucher.
- 10—Principe suprême dans la pensée chinoise anc. — Poison végétal.
- 11—Nuage. — Prép.
- 12—Laïcisés des biens d'Eglise.

© Edimédia Inc.

SOLUTION DU PROBLEME NO 25

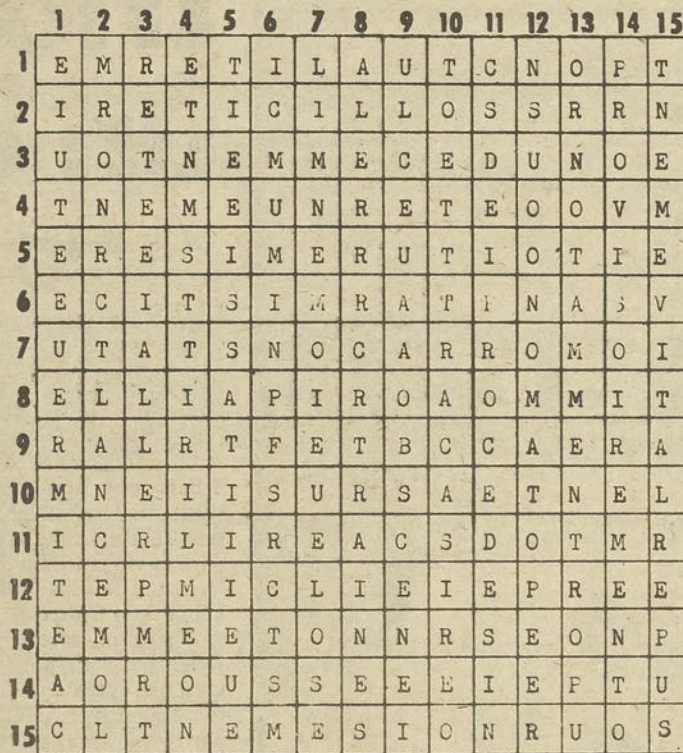


\$10 à gagner chaque jour

Chaque jour, un lecteur de la Voix de l'Est peut gagner un bon d'achat de \$10 au comptoir, gracieuseté de la Pâtisserie de l'Estrie, 537 rue Principale, Granby. Pour avoir la chance de gagner ce bon d'achat de \$10 au comptoir, il s'agit simplement de découvrir la solution du mot mystère publié chaque jour dans La Voix de l'Est et de faire parvenir cette solution à La Voix de l'Est. Le nom de la personne gagnante sera tiré au sort parmi les bonnes réponses reçues sept jours après la publication de chacun des mots mystères et sera publié dans La Voix de l'Est dans les jours suivants. Les participants à ce concours doivent inscrire sur l'enveloppe adressée à La Voix de l'Est le numéro du mot mystère correspondant à la solution incluse dans cette enveloppe. S.V.P. une seule solution par enveloppe. Les employés de La Voix de l'Est ne sont pas éligibles à ce concours.

Le mot mystère

Edimédia Inc.



7 Lettres

Le mot clef — Saillie arquée revêtue de poils

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

- Aller
- Amplificateur
- Armistice
- Commisération
- Constat
- Décemment
- Ermite
- Eternuement
- Étui
- Lance
- Notamment
- Note
- Obscène
- Onomatopée
- Pieds
- Ponctualité
- Procédés
- Provisoirement
- Remiser
- Ripaille
- Roturier
- Rousse
- Sire
- Solliciter
- Sournoisement
- Soie
- Superlativement
- Terme
- Tire
- Toiture
- Tracas
- Traîne
- Trop

Le Gagnant du no. 95

(Moufle)
Gabriel Favreau,
1227 - 8e rang,
Roxton Falls,
Le tirage a été effectué
par Robert Matton de Granby

L'horoscope

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Vous essayerez de vivre d'une façon plus fantaisiste sans pour cela faire du gaspillage. Les difficultés sentimentales s'aplaniront et ceci sans complications. Vous souffrirez d'un peu de mélancolie.

LION

du 23 juillet au 23 août

Si vous n'aimez pas encore, une rencontre intéressante et tout à fait par hasard est prévue. Si vous aimez, déchargez votre cœur, tout sera propice aux échanges de points de vue.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

Une parole indiscrete d'une personne qui vous aime vous mettra en colère. Vous aurez l'impression qu'on ne vous aime pas aussi intensément que vous le souhaiteriez. Un ami aura besoin de votre soutien.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Vous serez tenté d'améliorer le cadre dans lequel vous vivez et il y aura des conflits; ne refusez pas le dialogue mais ne prenez pas position, ni de décision; les choses s'arrangeront avec le temps. Bon climat en général.

VERGE

du 24 août au 22 sept.

Aucun nuage n'est à redouter pour ce qui concerne vos sentiments amoureux. Vous vous comprendrez à demi-mot et vous aurez plusieurs occasions d'échanger des confidences, des marques de tendresse. En amitié, sachez vous taire.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Pour obtenir ce que vous désirez, n'oubliez pas qu'on est jamais aussi bien servi que par soi-même; apprenez donc à compter davantage sur vous-même. Les réactions de l'être cher seront, à votre gré, trop indifférentes.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

La personne qui vous aime aura la tête dure et n'acceptera pas facilement les conseils; devant l'impossibilité de lui faire entendre raison, il vous est conseillé d'être patient. Comportement désagréable de courte durée.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

Vous aurez à faire passer votre orgueil au second plan pour rétablir un climat amoureux tel que vous le souhaitez. La personne qui vous aime sera trop exclusive, trop entière et ceci risque de créer des frictions.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

Vous aurez intérêt à vous montrer plus communicatif que ce soit en amour ou en amitié. Il n'en tiendra qu'à vous d'obtenir tout le soutien moral et même financier dont vous ressentirez le besoin. Ne cédez pas à l'orgueil.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

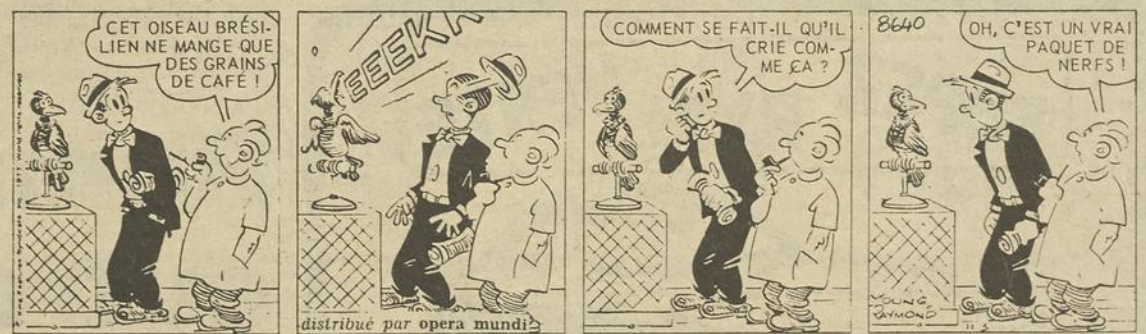
L'indifférence des gens qui vous entourent blessera votre sensibilité. Il vous est conseillé de faire appel à votre objectivité et de freiner votre émotivité. Abandonnez-vous sans arrière-pensée à vos sentiments, faites des confidences.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

Les influences astrales vous permettront de nouer des relations sentimentales avec une personne originale. Vos chances de plaire iront en s'accroissant; vous verrez la vie en rose et on recherchera votre compagnie.

BLONDINETTE



MICKEY MOUSE



VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI?

offrez vos services dans les annonces classées de **La Voix de l'Est** 372-5433

CANOTS-CANOTS-CANOTS
 CHOIX DE ST-MAURICE
RADISSON -1
RADISSON -2
 À PARTIR DE \$375. et plus
JEAN LUSSIER MARINE Ltée.
 1252 Principale Granby 378-7928 L12727



Les sports

Au Mondial, une nulle Angleterre-RFA...



(Photo LA PRESSE CANADIENNE)

Un match terne entre l'Angleterre et la RFA où Brian Robson a trébuché sur la jambe de son adversaire allemand Ul Stielike. Une joute terne, mais pas aussi violente que celle opposant l'Argentine à l'Italie...

Les Italiens triomphent dans un match violent

L'Italie a créé une énorme surprise en deuxième ronde du Mondial alors qu'elle est venue à bout, 2-1, des champions du monde en titre qui portaient pourtant largement favoris.

Décidément, les Italiens ne réussissent guère aux Argentins qui ne les ont pas battus une seule fois depuis 1956.

La série noire a continué, mardi à Barcelone, mais plus qu'une rencontre de football, ce match Argentine-Italie a été une bataille très dure, parfois violente. En tout cas, ce fut le match le plus violent depuis le début de la Coupe du Monde.

D'ailleurs, avec les Italiens, il ne fallait pas s'attendre à autre chose qu'à une épreuve de force. Pendant toute la première mi-temps, dominée par l'Argentine, les Italiens se sont évertués à casser le jeu, sans rien construire de bien dangereux.

Maradona, Kempes, Bertoni ne pouvaient pas jouer, ne pouvaient jamais garder un tant soit peu le ballon, il y avait toujours un défenseur italien pour faire la faute. Le match était émaillé de coups francs, était très heurté et pour tout dire fort pénible à suivre. Car les Argentins n'étaient pas en reste de mauvais gestes même s'ils étaient moins nombreux et même s'ils essayaient de jouer un peu plus au football. Cinq avertissements en première mi-temps; ce chiffre est éloquent.

Les Italiens attaquent

À la mi-temps, l'Argentine paraissait toujours en mesure de venir à

bout des Italiens dont la défense finirait bien par céder.

L'avait-elle senti, la squadra azzura, qu'il lui fallait alléger le fardeau porté par ses défenseurs et donc créer le danger dans le camp adverse? Toujours est-il que les Italiens commençaient la seconde mi-temps avec une nouvelle stratégie, surprenante: attaquer. Au bout de dix minutes, ils surent qu'ils avaient bien fait. Tardelli trompait Fillol d'un bon tir croisé et ouvrait la marque.

Les Argentins réagissaient très vite: tête de Bertoni, tir sur le poteau d'un Maradona qui avait bien du mal à se défaire du marquage impitoyable de Gentile, tête de Passarella, etc. L'équipe de Menotti n'était pas en réussite et commençait à ressentir les effets de la chaleur. C'était, en effet, le premier match en diurne de la sélection argentine depuis le début du Mondial.

Les Italiens, après chaque arrêt de Zoff ou chaque intervention, licite ou illicite, d'un défenseur, repartaient très rapidement en contre-attaque et montraient alors qu'ils avaient retrouvé leur football. Et ce qui devait arriver arriva: Cabrini, après une belle action Rossi-Conti, creusait un écart, qui devenait irrémédiable.

Passarella, le meilleur homme chez les Argentins, réduisait le score

sur coup franc en profitant des attermoissements des défenseurs italiens qui essayaient de gagner du temps. L'Argentine faisait ensuite le forcing mais c'était les Italiens qui, en contre, auraient pu alourdir la marque.

Les meilleurs Italiens ont été Conti, aux dribbles irrésistibles, Tardelli, auteur du premier but et qui avale un terrain considérable, et Zoff qui a mis à son actif un nouveau sans-faute.

Maradona a été assez effacé mais a prouvé en quelques occasions qu'il était bien le grand joueur annoncé. Il n'est de toute façon jamais facile de briller quand on joue contre l'Italie et qu'on est un attaquant.

Avec lui, Ardiles a une nouvelle fois fortement impressionnée par son activité inlassable et sa technique, tandis que le capitaine Passarella, Tarantini et Bertoni ont tout essayé mais n'ont pas pu rééditer l'excellente partie qu'ils avaient faite contre la Hongrie.

L'Argentine doit maintenant absolument battre le Brésil, vendredi, pour conserver de faibles chances d'accéder aux demi-finales.

L'Italie, qui surprend toujours alors qu'on la croit en complète dépression, rencontrera le Brésil lundi 5 juillet.

Rummenigge et les autres silencieux

L'Angleterre et la RFA n'ont guère fait honneur à leur glorieux passé mardi à Madrid, se séparant sur le score de 9-0 à l'issue d'un match d'une grande médiocrité.

Gopp Derwall, le sélectionneur Allemand, qui avait récupéré à temps Rummenigge et enregistré enfin la rentrée de son stratège Hans Muller, avait délibérément choisi une tactique très défensive face aux Anglais. Hrubesch et Littbarski avaient fait les frais de cette lubie du sélectionneur allemand. Face à cette équipe de RFA au style "herisson", les joueurs de Ron Greenwood parvenaient cependant à tester la solidité de la défense adverse par Coppell (2ème minute), Wilkins (11ème) et Robson

(19ème). Une timide incursion de Rummenigge à la 22ème et un tir tendu de Breitner à la 35ème étaient à mettre à l'actif de la RFA. C'était du football solide, athlétique mais au niveau de la construction du jeu, on restait largement sur sa faim. Et le score nul à la pause (0-0) reflétait bien la physionomie de cette première période assez ennuyeuse.

80,000 frustrés

Cela n'allait guère changer ensuite. Dans ce

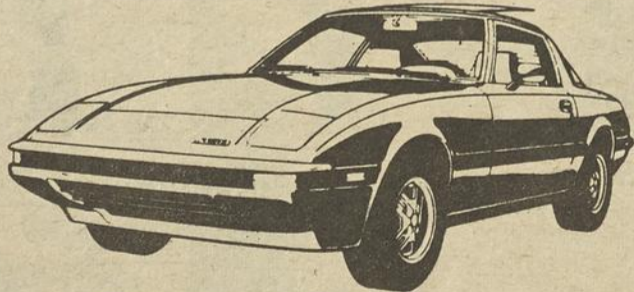
match dépourvu de rythme, personne n'avait plus envie de s'amuser. La frustration était grande pour les 80,000 spectateurs du stade Bernabeu, venus assister à ce qui aurait dû être l'un des sommets de ce Mondial. Et comme pour ajouter au malaise, les stars des deux formations, Trevor Francis chez les Anglais et Karl Heinz Rummenigge passèrent inaperçus durant tout le match.

Le premier allait d'ailleurs quitter le terrain à la 77ème minute pour laisser sa place à Woodcock.

Dans les dix dernières minutes enfin, la machine allemande allait doucement se mettre en branle et un violent tir de Rummenigge, à la 86ème minute, heurtait la transversale de Shilton.

Ce fut cependant la seule et unique action lumineuse dans cette rencontre qui ne laissera pas un souvenir impérissable et qui est de nature à redonner le moral aux Espagnols, qui feront leur entrée dans ce deuxième tour vendredi soir face à la RFA.

SUPER RX7 VENTE



La **MAZDA** RX7 1982
 La voir, c'est l'aimer.

- Fougueuse
- Sportive
- Élégante

quelques modèles disponibles

GEMME

Auto Inc.

839 Cowie

Granby 378-6222 (L-11769)

Pour célébrer la fête du premier juillet

Du spécial au Rebel...

Le Rebel Speedway tiendra un programme plus que spécial jeudi soir dans le cadre des fêtes du Canada. Pour cette occasion, des bourses de \$1000 ainsi que des Coupes Canada seront remises dans chaque catégorie soit les semi-professionnels. Les modèles récents, les modifiées ainsi que les modèles de ville. En plus des épreuves régulières, des épreuves spéciales de 25 et 35

tours seront tenues alors que de nombreux coureurs en provenance de l'Ontario et des États-Unis viendront s'ajouter aux coureurs réguliers du Rebel.

Deux spectacles suivront les programmes de course. D'une part, Michel Dulac et le groupe Cachemire viendront faire leur tour de chant dès 21h30. Puis suivra un deuxième spectacle qui sera donné par la troupe bien

connue des Ballets Modernes de Montréal.

Après ces spectacles viendra le temps où les spectateurs réunis au Rebel pourront profiter d'un feu d'artifice qui viendra mettre un terme aux activités de la soirée.

L'horaire de ces activités est le suivant: le programme spécial de course automobile débutera à 18h30. Plus tard dans la soi-

rée, soit à 21h30, l'accès au Rebel Speedway deviendra libre pour ceux et celles qui voudraient assister aux spectacles de Michel Dulac et du groupe Cachemire ainsi qu'à celui des Ballets Modernes de Montréal.

En fin de soirée, aux environs de 23h, débiteront les feux d'artifice qui viendront alors mettre fin à ces activités spéciales du premier juillet.



(Photo LA VOIX DE L'EST)

Le seul joueur du Royal de Drummondville au match des étoiles ne vient pas de Drummondville. C'est Stéphane Monfette...

Monfette au match d'étoiles

Le Royal de Drummondville n'a placé qu'un joueur sur l'équipe d'étoiles de la division ouest de la ligue de baseball junior majeur du Québec et c'est le Granbyen Stéphane Monfette.

L'instructeur de l'équipe, le Granbyen Matt Alston a également été sélectionné, dans le but d'assister le gérant Steve Oleschuck des Athlétiques de Coaticook.

Monfette possède une moyenne au bâton supérieure à .300 et représente le meilleur voleur de buts de la ligue. Il évolue au poste de voltigeur.

Occupant le dernier rang parmi les dix formations de la ligue, le Royal n'a réussi à faire élire qu'un joueur au sein de la formation toute-étoile. Shawinigan a placé neuf de ses joueurs sur la formation de l'est, tandis que Trois-Rivières verra huit de ses joueurs représenter la division ouest.

Le match d'étoiles disputé jeudi à Trois-Rivières, servira également à choisir les joueurs devant représenter le Québec dans le cadre du championnat canadien, disputé à Niagara Falls plus tard cet été.

Lacasse lâche

Le lanceur gaucher Mario Lacasse, un autre des quatre Granbyens à avoir endossé l'uniforme du Royal de Drummondville cette année, a décidé d'abandonner l'équipe, au profit de son travail.

Lacasse présentait une fiche d'aucune victoire contre trois défaites, malgré une moyenne de points mérités inférieure à trois points alloués par match.

Jean-Pierre Leclerc: un exploit mémorable

Un policier de la Sûreté du Québec, Jean-Pierre Leclerc, a réussi le rêve de tout golfeur, soit un trou d'un coup, lors d'une ronde disputée sur le parcours Granby du club de golf Granby St-Paul.

Leclerc a réussi son exploit au trou no 10, sur une distance de 142 verges, avec un fer no 7.

Yves Roy, Guy Lapalme et Réal Flibotte ont été les témoins de cet exploit.

Kawasaki

C'EST LA BELLE VIE

TM TURCOTTE MOTO ENRG.

VOUS INVITE À VENIR CHOISIR VOTRE MOTO NEUVE OU USAGÉE SPÉCIAL D'ÉTÉ

TM Kawasaki

TRAIL			
KDX 175	\$ 1949.	pour \$ 1595.	5 en stock
KDX 80	\$ 919.	pour \$ 799.	3 en stock
KD 80	\$ 799.	pour \$ 699.	2 en stock
KX 125	\$ 1999.	pour \$ 1699.	2 en stock
ROUTE			
SPECTRE 1100	\$ 5350.	pour \$ 4399.	3 en stock
KZ 1100	\$ 5099.	pour \$ 3999.	2 en stock
LTD 750 Twin	\$ 3049.	pour \$ 2599.	1 en stock
GPZ 750	\$ 4100.	pour \$ 3599.	3 en stock
GPZ 550	\$ 3549.	pour \$ 2999.	2 en stock

AUSSEI D'USAGÉES GRAND CHOIX

1000 LTD 1890	\$ 2900	GPZ 1100 1981	\$ 3950
SUZUKI GS 1000 1978	\$ 1750.	KZ 650SR 1979	\$ 1395.
SUZUKI GS 750 1977	\$ 1450.	KZ 550 1980	\$ 1995.
HONDA Super Sport 750 1977	\$ 1650.	LTD 440 1980	\$ 1450.
KZ 1000 1978	\$ 1999.	KX 250 1980	\$ 1499.
KZ 1300 1981	\$ 3950.	KX 125 1980	\$ 999.

L-12796

TM **TURCOTTE MOTO** ENRG.

384-2 rue PRINCIPALE GRANBY 378-3802

☆ Mise de côté sans frais

☆ Financement bancaire sur place



Aux compétitions de vitesse de Shannonville



(Photo Alain Dion)

Sur son TZ250, le Cowansvillois Daniel Santerre a remporté le Grand Prix 555cc de Shannonville.

Une série de sept victoires de suite de Daniel Santerre en formule-moto

Daniel Santerre a remporté une septième victoire consécutive lors des dernières compétitions de vitesse sur motocyclette, à Shannonville, Ontario, mais sa série a été interrompue lorsqu'il a imité Didier Pironi à son huitième départ.

Le Cowansvillois a, en effet, remporté le Grand Prix 555cc amateur, avec un TZ250. Le second coureur pilotait un TZ350...

«Je me suis qualifié au premier rang pour la course de 250cc, tout comme Pironi au Grand Prix de Montréal. Et j'ai fait comme lui, j'ai étouffé sur la ligne de départ, mais personne ne m'est rentré dedans. J'ai commis une gaffe, c'est tout», explique Santerre.

Le coureur croit qu'il aurait pu facilement l'emporter dans cette course

sur 250cc puisque le vainqueur, un Ontarien, s'était classé seulement septième dans la course sur 555cc.

Non pour justifier sa défaite mais pour expliquer dans quelles conditions il a dû travailler, le pilote de formule-moto à sa deuxième saison raconte son voyage.

«Je n'ai pas sur partir avant une heure du matin vendredi soir, dit-il. J'ai conduit toute la nuit et je suis arrivé à Shannonville à huit heures samedi matin... juste à temps pour

m'inscrire. Le repos a donc été rare».

Les prochaines épreuves ont lieu en Nouvelle-Écosse la fin de semaine prochaine mais Santerre ne s'y rendra pas.

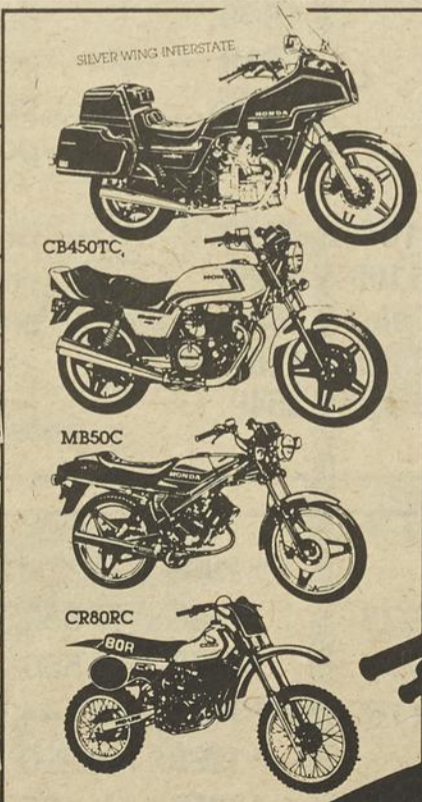
Il préfère garder ses énergies pour les championnats nationaux, du 9 au 11 juillet, encore à Shannonville. «Je vais compétitionner seulement le dimanche en 555cc et en 250cc. J'irai encore à fond de train. Je veux deux victoires, rien de moins».

VIVE LE SOLDE ESTIVAL HONDA

Le 10 mai, Honda a réduit de 300\$ ou moins le prix de détail suggéré de certaines motos choisies.

Viens nous voir pour profiter de ces prix avantageux. Vive, vive Honda.

Modèles 1982	DÉTAIL SUGGÉRÉ	NOTRE PRIX
CB900CC Une moto de style custom équipée d'un moteur 4 cylindres à deux arbres à cames en tête et d'une transmission 10 vitesses à deux portées.	\$4,299.	3,650.
CB900FC Eprouvée sur les pistes de course les plus difficiles au monde, cette moto sport puissante est équipée d'un moteur 4 cylindres à deux arbres à cames en tête.	4,199.	3,650.
SILVER WING INTERSTATE Une moto de route doit être confortable. Fiable. Puissante. Et de roulement doux.	4,699.	4.025.
NIGHTHAWK 450 Une moto qui a belle allure et super chromée. Elle attirera une foule de regards admirateurs.	2,249.	1.999.
CB450TC Moto sport six vitesses d'une maniabilité impeccable. La Hawk est équipée d'un nouveau bicylindre vertical de 447 cc.	\$2,199	1,850.



Modèles 1982	DÉTAIL SUGGÉRÉ	NOTRE PRIX
CM450EC Style et performance d'une grosse moto. Prix d'une petite moto. Moteur bicylindre vertical de 447 cc.	\$1,999.	1,695.
MB50C Une moto de ville économe d'essence de style sport et équipée d'un puissant moteur deux temps.	\$899.	\$750.
CR80RC Cette moto d'écolier pour le motocross fait mordre la poussière à la compétition car elle est pleine d'allant. La suspension Pro-Link perfectionnée absorbe bien les chocs.	\$999.	\$799.

OUVERT JEUDI 1er JUILLET

VIVE VIVE HONDA
MEUNIER MOTO SPORTS inc.
179 DU Parc Granby 372-3278

Viens faire un tour
La ou le service apres la vente fait toute la difference.

La balle-molle

St-Alphonse: du 8 au 11 juillet

Un tournoi de balle-molle sera disputé à Saint-Alphonse, du 8 au 11 juillet.

Au total, 24 équipes de catégories B et C sont invitées à réserver leur place au sein des inscrits, avant le mercredi 7 juillet. Le responsable de l'inscription est Hector Authier, qui peut être rejoint au numéro 375-4028.

Le Tournoi provincial à St-Jean

C'est à la palestre d'Iberville que les 10 meilleures équipes de balle-molle du Québec se retrouveront du premier au 4 juillet, dans le cadre du tournoi provincial de balle-molle AA.

\$4000 en bourses seront divisés entre les gagnants des équipes provenant de Sainte Anne de Bellevue, Joliette, Laval, Granby, Saint-Jean, Hawkesbury, Lévis, Saint-Liguori, Victoriaville et Vallée-Jonction.

Plus de 10,000 spectateurs sont attendus lors de l'événement.

Un départ pour la salaison

Seize des meilleures équipes de la région s'affrontent à partir de ce soir sur le terrain des Loisirs Immaculée-Conception de Granby, au tournoi de balle-molle Salaison-Expo.

Le premier match est disputé à 18h00, alors que le tournoi se poursuit jusqu'à dimanche. La présidence de l'événement a été confiée à Normand Bessette.

Les classes C et D à l'honneur

Un tournoi amateur de balle-molle sera disputé sur le terrain des Loisirs Immaculée-Conception, du 12 au 15 août.

Fait à noter cependant, cet événement sera strictement réservé aux équipes de calibre C et D. C'est donc un des rares tournois dans la région, voire au Québec, où seulement des formations de ces deux classes seront au programme.

Des bourses totalisant \$1000 seront mises à l'enjeu. Pour s'inscrire ou pour recevoir de plus amples informations concernant ce tournoi, il suffit de communiquer avec MM. Roger Jacques (378-7751) ou Howard Willey (372-3117).

Il sera intéressant de voir les équipes dites de catégorie maison se faire la lutte pour les grands honneurs de ce tournoi...

Grand Prix de formule Ford

Une réponse finale jeudi?

Une réponse définitive au sujet du Grand Prix de formule Ford, qui doit être présenté dans les rues du parc industriel de Granby à l'automne, pourrait bien être connue jeudi.

C'est ce que laisse entendre le principal organisateur de l'événement, Paul Pednault, qui refuse toutefois d'en dire davantage sur l'éventuelle présentation des courses automobiles granbyennes.

"J'attends des coups de téléphone et je pourrais être en mesure d'annoncer quelque chose d'officielle jeudi", mentionne M. Pednault.

Faut-il être optimiste ou pessimiste?

Difficile à dire mais, chose certaine, la brasserie Molson semble complètement éliminée du tableau pour le commanditaire principal du Grand Prix.

"Je n'ai pas entendu parler du

projet depuis plus d'un mois", souligne Michel Mailloux, directeur de la promotion et des ventes à la brasserie Molson de Montréal. Du côté des représentants locaux, Jean Michel, de Molson, raconte qu'il ne sait toujours rien de neuf à ce sujet.

Par ailleurs, le représentant de la brasserie Labatt à Granby, Normand Glen, indique qu'une rencontre a eu lieu à l'hôtel de ville entre les organisateurs du Grand Prix, les directeurs du Grand Prix du Canada et les spécialistes de la brasserie Labatt.

"Chacun voulait se renseigner à savoir quels étaient les intérêts de chacun dans le projet, explique M. Glen. Une autre rencontre doit avoir

lieu entre les organisateurs granbyens et Labatt. Il n'y a pas de projet officiel jusqu'ici. On étudie encore la viabilité du Grand Prix. Mais chose certaine, la brasserie Labatt demeure intéressée par le projet".

On sait que le GP de Granby pourrait être présenté la fin de semaine des 25 et 26 septembre. Cependant, une réponse définitive doit être donnée dans les jours qui viennent aux organisations du sport automobile.

En plus de la formule Ford, quelques autres épreuves, dont la série Honda, pourraient être disputées dans les rues.

Au soccer mineur des Loisirs de Granby

Des luttes serrées

La ligue de soccer mineur de Granby vient de franchir le cap de la mi-saison et si la situation demeure la même d'ici la fin du calendrier, plusieurs luttes intéressantes auront lieu.

En effet, l'écart entre les équipes de première de troisième place varie de deux à cinq points dans les quatre catégories.

La lutte la plus serrée se déroule dans la classe moustique où il y a un écart de cinq points entre la formation de première position, les Lions (14 points) et celle qui détient le sixième rang, les Panthères (9 points). Le groupe de tête comprend aussi les Lynx (13 points), les Pumas (12 points), les Tigres (11 points) et les Léopards (10 points).

Du côté des compteurs, Michel Pothier des Panthères, occupe le premier rang avec 16 points. Carl Deaudelin, des Jaguars et Michel Greenwood, des Lions, suivent avec respectivement 10 et 9 points.

Chez les atomes, la formation des Escargots a pris un départ très rapide avec huit victoires en autant de tentatives pour un total de 16 points. Trois équipes se disputent le deuxième rang, soit les Mouches (13 points), les Maringouins (12 points) et les Chenilles (11 points).

Ce bon départ trouve son écho chez les marqueurs alors que Bruno Choinière, des Escargots, domine avec 18 points. Patrick Parent occupe le deuxième rang avec 15 points et Yannick Labrecque, des Abeilles et Patrick Charbonneau, des Escargots, sont ex-aequo au troisième rang avec 13 points.

Du côté de la classe peewee, les Léopards détiennent la première position avec une fiche de 17 points, soit cinq de plus que les Cougars et les Guépards, ex-aequo au deuxième rang avec 12 points.

Chez les compteurs, deux joueurs des Léopards, Éric Marchand et Michel Paquette, mènent le bal avec respectivement neuf et sept points.

Enfin, dans la catégorie bantam, les Cougars détiennent

une mince priorité d'un point sur Lions, les deux formations ayant respectivement 13 et 12 points. Les Tigres ne sont pas loin avec une fiche

de 10 points et une partie en mains sur les deux premières équipes.

Du côté des marqueurs, Mario Turcotte, des Lions et

Patrick Dusseault, des Cougars, sont en tête avec un total de 13 points, soit un de plus que Sylvain Côté, qui évolue avec les Panthères.



OCTO

SILENCIEUX ET FREINS
avec son

PROGRAMME PROTECTION

QUI GARANTIT A VIE
TOUTES

LES PIÈCES DE VOTRE SYSTÈME
D'ÉCHAPPEMENT ET DE FREINAGE

A vie veut dire: tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule sur lequel la pièce garantie a été installée.

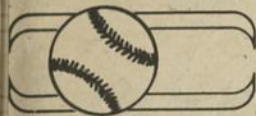
STATION DE SERVICE
B.P.

Angle boul. Boivin et Principale
Granby
(face à Charland Chevrolet Oldsmobile)
LÉON ROBERT, Prop.
378-7661

C'est moi l'expert, je connais mon affaire, et j'en suis fier.



Les sports en chiffres



Mardi
Seattle à Toronto
Cleveland à Baltimore
Milwaukee à New York
Californie au Texas
Oakland à Kansas City
Chicago au Minnesota
Boston à Détroit

LIGUE NATIONALE

Division est			
	G	P	Moy. Diff.
Philadelphie	41	32	.562
St. Louis	42	33	.560
Montréal	39	31	.557 1/2
New York	35	38	.479 6
Pittsburgh	34	36	.486 5 1/2
Chicago	29	47	.382 13 1/2

Division ouest			
	G	P	Moy. Diff.
Atlanta	43	29	.597
San Diego	40	31	.563 2 1/2
Los Angeles	40	35	.533 4 1/2
San Francisco	33	42	.440 11 1/2
Cincinnati	31	42	.425 12 1/2
Houston	31	42	.425 12 1/2

Lundi			
Chicago 6 Pittsburgh 4			
Philadelphie 1 St. Louis 0			
Houston 6 Atlanta 2			
San Diego 6 San Francisco 4			
San Francisco 7 Cincinnati 1			

Mardi			
Pittsburgh 3 Chicago 1			
New York à Montréal			
St. Louis à Philadelphie			
Houston à Atlanta			
San Diego à Los Angeles			
Cincinnati à San Francisco			

Lundi			
Boston 9 Milwaukee 7			
Oakland 8 Kansas City 4			
Chicago 8 Minnesota 7			

Division ouest			
	G	P	Moy. Diff.
California	44	29	.603
Kansas City	40	30	.571 2r
Chicago	39	31	.557 3r
Seattle	38	36	.514 6r
Oakland	31	44	.413 14
Texas	27	39	.409 13r
Minnesota	18	55	.247 26

Lundi			
Boston 9 Milwaukee 7			
Oakland 8 Kansas City 4			
Chicago 8 Minnesota 7			

LIGUE O'KEEFE

	G	P	Moy. Diff.
Gicleurs FF	12	2	.857
Touchette Transp.	10	5	.667 2-1/2
Paragon	9	6	.600 3-1/2
Luc Décoration	9	6	.600 3-1/2
Salaion Expo	8	7	.533 4-1/2
Peint. Dumas	7	8	.467 5-1/2
Lamoureux Fr.	3	11	.214 9
Bouch. Robert	1	14	.067 11-1/2

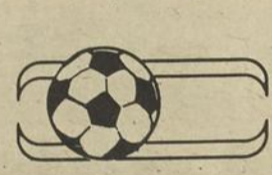
Mercredi			
Paragon vs Luc Décoration (Dubuc, 18h30)			
Salaion vs Boucherie Robert (Poitevin, 18h30)			
Gicleurs FF vs Peint. Dumas (Poitevin, 20h30)			
Lamoureux Frères vs Touchette (Nap-Fontaine, 20h30)			

Jeudi			
Les joutes sont remises			

LIGUE 50 +			
	G	P	Moy. Diff.
Les Cèdres	7	2	.778
Autonomes	5	4	.556 2
Mercerie M.B.	5	4	.556 2
Voitures Gr.	1	8	.111 6

Dimanche			
Les Cèdres 8 Voitures Gr. 1			
Mercerie Mr. B 16 Autonomes 15			

Dimanche			
Les Cèdres vs Mercerie Mr. B (Terry Fox, 16h)			
Autonomes vs Voitures Granby (Terry Fox, 17h30)			



LUNDI			
New York	14	3	.824 121
Toronto	11	8	.577 28 94
Montréal	10	7	.594 30 82
Chicago	4	12	.250 38 23 47

Section est			
	G	P	Moy. Diff.
France	1	0	1.000 2
Irlande du N.	0	0	0.000 0
Autriche	0	0	0.000 1 0

LUNDI			
France 1 Autriche 0			

Jeudi			
Irlande du Nord vs Autriche			

Dimanche			
Irlande du Nord vs France			

GROUPE D			
France	1	0	1.000 2
Irlande du N.	0	0	0.000 0
Autriche	0	0	0.000 1 0

LUNDI			
France 1 Autriche 0			

Jeudi			
Irlande du Nord vs Autriche			

Dimanche			
Irlande du Nord vs France			

GROUPE D			
France	1	0	1.000 2
Irlande du N.	0	0	0.000 0
Autriche	0	0	0.000 1 0

LUNDI			
France 1 Autriche 0			

Jeudi			
Irlande du Nord vs Autriche			

Dimanche			
Irlande du Nord vs France			

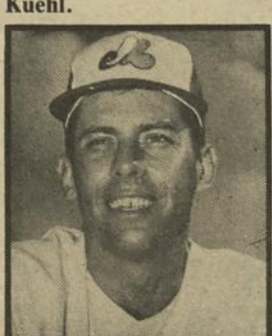
LANCEURS PRÉVUS

LIGUE AMÉRICAINNE
Seattle (Beattie 5-4) à Toronto (Stieb 6-8) 7:30 p.m.
Cleveland (Sutcliffe 5-3) à Baltimore (Flanagan 6-6) 7:35 p.m.
Boston (Hurst 2-2) à Détroit (Petty 6-5) 7:35 p.m.
Milwaukee (Lerch 5-5) à New York (John 5-6) 8 p.m.
Californie (Zahn 8-3) au Texas (Matlack 3-5) 8:35 p.m.
Oakland (Keough 6-9) à Kansas City (Splitorff 7-4) 8:35 p.m.
Chicago (Hoyt 10-5) au Minnesota (Catillo 2-5) 8:35 p.m.

LIGUE NATIONALE
Pittsburgh (Robinson 7-3) à Chicago (Smith 1-3) 2:35 p.m.
New York (Falcone 4-4) à Montréal (Gullickson 4-7) 7:35 p.m.
St. Louis (Forsch 8-3) à Philadelphie (Christenson 3-4) 7:35 p.m.
Houston (Smith 1-3) à Atlanta (Niekro 6-2) 7:40 p.m.
San Diego (Eichelberger 6-8 et Curtis 6-4) à Los Angeles (Welch 7-5 et Stewart 3-4) 10:35 p.m.
Cincinnati (Berenyi 5-8) à San Francisco (Laskey 6-5) 10:35 p.m.

Le club des experts

Ce joueur de deuxième-but a notamment évolué avec New York, San Francisco et Montréal durant une carrière de 12 ans dans la Ligue nationale. Il a établi un record des majeures en 1971 en étant atteint par un lancer à 50 reprises et détient le record en carrière des majeures dans ce domaine. Qui est-il?



Réponse de mardi: Karl Kuehl.

Réponse dans l'édition de vendredi.

En bref...

Hagler et Obelmejas: à plus tard

Le combat qui devait opposer l'Américain Marvin Hagler au Vénézuélien Fulgencio Obelmejas pour le titre de champion du monde des poids moyens a été repoussé au début du mois de septembre, ont annoncé mardi les organisateurs.

C'est Hagler, tenant du titre, surnommé "Le Merveilleux", qui a demandé que le combat soit repoussé. Il souffre en effet d'une blessure au genou. Le combat aurait normalement dû avoir lieu le 15 juillet prochain à San Remo en Italie.

Tambay pilotera la "27"

Pour ses débuts dans l'écurie "Ferrari", Patrick Tambay pilotera dimanche dans le Grand Prix de Hollande une voiture frappée du numéro 27, le numéro que portait le bolide du Canadien Gilles Villeneuve.

Le pilote français, qui a remplacé dans l'équipe italienne le jeune Canadien tué sur le circuit de Zolder, a achevé lundi ses essais de sa nouvelle voiture Turbo. La deuxième "Ferrari" engagée dans l'épreuve sera pilotée par un autre français, Didier Pironi.

Le Canada vaincu au volley-ball

Le Canada a subi une défaite en trois manches contre le Brésil alors que ce pays et la Chine ont continué de dominer leurs groupes respectifs mardi au cours de la 4ème journée du tournoi international masculin de volley-ball de Shanghai.

La Chine a du venir de l'arrière et ne l'a emporté que par trois sets à deux, 14-16, 12-15, 15-11, 16-14, 15-6, contre les États-Unis dans une rencontre qui a duré trois heures. Dans le même temps, les Brésiliens dominaient facilement les Canadiens 15-13, 15-6, 15-2.

Lors d'un autre match, la Yougoslavie a battu la France 3-0 (15-5, 16-14, 15-4).

La LNH heureuse du budget...

Le budget de lundi du ministre canadien des Finances, M. Alan MacEachen, n'aura pas fait que des malheureux. Le monde du hockey de la ligue Nationale, par exemple, a cru trouver des motifs de se réjouir de certaines mesures qui allégeraient le fardeau fiscal des joueurs et atténueraient les menaces d'exode vers les États-Unis.

Le président de la ligue Nationale, M. John Ziegler, et le président des Nordiques de Québec, Me Marcel Aubut, ont été les premiers hier à exprimer une satisfaction relative devant la "compréhension" de M. MacEachen.

WIMBLEDON: Les têtes d'affiche en difficulté

Gerulaitis, durement!

L'Américain Vitas Gerulaitis (tête de série numéro 3) a difficilement arraché sa qualification aux dépens du numéro deux tchécoslovaque Tomas Smid, mardi, pour les huitièmes-de-finale du simple messieurs du tournoi, de Wimbledon. Il a gagné en cinq manches 6-7 (6-8), 3-6, 6-3, 6-4, 6-2 et rencontrera au prochain tour son compatriote Roscoe Tanner (numéro 14).

Ce dernier a triomphé de l'Indien Vijay Amritraj avec beaucoup de difficulté également, par 6-4, 6-4, 4-6, 4-6 et 6-3.

Également au troisième tour, le nouveau prodige suédois Mats Wilander a éliminé le Tchèque Staislov Birner 6-3, 6-4, 6-4; le Sud-Africain Johan Kriek a battu l'Américain Peter Rennert 4-6, 6-3, 6-4, 6-1; l'Américain Hank Pfister a disposé de l'Australien John Fitzgerald 6-4, 5-7, 6-4, 6-2; un autre Australien, Mark Edmonston (numéro 12) a défait l'Indien Ramesh Krishnan 6-3, 1-6, 6-1, 6-4; Gene Mayer (numéro 6), des États-Unis, a vaincu son compatriote Larry Stefanki 7-6, 6-3, 6-0; et un autre Américain, Steve Denton, a battu à l'usure, 6-7, 7-5, 3-6, 6-4, 13-11, le Sud-Africain Schalk van der Merwe, lors d'un match qui avait été entrepris la veille.

Lors d'affrontements du deuxième tour, l'Américain Tim Mayotte a battu l'Indien Sashi Menon 6-4, 6-2, 3-6, 7-5 et le Suédois Stefan Simonsson a défait le Finlandais Leo Pallin 6-3, 6-4, 6-7, 7-5.

Mayotte affrontera Sandy Mayer (numéro 4) et Simonsson affrontera Brian Teacher, un autre Américain (numéro 11), pour déterminer les deux derniers huitièmes-de-finalistes.

Jaeger éliminée

L'Américaine Andrea Jaeger (tête de série numéro 4) a été éliminée en huitièmes-de-finale du simple dames du tournoi de Wimbledon, mardi, par sa compatriote Anne Smith (numéro 13) victorieuse en deux matches 6-4, 6-2.

Deux autres surprises importantes ont été enregistrées avec la victoire de l'Américaine de 38 ans, la favorite sentimentale Billie Jean King (numéro 12) - six fois championne à Wimbledon - sur l'Australienne Wendy Turnbull (numéro 6), 6-2, 6-3, et celle de sa compatriote, Barbara Potter (numéro 10), par 6-2, 6-4 aux dépens d'une autre Américaine, Pam Shriver (septième tête de série).

En revanche, l'Américaine d'origine tchécoslovaque, Martina Navratilova (numéro 1), s'est aisément qualifiée pour les quarts-de-finale aux dépens d'une autre Américaine, la jeune noire de 18 ans Zina Garrison, 6-3, 6-2.

La tête de série numéro 2, l'Américaine Chris Evert-Lloyd, s'est remise d'un premier set perdu au bris d'égalité pour finalement disposer assez facilement, 6-7, 6-3, 6-1, de la Roumaine Virgilia Ruzici (numéro 15), tandis que la troisième favorite, une autre Américaine, Tracy Austin, éliminait l'Allemande de l'Ouest Claudia Kohde 6-3, 6-3.

En revanche, l'Américaine d'origine tchécoslovaque, Martina Navratilova (numéro 1), s'est aisément qualifiée pour les quarts-de-finale aux dépens d'une autre Américaine, Pam Shriver (septième tête de série).

En revanche, l'Américaine d'origine tchécoslovaque, Martina Navratilova (numéro 1), s'est aisément qualifiée pour les quarts-de-finale aux dépens d'une autre Américaine, Pam Shriver (septième tête de série).

En revanche, l'Américaine d'origine tchécoslovaque, Martina Navratilova (numéro 1), s'est aisément qualifiée pour les quarts-de-finale aux dépens d'une autre Américaine, Pam Shriver (septième tête de série).

En revanche, l'Américaine d'origine tchécoslovaque, Martina Navratilova (numéro 1), s'est aisément qualifiée pour les quarts-de-finale aux dépens d'une autre Américaine, Pam Shriver (septième tête de série).

En revanche, l'Américaine d'origine tchécoslovaque, Martina Navratilova (numéro 1), s'est aisément qualifiée pour les quarts-de-finale aux dépens d'une autre Américaine, Pam Shriver (septième tête de série).

En revanche, l'Américaine d'origine tchécoslovaque, Martina Navratilova (numéro 1), s'est aisément qualifiée pour les quarts-de-finale aux dépens d'une autre Américaine, Pam Shriver (septième tête de série).

En revanche, l'Américaine d'origine tchécoslovaque, Martina Navratilova (numéro 1), s'est aisément qualifiée pour les quarts-de-finale aux dépens d'une autre Américaine, Pam Shriver (septième tête de série).

En revanche, l'Américaine d'origine tchécoslovaque, Martina Navratilova (numéro 1), s'est aisément qualifiée pour les quarts-de-finale aux dépens d'une autre Américaine, Pam Shriver (septième tête de série).

En revanche, l'Américaine d'origine tchécoslovaque, Martina Navratilova (numéro 1), s'est aisément qualifiée pour les quarts-de-finale aux dépens d'une autre Américaine, Pam Shriver (septième tête de série).

En revanche, l'Américaine d'origine tchécoslovaque, Martina Navratilova (numéro 1), s'est aisément qualifiée pour les quarts-de-finale aux dépens d'une autre Américaine, Pam Shriver (septième tête de série).

En revanche, l'Américaine d'origine tchécoslovaque, Martina Navratilova (numéro 1), s'est aisément qualifiée pour les quarts-de-finale aux dépens d'une autre Américaine, Pam Shriver (septième tête de série).

En revanche, l'Américaine d'origine tchécoslovaque, Martina Navratilova (numéro 1), s'est aisément qualifiée pour les quarts-de-finale aux dépens d'une autre Américaine, Pam Shriver (septième tête de série).

En revanche, l'Américaine d'origine tchécoslovaque, Martina Navratilova (numéro 1), s'est aisément qualifiée pour les quarts-de-finale aux dépens d'une autre Américaine, Pam Shriver (septième tête de série).

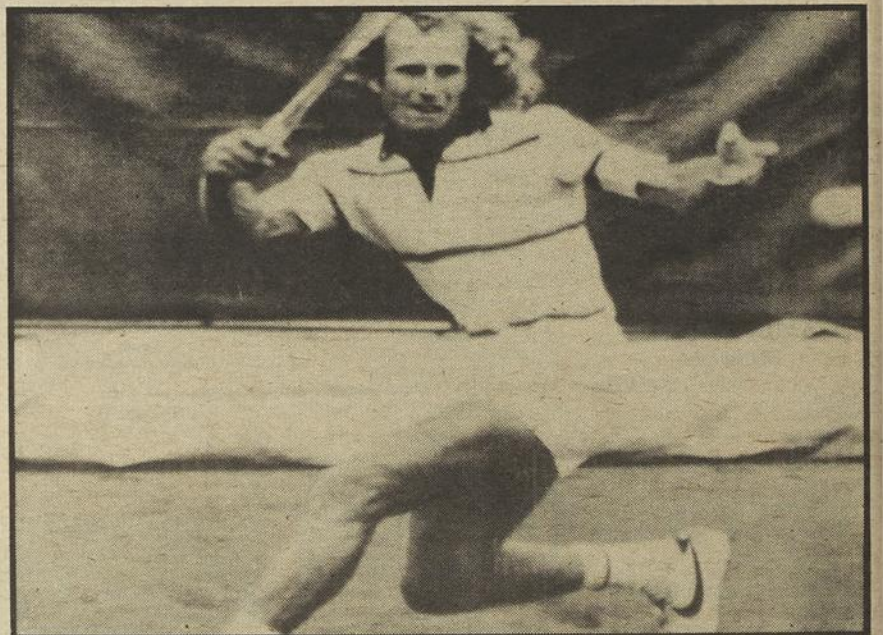
En revanche, l'Américaine d'origine tchécoslovaque, Martina Navratilova (numéro 1), s'est aisément qualifiée pour les quarts-de-finale aux dépens d'une autre Américaine, Pam Shriver (septième tête de série).

En revanche, l'Américaine d'origine tchécoslovaque, Martina Navratilova (numéro 1), s'est aisément qualifiée pour les quarts-de-finale aux dépens d'une autre Américaine, Pam Shriver (septième tête de série).

En revanche, l'Américaine d'origine tchécoslovaque, Martina Navratilova (numéro 1), s'est aisément qualifiée pour les quarts-de-finale aux dépens d'une autre Américaine, Pam Shriver (septième tête de série).

En revanche, l'Américaine d'origine tchécoslovaque, Martina Navratilova (numéro 1), s'est aisément qualifiée pour les quarts-de-finale aux dépens d'une autre Américaine, Pam Shriver (septième tête de série).

En revanche, l'Américaine d'origine tchécoslovaque, Martina Navratilova (numéro 1), s'est aisément qualifiée pour les quarts-de-finale aux dépens d'une autre Américaine, Pam Shriver (septième tête de série).



(Photo LA VOIX DE L'EST)

Une journée difficile pour Vitas Gerulaitis...

Compétition pour sauteurs juniors A

Deslauriers: trois bons rangs

Mario Deslauriers, de Bromont, a terminé aux premier, troisième et cinquième rangs, sur trois chevaux différents, lors de la compétition pour sauteurs juniors A du Québec qui s'est déroulée mardi à l'ouverture du concours hippique de Montréal, au parc Angrignon.

Nathalie Mathers, de Sainte-Adèle, a pris la seconde place.

Lors de l'autre épreuve au programme de la journée, Lisa Carlson, de Cornhill, Ontario, a mérité le premier rang chez les sauteurs juniors B, devant Patty Grundy, d'Edmonton, et Annie Dufresne, de Saint-Jean, au Québec.

Le concours hippique de Montréal se poursuit mercredi, avec les sauteurs juniors par équipe et jeudi, avec le Grand Prix junior, puis jusqu'à dimanche, lorsque sera disputé le Grand Prix Rothman, pour des bourses de \$20,000.

TRES BIENTOT

JOUEZ

gagnant avec les

CARTES

La Voix de l'Est

Les Loisirs Immaculée Conception
Granby Inc.

TOURNOI DE BALLE MOLLE
pour les **CLUBS AMATEURS**

Toutes les formations de balle-molle des catégories amateurs (D) (C) faisant partie d'une ligue organisée pourront participer les 12, 13, 14, 15 AOÛT à un tournoi présenté au terrain Immaculée-Conception, coin des rues St-Vincent et Robinson à Granby.

DATE LIMITE DES INSCRIPTIONS,
LUNDI le 2 AOÛT SOIRÉE DE LA PIGE AU PAVILLON LIC1
à 7h30 p.m. au 481 ST-VINCENT

Les dirigeants des formations désireuses de participer au tournoi "LES AMIS DE LIC1, pourront entrer en communication avec le président

ROGER JACQUES
(jour) 235 Fournier 378-7751
ou LE SECRÉTAIRE
HOWARD WILLY
(soir) 19 Grove 372-3117

COMMANDITAIRES

JEAN MICHEL
Agent Molson
MARCO ÉLECTRIQUE
ROBERT HARNOIS, briqueteur
NORBERT PARENT, construction
DÉPANNEUR PERRETTE
(coin Denison et St-Charles)

PUBLI-REPORTAGE L-12441

O'Keefe

AUJOURD'HUI
à 18h55

EXPOS

NEW YORK
à
MONTRÉAL

Sur les ondes

1450
chef
RADIO-CANADA

L-12656

Steve Rogers ne l'avait pas...

Les Expos et Steve Rogers ont perdu une priorité de quatre points au profit des Mets de New York, hier, et ils ont finalement perdu une rencontre qui semblait leur appartenir au compte de 5 à 4, au Stade olympique. C'est toutefois Ray Burris (3-10) qui a encaissé l'échec alors qu'il a donné un coup de circuit à Ron Gardenhire à la septième manche...

Les Mets ont croisé le marbre à trois reprises en sixième manche, après deux retraits, stoppant ainsi à 25 et deux tiers la série de manches sans avoir donné de points de Rogers. Il a même quitté le match et c'est Ray Burris qui est venu effectuer le dernier retrait, en forçant Foster à frapper un ballon au champ centre.

Entre-temps, les Expos avaient ajouté deux autres points à leur avance, en cinquième reprise. Jerry White a d'abord obtenu un double lorsque le voltigeur de centre Mookie Wilson a été lent à relayer la balle au deuxième cousin. White s'est ensuite rendu au troisième sur le retrait à l'avant-champ de Taveras.

Il a tenté de croiser le marbre sur le faible roulant de Dawson à Rusty Staub, mais il a été retiré au marbre. Il y a eu violente collision entre lui et John Stearns, mais ce dernier a conservé la balle dans son gant. Dawson a pour sa part été déclaré sauf au premier but sur un optionnel et il a marqué sur le circuit d'Al Oliver, son 13ème de l'année.

Steve Rogers a retiré les Mets dans l'ordre en première manche et a placé trois coureurs sur les buts en deuxième reprise, mais s'est tout de même tiré d'impatience sans donner de point à l'adversaire, ce qui lui a permis d'établir un nouveau record personnel.

Rogers avait déjà blanchi ses adversaires pendant 21 manches consécutives en septembre 1980 et ces deux manches de jeu blanc portait son meilleur total en carrière à 22.

Les frappeurs des Expos ont d'autre part donné à Rogers une avance de deux points dès la première manche. Jerry White, qui évoluait au champ gauche et qui frappait au premier rang du rôle à la place de Tim Raines, a d'abord obtenu un simple aux dépens de Charlie Puleo.

Il a ensuite volé le deuxième but, s'est rendu au troisième sur le retrait à l'avant-champ de Frank Taveras et a croisé le marbre sur le simple d'André Dawson qui, incidemment, prolongeait à 12 sa

série de matches avec au moins un coup sûr.

Dawson a ensuite marqué le deuxième point lorsque Al Oliver a cogné un triple au champ centre. Il s'agissait d'un 53e point produit par Oliver, qui a déjà nettement amélioré le plus grand total de points produits amassé par un joueur des Expos à la fin du mois de juin. Rusty Staub, qui jouait au premier but pour les Mets hier soir, en avait fait compter 45 à la fin de juin 1973.

En troisième manche, les Expos ont placé trois coureurs sur les sentiers,

en vertu de l'imprécision de Puleo, qui a donné des buts sur balles consécutifs à Dawson, Oliver et Gary Carter, après deux retraits. Le partant des Mets a toutefois forcé Warren Cromartie à frapper une chandelle hors-ligne au troisième coussin, pour se tirer d'embarras.

Gain des Pirates

Dave Parker a claqué un double opportun et Lee Lacey a ajouté un simple de deux points en huitième manche alors que Rick Rhoden a gagné son duel de lanceurs contre Fergu-

son Jenkins dans un gain de 3-1 des Pirates de Pittsburgh aux dépens des Cubs de Chicago.

Rhoden (5-6) a alloué 10 coups sûrs et aucun but sur balles en route vers la victoire pour son deuxième match complété de la saison contre Jenkins (5-9) qui a eu moins de veine, n'ayant accordé que cinq coups sûrs et quatre buts sur balles. Il a retiré cinq frappeurs sur des prises contre deux pour Rhoden.

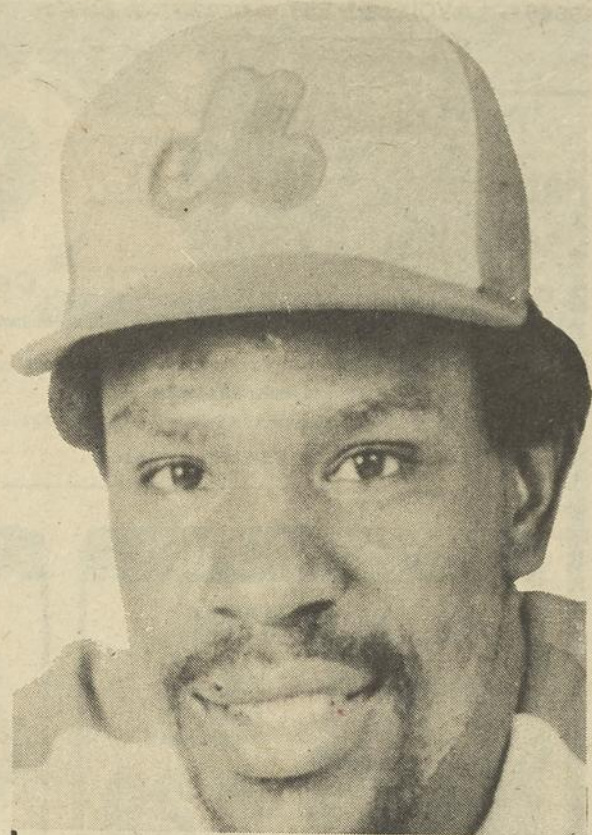
Rhoden a obtenu deux des cinq coups sûrs des siens pour gonfler sa moyenne à .341.

Les Jays battus

Les Mariners de Seattle ont transformé en quatre points deux erreurs des Blue Jays de Toronto en route vers une victoire de 4-1.

Floyd Bannister et Mike Stanton ont uni leurs efforts dans un match de sept coups sûrs. Bannister (7-4) a lancé pendant six manches après quoi il a été contraint de céder sa place à Stanton (5e partie sauvegardée) en raison d'un malaise à une épaule.

Le droitier Jim Clancy (7-4) a encaissé le revers.



(Photo LA VOIX DE L'EST)

Andre Dawson pourrait être opéré à la fin de la présente saison...

Les genoux de Dawson font pitié

Après avoir raté les deux dernières rencontres de la série contre les Pirates de Pittsburgh et après trois jours de repos, André Dawson avait retrouvé, hier face aux Mets de New York, son poste de voltigeur de centre et le troisième rang du rôle des frappeurs.

Dawson a raté deux matches en raison d'un malaise au genou droit. Deuis le début de sa carrière, Dawson éprouve ces malaises aux genoux à intervalles plus ou moins réguliers.

"Vendredi soir, nous avons joué un programme double et c'est probablement la cause de ce malaise, a expliqué le voltigeur de centre. C'était notre premier double de l'année et mes genoux ont été mis à rude épreuve. J'ai même fait quelques exercices sur les appareils d'haltérophilie après ces rencontres et lorsque je me suis levé, mon genou était un peu raide."

Dawson a aussi révélé, pour la "xième" fois de sa carrière, que sur les surfaces synthétiques, comme celle qui recouvre la surface de jeu au Stade olympique, sont malsaines pour les genoux des athlètes.

"La gazon naturel cède légèrement sous le choc, alors que la surface synthétique est très dure et ce sont les genoux qui doivent amortir les coups."

Dawson a aussi parlé de possibilité d'intervention chirurgicale, mais seulement à la fin de la présente saison.

"Ce ne serait qu'une intervention mineure pour retirer des fragments d'os de mon genou. J'aurai à y penser d'ici la fin de la présente saison, même si le médecin a précisé que l'intervention n'était pas vraiment nécessaire."

Taveras au deuxième but

Par ailleurs, Frank Taveras était au deuxième but pour un deuxième match consécutif, conséquence directe de sa bonne performance de dimanche, et Jerry White était dans le champ gauche à la place de Tim Raines.

Le gérant Jim Fanning a même indiqué que face au gaucher Pete Falcone, ce soir, Taveras serait encore là.

"Nous avons décidé de lui donner une autre chance, suite à sa performance de dimanche, a déclaré Fanning. Frank est un joueur expérimenté et le poste de deuxième but lui revient, s'il veut bien le gagner".

Quant à l'absence de Raines de l'alignement, les journalistes ne l'ont appris que cinq minutes avant le début de la rencontre. Il semble, selon les premières indications, qu'il se soit entretenu avec Fanning au téléphone et que celui-ci lui ait conseillé de rester chez lui. Il a toutefois été impossible d'obtenir plus d'information quant à ce mal mystérieux qui a retenu Raines à la maison.

Par ailleurs, la direction de l'équipe prendra aujourd'hui une décision à savoir si elle fera appel à un personnel de 11 lanceurs pour les deux programmes doubles de la fin de semaine à Pittsburgh.

"Nous y avons pensé et nous (la direction) aurons une réunion à cet effet demain (aujourd'hui)".



(Photo LA PRESSE CANADIENNE)

Mike Schmidt, des Phillies de Philadelphie, tente de glisser sous le gant de Darrel Porter, le receveur des Cards de St-Louis. Mais il n'a pas réussi; ça a mis un terme à une première manche et les Phillies ont été rossés de verte façon...

Tim Raines grippé

Tim Raines, qui ne s'est pas présenté hier soir au Stade olympique pour le match des Expos de Montréal contre les Mets de New York après s'être entretenu par téléphone avec le gérant Jim Fan-

ning, souffre de grippe intestinale.

"Il est incommodé par un dérangement d'estomac et des maux de tête et il consultera un médecin aujourd'hui", a exprimé un

porte-parole de l'équipe.

Le médecin des Expos, le Dr. Robert Brodrick, s'est rendu au domicile de Raines sis dans le centre-ville de Montréal après que celui-ci eut parlé à Fanning.

Résultats

Boston 4
Détoit 2
* * *

Philadelphie 1
St-Louis 15

17 PHARMACIES

Cumberland

Des économies 7 jours par semaine

La vente commence mercredi le 30 juin et se termine mardi le 7 juillet ou jusqu'à épuisement des stocks.
 Nous nous réservons le droit de limiter les quantités par client.
 Certain articles ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins.
 Les photographies figurent à titre d'illustration seulement.

10% D'ESCOMPTE TOUS LES DIMANCHES!
 Oui, tous les dimanches, obtenez 10% d'escompte SUPPLEMENTAIRE sur nos bas prix de tous les jours. PLAZA GRANBY, 338 ST-JACQUES, GRANBY.

SUPER-VALEUR!

GILLETTE ATRA

LAMES MICRODOUCES
 5 cartouches à lames jumelées



1.29

QUEL ACHAT!

WESTINGHOUSE

Ampoules
 40, 60 ou 100 watts
 2 ampoules



59¢

INCROYABLE!

PAMPERS

Couches x-absorbantes, de jour ou de nuit
 boîte de 24



3.59

SUPER-ÉPARGNE!

L'ORÉAL ELSEVÉ

Balsam & Volume shampooing ou conditionneur
 200 mL



94

ÉCONOMISEZ TOUS LES JOURS AVEC LES PRODUITS CUMBERLAND

NETTOYEUR POUR CUVETTES
 350 mL **89**

NETTOYEUR À VITRES AVEC POMPE
 568 mL **1.29**

DÉBOUCHE CONDUIT à action rapide
 900 mL **1.49**

GANTS DE LUXE
 Petit, moyen ou grand la paire **99**

LUNETTES DE SOLEIL IMPORTÉES



50% DE RABAIS

Régulier: 14.00 maintenant: la paire **7.00**

Nouveaux modèles 1982

super spéciaux de notre boutique de cosmétiques.



GRATUIT

CRÈME DE JOUR BIENFAIT DU MATIN
 DE LANCÔME PARIS
 20 mL après tout achat de 2 produits Lancôme



MUSKOL

Chasse-moustiques lotion 50 mL ou vaporisateur 125 g **2.99**



COPPERTONE #6

Lotion de bronzage graduel 220 mL **3.69**



KLORANE

Shampooing 200 mL **3.99**



ULTRA-BAN

Antisudorifique en bâton parfumé ou non 50 g **1.59**



CHIFFONS-J

Résistants absorbants réutilisables boîte de 20 **2.29**



JEAN NATÉ

Désodorisant à bille 75 mL **2.99**



DE NOTRE DEPARTEMENT PROFESSIONNEL



METRECAL
 Liquide substituts de repas pour régime choix de saveurs 237 mL **88**

HYDROCARE
 Solution de nettoyage pour lentilles souples 240 mL **3.49**

CUMBERLAND VITAMINE E
 25 I.U. 100 capsules **1.66**

MAGNOLAX
 Laxatif familial 450 mL **2.44**

ANTOINE BAIN DE SOLEIL

Crème de bronzage 80 mL **2.69**



BAND-AID

Pansements de tissu élastique boîte de 40 **1.59**



ANDRÉA

vernis à ongles avec acrylique plus de 20 couleurs pièce **.46**



NEET lotion

épilatoire au citron ou rose 100 ml **1.59**



DR. WEST

trousse de voyage contenant brosse à dents et dentifrice **1.59**



FRAGRANCE DE LA SEMAINE

AIR DU TEMPS NINA RICCI
 Vaporisateur eau de toilette 30 ml + recharge 30 ml **\$12.95**



PHOTOS COULEURS!

***TOUS FILMS COULEURS DE 12 POSES** **4.49**

*Procédé C-41 deuxième série de 12 photos 6.29

OUI! NOUS DÉVELOPPONS LE "DISC FILM" DE KODAK



NOUS SOMMES OUVERT



SAC À COSMÉTIQUES

Modèles assorties choix de couleurs pièce **2.99**



HEURES D'OUVERTURE:
 Lun., Mar., Mer.: 9.00 a.m. - 9.00 p.m.; Jeu., Ven.: 9.00 a.m. - 10.00 p.m.
 Samedi: 9.00 a.m. - 6.00 p.m.; Dimanche: 9.30 a.m. - 6.00 p.m.

PLAZA GRANBY

338 St-Jacques
 GRANBY
 372-4447-48

